

La Voz de Guipúzcoa

Domingo 6 de Septiembre de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 11.098

El proceso de una revolución

La resurrección civil de Portugal

Otra revolución en Portugal. Pero no la clásica "revolta" de tipo militarista o caudillesco, sino todo lo contrario. Hasta 1926, todos los movimientos revolucionarios estaban apoyados por considerables porciones del ejército y la marina y dirigidos por un militar valeroso, simplemente valeroso. En mayo de 1926, fué todo el ejército el que dió el asalto al Poder, impulsado por algunos hombres civiles, que pronto habían de pagar duramente su error y su claudicación.

Quando al referirse a una sedición triunfante, se dice "todo el ejército", se sobreentiende que lo más de éste se ha limitado a asentar, por miedo o por conveniencia, al hecho consumado, y que quienes gobernarán en nombre del ejército serán unas docenas de altos jerarcas, tan audaces como ineptos. Así ocurrió en España y por ello no tardaron en surgir desavenencias y finalmente rebeldías militares.

El caso de Portugal es, en este sentido, distinto del de España. La dictadura—que ya ha cumplido el quinquenio—no ha tenido frente a sí ningún movimiento tipo militar. El ejército, halagado en su espíritu de casta y mimado en el aspecto material, ha conservado hasta ahora la cohesión, sin solidarizarse, en todo o en parte, con los atacantes del despotismo. Ha habido, sí, individualidades militares que se han alzado contra la situación, unas con la intención desinteresada de librar a su país de la dictadura oprobiosa y grotesca que padece; otras—las menos—con ánimo de reemplazar a los dictadores por sus propias personas. En este último acaque han incurrido exclusivamente reaccionarios desbocados, como Filomeno da Cámara.

La oposición armada contra el despotismo ha sido siempre civil, con una sola excepción: la de la aviación, incorporada, en todo momento, a la acción revolucionaria. Desde la revolución de febrero de 1927 a la reciente malograda, el Gobierno ha dispuesto de todos los Cuerpos y unidades del ejército para dominar sublevaciones genuinamente populares, aun cuando estuvieran encabezadas por jefes de condición castrense, que compartían la dirección con personalidades civiles. En cuanto a la masa combatiente era puro pueblo, proletario o mesocrático.

Esto significa algo interesantísimo para la nación lusa que el día en que la revolución triunfe, Portugal se habrá librado del morbo militarista, adquirido en su cuna y culpable casi por entero, de tanta convulsión y tanto paso atrás en la historia de la República.

Autoritarios o demagogos, los pretorianos han dirigido la política portuguesa desde hace veinte años. Machado dos Santos o Pimenta de Castro, Sete de Rego o Sidonio Pais: esta ha sido la constante alternativa. Los hombres civiles, aun los más talentosos e independientes, cedían a la coacción militarista, y, lo que es peor, la requerían en favor suyo.

El mismo cuartelazo de 1926 se debió a una sugestión civil. Políticos de claro abolengo republicano alentaron el movimiento, pensando que, con el apoyo de la fuerza, destruirían largamente del Poder. Una vez en él, se proponían un imposible: sojuzgar a los que les encaramaron y restaurar la paz entre los partidos separados por rencores personalistas.

Pero, ya dueños de la situación los militares decidieron que el Gobierno sería para ellos solos. Al almirante Mendes Cabecadas, que insistía en cumplir la palabra dada de entregar el Poder a los hombres civiles, lo arrojaron de un manotazo. Meses después, era eliminado con análoga violencia el mariscal Gómez da Costa, que pedía la colaboración de los viejos políticos. Durante unos años, la dictadura portuguesa fué integralmente militar. Caían y se renovaban los gobiernos como se forman los batallones en el patio cuartelero: a la voz de mando de un jefe, repetida sucesivamente por sus inferiores jerárquicos.

Pero ni en Portugal ni en ningún país del mundo poseen los militares el arte o la ciencia de gobernar. Ni tienen experiencia, ni flexibilidad, ni intuición siquiera. Su receta universal—energía a todo trance y cortía, hasta cuando está contraindicada—, fracasada siempre. No es viable tampoco su propósito, a veces sincero, de apolitismo. Por ley natural, los gobiernos de fuerza sirven a la reacción y acaban entregándose a las derechas más intransigentes y voraces.

Es lo que sucedió en Portugal. De crisis en crisis y de conspiración en conspiración,

la dictadura cayó en manos de los monárquicos y de los clericales. Toda la obra de la revolución se fué deshaciendo con sádica complacencia por los vencidos de 1905, que todavía no tienen fuerza para vencer en lucha franca, pero que han logrado dominar subrepticamente a Portugal.

Y esta es la paradoja a que vive sometida la nación hermana: una República gobernada por monárquicos, un pueblo anticlerical juguete de un jesuita—Oliveira Salazar—, un ejército eficiente y culto utilizado para fines de baja política, por unas docenas de sedentarios e ineptos. Ni uno solo de los nombres que se prestigiaron en la gran guerra figura a la cabeza de los elementos dictatoriales. El titulado presidente de la República, Fragoso de Carmona, es un hombre oscuro, con el solo mérito de su incapacidad para ceder a todas las presiones de sus inspiradores. En cada movimiento revolucionario aparecen, entre los rebeldes, las más insignes mentalidades del ejército luso, que, tras del episodio insurreccional, se vé despojado de tan destacadas figuras. Al general Norton de Matos—el mejor ministro de la Guerra que ha tenido Portugal—hay que buscarlo en el retiro de su "villa", alejado de los cuadros activos. A los aviadores que, durante la guerra europea, rivalizaron en pericia y arrojo con los "ases" alemanes y franceses, se les encuentra en las prisiones de la metrópoli, prisioneros en Cabo Verde o escondidos en Lisboa u Oporto, en espera de ocasión propicia para lanzarse contra el despotismo que arruina y envilece a su país.

Estas pérdidas, tan dañosas para el ejército lusitano, están compensadas sobradamente porque los eliminados van impregnándose de substancia civil y despojándose de prejuicios de casta, para no ser más que ciudadanos, que, el día de su rehabilitación, no pensarán en militaradas facciosas. Y si alguno pensara—en España tenemos ejemplos bien aleccionadores—, sufriría una cruelísima decepción. Cuando los militares se ponen activamente al servicio de la democracia, renuncian de por vida a toda veleidat caudillesca.

Estas son las perspectivas políticas de Portugal. La fuerza parece todavía vinculada en el despotismo, pero éste—reiteradamente fracasado—, no tiene autoridad, ni popularidad, no dispone de capacidades individuales y cuenta con la hostilidad de las masas.

El proceso de descomposición del régimen ha llegado ya a su última etapa. Cual-

Los ministros de Hacienda e Instrucción Pública en Guipúzcoa

Llegan a San Sebastián, celebran una conferencia con el embajador francés y asisten a una cena íntima, de carácter particular. - La estancia en Eibar

Ayer llegaron a nuestra ciudad, después de haber permanecido unas horas en Eibar, los ministros de Instrucción Pública, don Marcelino Domingo, y de Hacienda, don Indalecio Prieto, a quienes acompañaban el ex gobernador civil de Guipúzcoa, don Ramón María de Aldasoro; el subsecretario del Ministerio de Instrucción, señor Barnés, y los señores Valiente y Viguri (don Ramón).

Los ministros llegaron a nuestra ciudad aproximadamente a las nueve de la noche, dirigiéndose al hotel Continental, donde ya eran esperados por el gobernador civil de Guipúzcoa, don Félix Galarza, y otras personalidades y amigos. Los señores Prieto y Domingo celebraron una entrevista con el embajador de Francia en España, que está instalado en este hotel durante la temporada de verano. La entrevista fué extensa, durando más de una hora.

Como los ministros estaban invitados a comer en el restaurant del Club Cantábrico, por el señor Aldasoro que despidióse con este acto de su vida de soltero, los periodistas acudimos a este Club para saludarles e inquirir noticias.

Los primeros en llegar fueron los señores Aldasoro, Barnés y Valiente, que se habían adelantado a los ministros, para esperarles

quier enojo súbito del pueblo conmueve a una dictadura que presume de férrea y que ejerce una durísima represión contra sus adversarios. La reciente revolución fué, en realidad, un movimiento de impaciencia, sin preparación ni elementos de lucha. Un coronel que, al frente de unos centenares de paisanos, penetra en un cuartel, prende a los oficiales que no se le adhieren, se gana a clases y soldados, y emplaza las ametralladoras en plena calle. Simultáneamente unos cuantos aviadores se apoderan de un aeródromo y bombardean los edificios oficiales. Frente a este haz de revolucionarios, toda la poderosa máquina represiva dictatorial. Y, sin embargo, estos hombres escasos en número, impreparados para la pelea, aislados de los directores del movimiento, se adueñan durante un día entero de Lisboa, se esparcen luego por todo el país alcanzando otras rebeldías y atraen hacia sí, llenos de esperanza, a millares y millares de portugueses.

¿Puede llamarse derrota al lógico acabamiento de una sublevación nacida de tal modo? Con las notas oficiales de la dictadura podría serlo. En la realidad es una nueva confirmación de que un pueblo sin armas, pero con razón para rebelarse, triunfa de un despotismo con fuerza material pero sin autoridad moral.

Isaac ABEYTUA.

en el comedor, donde ya se encontraban varias distinguidas personas de la localidad, invitadas a la comida.

El señor Barnes dió cuenta a los periodistas de la estancia en Eibar para tratar de la creación del Instituto, cuyo proyecto tanto interesa a la Muy Ejemplar Ciudad. Para esta institución se han ofrecido provisionalmente varios locales, y un magnífico solar para el edificio definitivo, donde, con auxilio del Estado, se podía construir un hermoso Instituto.

El subsecretario del Ministerio de Instrucción manifestó que como habían carecido de tiempo para visitar los locales señalados, habían acordado que el jueves se trasladara a Madrid una Comisión de Eibar, para tratar detenidamente de este asunto.

También dijo el señor Barnes a los informadores locales, que el ministro de su departamento, en cuanto regrese a Madrid publicará una disposición sobre los libros de texto de los Institutos de segunda enseñanza, a propuesta del Consejo de Instrucción Pública, cuyo dictamen aceptará el ministro.

Añadió que en la Cámara se presentará un proyecto de ley de reorganización de la plantilla del Ministerio de Instrucción Pública, que irá unida a las de Gracia y Justicia y Fomento, esperando que estas tres corran la misma suerte favorable.

Los señores Barnes, Aldasoro y Valiente, se despidieron de los periodistas, subiendo al comedor.

Momentos después llegaron los ministros de Hacienda e Instrucción Pública, con el gobernador civil de Guipúzcoa, don Félix Galarza.

El ministro de Hacienda, al ver a los periodistas, exclamó:

—¡Cuántas cuartillas!

Después de los saludos, el ministro de Hacienda se refirió a la estancia en Eibar, donde fueron objeto de una gran demostración de entusiasmo por parte del vecindario. Dijo que ya se conocía el propósito del viaje, que era tratar del Instituto de segunda enseñanza, y que en vista del entusiasmo del vecindario, que no cesó un momento en sus manifestaciones entusiásticas, se vieron obligados ambos ministros a hacer uso de la palabra desde el balcón del Ayuntamiento, siendo escuchados con extraordinaria atención y subrayándose sus frases con estruendosos aplausos, que demostraban el ferviente entusiasmo del pueblo eibarrés.

El señor Prieto hizo resaltar las demostraciones cariñosas, máxime cuando creía que viajaba de incógnito.

Siguió diciendo el ministro de Hacienda que, ya en San Sebastián, habían estado en el Hotel Continental, celebrando una extensa



SAN SEBASTIÁN. — Los ministros de Hacienda e Instrucción, señores Prieto y Domingo, con el subsecretario de Instrucción, señor Barnes, y otras distinguidas personas, reunidos en el Club Cantábrico.

entrevista de más de una hora con el embajador de Francia, que veranea en nuestra ciudad.

—¿Asuntos diplomáticos?—le preguntamos. —No somos diplomáticos ninguno de nosotros—contestó el señor Prieto sonriendo—. Hemos hablado de diversos temas, de varias cosas...

—¿Podemos conocer alguno de esos temas? El señor Prieto, consultando con la mirada a don Marcelino Domingo, que se mostraba sonriente sin pronunciar una palabra, contestó:

—No es discreto. Como no somos diplomáticos, podríamos echarlo a perder.

A grandes rasgos dieron a conocer su programa durante su estancia en nuestra ciudad, y se despidieron de los periodistas, por no hacer esperar más tiempo a cuantas personas ya les aguardaban en el comedor.

Ambos ministros han recibido una invitación para asistir a la revista militar de la unidad que se encuentra en Villafranca, sin que hubieran decidido nada hasta entonces.

El ministro de Hacienda se propone marchar hoy a Bilbao, para el lunes estar ya de regreso en Madrid.

Don Marcelino Domingo, probablemente irá hoy a Francia, y por la noche, con el diputado a Cortes señor Aldasoro, marchará a Elorrio, y el lunes por la mañana se dirigirá a Sorriá donde ha sido invitado a un acto. El martes, el ministro de Instrucción pública tiene el propósito de estar en Madrid, para continuar la vida activa del Gobierno.

Hoy, domingo, regresará a Madrid el subsecretario de Instrucción pública, señor Barnés.

Acompañando al ministro de Hacienda irá también a Bilbao el señor Valiente.

A la comida celebrada ayer en el Cantábrico asistieron, además de los ministros de Hacienda e Instrucción pública, el gobernador civil de Guipúzcoa, señor Galarza; familia de don Remigio Ituarte; señores de Bergareche (don Julián); señora de Galarza (don Félix); don Juan Echeverría; señores Barnés, Valiente y Viguri, y otras distinguidas personas.

Don Ramón María Aldasoro y su bella prometida recibieron muy cariñosas felicitaciones.

La comida tuvo un sello de reunión íntima. Terminada la comida en el restaurant del Cantábrico, los señores Domingo y Prieto se retiraron a la una de la madrugada al Hotel Niza, donde se alojan.

EL DIÁLOGO DE PRIETO Y DOMINGO CON EL EMBAJADOR FRANCÉS FUE SOLAMENTE UNA DISQUISICION POLITICA

—Sobremesa. Doce de la noche. "Hall" del Cantábrico. Los ciudadanos ministros de la República Marcelino Domingo e Indalecio Prieto, a los manteles de una mesa—mirador sobre el mar—de un Club chic de San Sebastián. Un secretario.

—Los ministros no tienen información.

Pero no importa. Es menester consumir un turno de espera para inquirir de los ciudadanos ministros la aclaración a tres o cuatro preguntas que le punzan al repórter.

Una Pausa. Dos cigarrillos. Y, al final, la figura feble de Marcelino Domingo propicio al interrogatorio.

—Señor ministro, ¿la conversación con el embajador francés sostenida por usted y el señor Prieto ha tenido interés político?

—No, en absoluto.

—¿Han hablado ustedes de la importación de mostos españoles a Francia?

—No hemos tratado de asuntos de Gobierno.

—¿Ni tampoco de los presuntos contrabandos de armas en la zona de Protectorado española y francesa en Marruecos?

—Tampoco. Hemos hablado en general de política española. De los debates en el Parlamento. De cómo se aprobará la Constitución. De la tónica política que infundirá vida al país cuando el Parlamento termine su misión legislativa.

El señor Herbet me ha dado gracias por un artículo mío sobre Jules Ferry.

El embajador francés es persona de admirable talento político con el que el diálogo resulta encantador. Por esta razón, hemos hablado sin fatiga durante largo rato de cuestiones de índole política general que afectan a España y sobre las cuales es interesante mantener diálogo con hombres de la prestancia intelectual de M. Herbet.

—¿Tiene usted alguna noticia relacionada con la presunta intencional de Jaca?

—No. Y creo que carece de todo fundamento.

—Antes de salir ustedes de Madrid, ¿poseían alguna referencia de lo que se preparaba, según las informaciones de la tarde de hoy?

—Ninguna, y esta noche hemos tenido noticias de Madrid que restan toda importancia a lo que en Jaca ha podido acontecer.

—Su visita al País Vasco, ¿tiene alguna conexión con los rumores de insurgencia política de la derecha que vienen circulando?

—No. Nuestra visita es casi de recreo.

—¿Se construirá el Instituto en Eibar?

—Sí. Hemos conocido todas las posibilidades y creo que Eibar tiene derecho por su magnitud espiritual y de población a poseer ese instrumento de cultura. El Gobierno de la República, solicito, naturalmente, con estas cuestiones fundamenteles, colaborará fervorosamente para que en cuantos pueblos tengan opción a esta clase de mejoras se creen centros docentes.

—¿Nada más, señor ministro?

—Por ahora, en realidad, no tengo nada más que añadir a esta referencia.

LA VISITA DE MARCELINO DOMINGO Y PRIETO A EIBAR

Aunque se sabía que los ministros de Hacienda y de Instrucción Pública vendrían ayer a Eibar, se ignoraba la hora de su llegada y por ello, desde primera hora de la tarde, se congregó buena parte del vecindario en la plaza de la República para tributaries un cariñoso recibimiento.

A las seis y media de la tarde llegó el automóvil en que venían los ministros, y al aparecer en la plaza la banda municipal interpretó el "Himno de Riego" y el público prorumpió en vivas y en aplausos que duraron largo rato.

Los ministros fueron recibidos por el Ayuntamiento en pleno, otras autoridades de la ciudad, Comisión pro Instituto, oficiales de la Comisión de Artillería, maestros y maestras de Eibar y de pueblos cercanos, y diversas personalidades, entre las que recordamos al filántropo señor Ostolaza, al notable propagandista republicano señor Galarza y al alcalde de Santurce, señor Unzueta, que es el barrés.

Con los ministros de Hacienda y de Instrucción Pública llegaron don Domingo Barnés, subsecretario de Instrucción Pública; don Ramón Viguri, delegado del Banco de Crédito Industrial, y el señor Valiente.

También esperaban a los ministros el diputado a Cortes señor de Francisco y la Agrupación y Juventud republicanas de Eibar.

La Comisión pro Instituto conversó con el ministro de Instrucción Pública acerca de la instalación provisional hasta que se encuentre construido el edificio del Instituto, haciendo saber al ministro que se cuenta con locales apropiados y con bastante material para las clases.

El señor Domingo reconoció la necesidad del Instituto para Eibar y reiteró su voluntad de concederlo, pidiendo a la Comisión que se traslade el jueves próximo a Madrid para ultimar detalles y que sea dictada en seguida la disposición creando dicho Instituto en Eibar.

Como el público que llenaba la plaza de la República no cesaba en sus aplausos a los ministros, éstos se vieron precisados a dirigir la palabra al vecindario desde el balcón central del Ayuntamiento.

Don Marcelino Domingo dijo lo siguiente:

"Ciudadanos de Eibar: A los pocos días de instalarse la República vinimos el ministro de Hacienda y yo a testimoniaros la gratitud del Gobierno provisional por vuestra conducta. Hoy venimos para hacer una obligada obra de gobierno, ampliando vuestros títulos con el establecimiento de un Instituto de segunda enseñanza que haga más impecable vuestra ejecutoria cívica. Lo necesita y lo merece Eibar. Es obligación de la República el que no haya desigualdades en la enseñanza, pues si todas las desigualdades son irritantes lo es

aún más que aquellos sin posición económica desahogada no puedan obtener títulos académicos a pesar de tener inteligencia para ello. La monarquía daba paso al dinero y la República da paso al talento, pues viene a crear la escuela única y con ella podrán llegar a la cumbre los ciudadanos capacitados por su talento.

Venimos a decir a la muy ejemplar ciudad de Eibar que tendrá un Instituto de Segunda enseñanza para que en él puedan adquirir títulos superiores en la sociedad democrática en que vivimos. Esta es la República que va a renovarlo todo y va a levantar las paredes del Instituto para que en él se alberguen y puedan ganar los estudiantes sus títulos para ser gobernados y para que nos gobiernen."

Terminó diciendo: "Guardad el recuerdo de estos hombres, hombres de responsabilidad para España y para Europa entera".

Las últimas palabras del señor Domingo fueron acogidas con una gran ovación.

Don Indalecio Prieto habló en los siguientes términos:

"Pocos días después de la instauración de la República vinimos, como ha recordado el señor Domingo, a entregaros el texto del decreto por el cual el Gobierno provisional os concedía el título de ciudad muy ejemplar. Al darle a Eibar el título, no sólo era idea del Gobierno que fuese meramente el honor de un pergamino, sino que su idea era convertirla en ciudad verdadera, pues era digna de ello, y ya tenéis un tributo de la consideración y respeto del Gobierno de la República.

Dijimos entonces, y lo ratificamos hoy, que recohraréis las libertades vascas; pero no para someterlas a una soberanía extranjera. Fué antes Vasconia esencia de libertad y no de reacción, y nosotros somos amantes de Vasconia porque sus instituciones fueron ejemplo de Democracia. Libertad, sí, pero dentro de la unidad española. Queremos la libertad para el País Vasco, para España, para Europa y para el mundo entero."

El discurso del señor Prieto produjo enorme entusiasmo en el auditorio y durante largo rato no cesaron los aplausos.

Los ministros y las restantes personalidades fueron obsequiadas por el Ayuntamiento con un modesto lunch.

A las siete de la tarde continuaron los ministros su viaje hacia San Sebastián, incorporándose a ellos el gobernador civil de Navarra, señor Bandrés, que había llegado poco antes a Eibar.

Los ministros fueron despedidos a los acordes del "Himno de Riego", y tal era el entusiasmo del vecindario eibarés en sus manifestaciones de cariño, que cortaron el paso de los ministros y fué preciso que los guardias separasen a la gente, que no cesaba en sus aplausos y en sus vivas a la República y a Eibar.

Comunistas y comunistoides

Se preparaba un movimiento espectacular y sin ambiente en Jaca

Pero todo ha quedado en proyecto

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

DETENCION DEL CAPITAN REXACH
MADRID.—En la Dirección General de Seguridad se recibió el viernes por la noche una comunicación del gobernador civil de Zaragoza interesando la inmediata detención del capitán-aviador Sr. Rexach, que había salido de Zaragoza con dirección a la capital de España. La detención del citado capitán se efectuó pocas horas después de haber salido de la capital aragonesa en automóvil.

Acercó de esta detención y las causas determinantes de ella se guardó gran reserva en los centros oficiales.

LAS CAUSAS DE LA DETENCION
A pesar de la impenetrable reserva que se guardaba en los centros policíacos, los periodistas supieron que la detención del capitán Rexach obedecía a una confidencia recibida por el gobernador de Zaragoza, según la cual en Jaca se preparaba un movimiento sedicioso en cuya organización estaba complicado el mencionado capitán.

Parece ser que los gobernadores de Huesca y Zaragoza, y probablemente el de Lérida, habían recibido confidencias según las cuales determinados elementos estaban decididos a apoderarse de la ciudad de Jaca, sometiendo al personal que la habita y emprendiendo luego una marcha en rumbo desconocido.

Conocida la confidencia en Zaragoza, por el comandante jefe de la división de Aragón, envió a Jaca a uno de sus ayudantes, que es coronel del Ejército, confiándole la misión de que averiguara qué había de cierto en cuanto se decía y tramaba.

Una vez cumplida la misión, y en consecuencia con los informes facilitados por el coronel después de su viaje, se tomaron determinadas medidas y de madrugada salió para Huesca un tren especial con dos Compañías de Infantería dotadas y complementadas de personal y municiones. También salieron con la misma dirección veinte guardias civiles.

Tal vez el plan de los extremistas fuera el de dar un golpe de mano, cortando las líneas telefónicas y telegráficas y los cables conductores de la energía eléctrica.

EN LA PRESIDENCIA Y EN GOBERNACION

Interrogado ayer al mediodía el subsecretario de la Presidencia acerca de los rumores circulados de que en Jaca se preparaba un movimiento de carácter comunista, manifestó que nada sabía y que pediría informes al subsecretario de Gobernación.

En aquel mismo momento el señor Sánchez Guerra conferenció con Gobernación y luego

dijo a los periodistas que los rumores carecían de fundamento.

El ministro de la Gobernación dijo al mediodía a los periodistas que por la mañana había circulado el rumor de que en Jaca había estallado un movimiento comunista y que de Huesca habían salido fuerzas para reducir a los revoltosos, pero que el rumor carecía de fundamento, pues no ocurría nada.

Añadió que suponía que las fuerzas que según se decía habían salido de Huesca con dirección a Jaca, seguramente se habían movido con motivo de las maniobras militares que se realizan en aquella región.

ALGUNOS ANTECEDENTES

Desde el jueves por la noche sabía el Gobierno que los comunistas y otros elementos extremistas preparaban en Jaca un movimiento sedicioso, aunque las exploraciones realizadas por los dirigentes en la guarnición y en la población no dieron resultado y el ambiente no era propicio para ninguna intencional.

Las noticias que el Gobierno tenía se confirmaron el viernes. Desde luego, se preparaba un movimiento comunista, pero la cosa no tenía importancia por falta absoluta de ambiente.

Se pretendía iniciar el movimiento en Jaca y marchar sobre Zaragoza y Huesca. Pero los elementos organizadores del movimiento no contaban con la guarnición ni con el vecindario. Sólo estaban complicadas algunas clases de tropa y muy pocos soldados.

Sin embargo, como medida de precaución se ordenó que salieran de Zaragoza para Jaca dos compañías de Infantería y algunas fuerzas de la Guardia civil, y se dispuso la detención de los elementos más caracterizados que se hallaban en Jaca. También se dispuso la detención del ex capitán Rexach, que era uno de los organizadores.

Al llegar las tropas y guardias civiles a Jaca, el mando pudo comprobar el excelente espíritu de la población, puesta en absoluto a todo movimiento contra la República.

Parece ser que el jefe principal del movimiento era el ex capitán, y hoy diputado a Cortes, Salvador Sediles.

NOTICIAS DE ZARAGOZA

ZARAGOZA.—Ayer, sábado, por la mañana, empezaron a circular en la ciudad alarmantes rumores, según los cuales en Jaca se preparaba un movimiento comunista. Las autoridades confirmaron que, en efecto, los elementos extremistas preparaban en la histórica ciudad una intencional, pero que tropezaban con la falta de ambiente.

Sin embargo, a media mañana salieron para Jaca dos compañías de Infantería y doce parejas de la Guardia civil. Mandaba las fuerzas expedicionarias el teniente coronel señor Olivar. Para Huesca, con objeto de reforzar los servicios, salieron cuarenta guardias civiles.

—Los jefes y oficiales de la guarnición de Jaca telegrafaron a Zaragoza dando cuenta de que la tranquilidad era completa y que en la guarnición imperaba la disciplina. Se lamentaban de los rumores que procedían de Barcelona y según los cuales la guarnición de Jaca preparaba una sublevación para apoyar un movimiento comunista.

—El gobernador de Zaragoza al tener noticias de lo que se preparaba en Jaca confirió con el ministro de la Gobernación y luego se puso al habla con las autoridades militares, adoptándose energías medidas, cuando se sabía que el movimiento había abortado por falta de ambiente. Las medidas se adoptaron por la repercusión que los intentos sediciosos pudieran tener en Ayerbe, Ansó y Canfranc.

En todos estos puntos y otros estratégicos se redobló la vigilancia. Parece ser que en el movimiento sólo estaba complicado un oficial de la guarnición de Jaca.

—Se sabe que días pasados el jefe de la Guardia civil de Jaca recibió un anónimo en el que se le decía que para un día de éstos se preparaba un movimiento comunista. La confidencia era cierta, pero no es menos cierto que la intencional ha fracasado por falta de ambiente. Las clases del ejército en las que se habían hecho exploraciones rechazaron toda sugestión y lo propio hicieron los soldados. Tampoco respondió el elemento civil. Puede decirse que los pocos comprometidos son elementos inadaptados, sin ninguna significación.

—Se comprueba que los principales directores del movimiento eran los ex capitanes Sediles y Rexach. El primero pasó ayer por Zaragoza con dirección a Barcelona y el segundo se halla detenido en Madrid como consecuencia de los informes transmitidos por el gobernador civil a la Dirección General de Seguridad y el ministro de la Gobernación.

—Se sabía que días atrás entre los soldados de la guarnición de Jaca se repartieron hojas clandestinas y folletos comunistas. En las hojas se les invitaba a la rebelión y a dar muerte a los jefes y oficiales que se opusieron al movimiento. También se repartieron hojas semejantes entre el elemento civil. Al vecindario se le excitaba a sumarse al movimiento y a asaltar los cuarteles y edificios públicos y particulares, saqueándolos.

La fecha fijada para el comienzo del movimiento era la de hoy, domingo.

—También circuló en Zaragoza el rumor de que los elementos monárquicos se aprovecharían del movimiento para castigar a la ciudad de Jaca por ser la población donde se inició el movimiento que derribó la monarquía. Asimismo se decía que los elementos reaccionarios de Navarra preparaban una marcha sobre Jaca.

—El general de la división facilitó ayer al mediodía una nota dando cuenta de los trabajos realizados para organizar un movimiento comunista que debía estallar en Jaca. También se decía en la nota que podía asegurarse que el movimiento había fracasado, pero que como medida de precaución se habían enviado a dicha plaza algunas fuerzas. El general anunciaba que por la tarde marcharía a Jaca.

—Se ha sabido que la causa principal del envío de fuerzas desde Zaragoza fué la de que el capitán López Mejía, con mando en el batallón de Galicia, de guarnición en Jaca, con la complicidad de un reducido grupo de soldados y unos pocos soldados de dicho batallón, había preparado un movimiento de carácter comunista. Pero prevenidas a tiempo las autoridades del movimiento se procedió a la detención del mencionado capitán, considerándose en seguida abortado el movimiento preparado.

Este no ha trascendido siquiera a la ciudad, pues en ésta la vida se ha desarrollado durante el día con toda normalidad.

SE HA FANTASEADO MUCHO

MADRID.—Ayer el ministro de la Gobernación recibió a los periodistas y les manifestó que lo de Jaca no había tenido importancia y que se había fantaseado mucho.

Monte Igueldo

REGATAS DE TRAINERAS

El mejor sitio para presenciar esta noble lucha con su momento culminante de once vueltas a las balizas. Con tal motivo, de once a una funcionará el Parque de Atracciones. A las cinco de la tarde, gran festival. Dos sesiones de cine. Funicular, ida y vuelta, a 1'50 pesetas; niños, 0'50. Billete especial, a 0'50, de dos a tres de la tarde; y a una peseta, de tres a cuatro, con los mismos derechos que el billete ordinario.

AGUAS DE CESTONA

Estas salutíferas aguas medicinales acreditadas durante dos siglos con grandes éxitos para la curación de las enfermedades del HIGADO, RÍÑONES, INTESTINOS, ESTÓMAGO, BAZO, ESTREÑIMIENTO, MAREOS, etc.

Es ahora la época de tomarlas.

— BALNEARIO —

EL MAS CONCURRIDO DE ESPAÑA

6 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

Las responsabilidades

Calvo Solelo podrá venir a España gozando de la inmunidad parlamentaria, y defenderse ante el Congreso

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

DESIGNACION DE DEFENSORES

Los generales que están detenidos han designado ya sus respectivos defensores, cuyos nombres aún no han sido dados a conocer. Sin embargo, puede decirse que la mayor parte de ellos proceden del Cuerpo Jurídico Militar. Ayer por la mañana, conferenciaron con sus defensores, los generales Calvanti, Gómez Jordana y Berenguer.

BARRERA Y FANJUL VISITAN A LOS PRESOS

Ayer continuó por las prisiones militares el desfile de amigos de los generales detenidos para visitar a éstos. Entre los visitantes figuraban los generales Barrera y Fanjul.

ARDANAZ SALE UNOS MOMENTOS

Ayer tarde se permitió al general Ardanaz salir unos momentos de prisiones militares con objeto de que fuera a la consulta de un dentista. Después de la consulta volvió a la prisión. En su salida fue acompañado por un oficial.

SE REUNE LA COMISION DE RESPONSABILIDADES

Ayer tarde, en una de las Secciones del Congreso, se reunió la Comisión de responsabilidades para cambiar impresiones. El señor Ortega y Gasset manifestó que se habían reunido las subcomisiones, y desmintió la noticia de que en el seno de la Comisión hayan surgido discrepancias acerca del enjuiciamiento de don Alfonso de Borbón.

Dijo que en este punto como en todos, la unanimidad de criterio es absoluta. Añadió que aún no será entregado el dictamen que han redactado por encargo de la Comisión los señores Jiménez y Sánchez Román.

EL GENERAL NAVARRO

Se ha dispuesto que el día 12 comparezca ante la Subcomisión de responsabilidades por el golpe de Estado, el general Navarro y Alonso de Celada.

CASTEDO EN LIBERTAD PROVISIONAL

También dijo el señor Ortega y Gasset que la Comisión de responsabilidades había acordado que por la noche fuera puesto en libertad provisional el señor Castedo, quien seguirá sujeto a proceso. Se le pone en libertad provisional, porque el delito de que se le acusa está incurso en pena inferior a la de prisión correccional.

También acordó la Comisión procesar al general Ardanaz y al contralmirante García Reyes.

LOS FUSILAMIENTOS DE GALAN Y GARCIA HERNANDEZ

La Subcomisión de las responsabilidades por el fusilamiento de los capitanes Galán y García Hernández, tomó ayer declaración al general Lozano, que fué el que presidió el Consejo sumarísimo. La declaración duró hora y media. El general proporcionó interesantes datos.

Esta Subcomisión ha citado para el martes al general Gay, y ha dado orden a la Dirección de Seguridad para que se busque al general Fernández Heredia, ex capitán general de Aragón, quien deberá comparecer ante dicha Subcomisión el martes, a las tres y media de la tarde.

D. DAMASO BERENGUER

La Subcomisión de responsabilidades por los sucesos de Marruecos y Jaca, ha dispuesto que el general don Dámaso Berenguer sea trasladado a Madrid para prestar declaración. Se cree que mañana, lunes, o pasado mañana, será trasladado a Madrid don Dámaso Berenguer.

LOS RECURSOS DE SUPPLICA

El almirante Magaz ha preguntado a la Comisión de responsabilidades si para la presentación del recurso de súplica hay un plazo determinado o si por el contrario puede ser interpuesto sin sujeción a plazos. Se le ha contestado que no hay plazo determinado, pero que por el bien de España y de todos, los encartados deben procurar, si así lo estiman oportuno, interponer dicho recurso. Si es denegado deberán acudir a la Cámara en recurso de apelación.

EL ALMIRANTE CORNEJO

La Comisión de responsabilidades no ha podido tomar aun declaración al almirante Cornejo, porque sigue bastante enfermo.

CALVO SOTELO PODRA HABLAR EN EL CONGRESO

En la sesión del martes, el diputado señor Gil Robles interpondrá al Gobierno acerca de la petición formulada por el señor Calvo Sotelo, que solicita que se le den garantías para poder hablar libremente en el Parlamento acerca de su intervención en el Gobierno de la Dictadura, y ponerse luego a disposición de la Comisión de responsabilidades.

Informes particulares, de origen fidedigno, nos permiten asegurar que la Comisión de responsabilidades ha acordado autorizar al señor Calvo Sotelo para que, con toda libertad y garantía, pueda trasladarse a Madrid con el fin de que como diputado y amparado en la inmunidad parlamentaria pueda hablar libremente en la Cámara, sin perjuicio de que luego la Comisión pida a la Cámara el oportuno suplicatorio para su procesamiento.

Pida usted un BARBIER en botellín. El cognac más exquisito.

CARTERA DE UN SOLITARIO

POR QUE NO SOY COMUNISTA

por Antonio Zozaya

Un antiguo compañero de estudios, es decir, un septuagenario, al encontrarme ayer en la calle me ha hecho presente su extrañeza por las afirmaciones que consigné en uno de mis artículos, en el cual declaraba paladinamente mi oposición resuelta al comunismo ruso. ¡Cómo! — ha exclamado. — ¡Usted que siempre y en toda ocasión se puso resueltamente de parte del débil, que clamó contra la desigualdad social y que vió en el capital uno de los enemigos más formidables de la justicia humana, se declara enemigo del régimen soviético que es una aurora, una esperanza y el nuncio de una pacificación evangélica de los espíritus! No comprendo cómo puede usted rechazar teorías que tienden a suprimir la explotación del hombre por el hombre y a crear entre los humanos, lazos de fraternidad que hagan imposibles las guerras, al mismo tiempo que a acabar con los motivos más poderosos del odio, de la envidia, de la avaricia y de todos los vicios más arraigados en el alma humana.

He escuchado con toda atención a mi interlocutor y, una vez que me ha dirigido este y otros análogos reproches, le he contestado en estas o parecidas palabras:

—Supongo, amigo mío, que no irá usted a creer que si me desagrada el comunismo es por algún motivo egoísta particularísimo. Ni poseo propiedades, ni percibo cantidad del Estado por concepto alguno. Vivo de mi trabajo y a la edad que tengo, me basta con tan poco que no vale la pena de ambicionar nada. Habiéndome movido en la juventud y en la plenitud de la vida siempre ensueños románticos desinteresados, no iba ahora, cuando abro las puertas del Eterno Misterio, a profanar toda mi alta religiosidad anterior, religiosidad superior a todos los dogmas, puesto que nada espera y no admite otro culto que el de la conducta. No si rechazo el comunismo es por razones intelectuales, morales y estéticas, y porque entiendo sinceramente que la situación del proletariado no mejora con el comunismo, sino en muy contados casos, en aquellos en que el obrero es casi incapaz y en que carece de ideales, de estímulos y de habilidades técnicas especialísimas. Ante todo hay un hecho que nadie puede negar, pese a los informes contradictorios que nos llegan de Rusia y ese hecho es que allí se carece de libertad. Pero la libertad es algo más que una institución social: es un instinto. Todos los seres vivos de la escala zoológica desean la libertad y, cuando se les limita, se muestran tristes y algunos se convierten en un ser abyecto; por esa libertad han luchado los pueblos durante muchos siglos; es tan natural su deseo en el hombre que casi puede decirse que es la razón misma del vivir. Suprimida la libertad hasta el extremo de que el gobierno señale a cada ciudadano el lugar en que ha de residir, la casa en que ha de habitar, las prendas que ha de usar, el trabajo que ha de realizar y las sustancias que ha de consumir. Prohibida la expresión del pensamiento y reglamentados hasta los actos más nimios y, por último, impedida la huida del territorio, ni yo ni persona alguna de espíritu noble, podemos ser partidarios de un régimen de esclavitud y de obediencia ciega gregaria, anuladora de instintos y de motivos ideológicos.

Dirá usted que se ha abusado de la libertad y que esa libertad de contratación en el trabajo, sirvió para la explotación del trabajador. Cierzo: pero eso no quiere decir sino que la libertad debe tener un límite en la de nuestros prójimos y que el contrato no era libre. Asegurada la independencia del obrero, esa explotación deja de existir y, además, puede y debe en todo momento ser perseguida.

Vamos a la igualdad. La igualdad absoluta es la injusticia más horrenda que pueden soñar los ilusos. Si un hombre no puede servir a todas las cabezas, ¿cómo ha de servir a todos los espíritus igual imposición arbitraria? El hombre bueno no puede ser de igual condición que el malo, el trabajador que el holgazán, el inteligente que el estúpido. Hacer a todos iguales, exigir que todos vivan lo mismo, que no puedan pasar de igual remuneración, además de matar todo estímulo parece algo inventado para los malos, los holgazanes y los estúpidos. No es posible soñar con injusticia más abominable que la de condenar a los organismos selectos a tener iguales necesidades, materiales y espirituales, que los que tocan las lides de la animalidad. La grosería equiparada a la exquisitez de ideas y de maneras de comportarse, la bajeza de motivos de determinación igualada a la excelencia de ideales... Todo eso me repugna, como me repugna la violencia que se predica para llegar a tal resultado. La violencia es antihumana. Cuando los hombres pierden su condición de inteligentes y la conciencia de su deber, podrán ser partidarios de imponer por la fuerza la esclavitud y la igualdad de los sabios con los asnos y de los evangelistas con los tigres.

He defendido siempre las reformas sociales necesarias para la emancipación del proletariado; pero esas reformas fundamentales están ya en los programas socialistas. La propiedad común de la tierra y de los grandes instrumentos de cultivo y producción, la fijación del mínimo del salario de momento y, como ideal realizable, la par-

ticipación en los beneficios; las leyes protectoras obreras y rurales; la limitación de los capitales y la transformación de los impuestos, para que recaigan únicamente sobre la renta, después de justificado que esta renta tiene su origen en el trabajo acumulado; la supresión misma de las herencias que excedan del doble del jornal de un bracero, para poder asegurar la vida a los huérfanos, a las viudas y desvalidos, en tanto que no puedan trabajar, esto y mucho más no es exclusivo del comunismo y, si se llevara a la ley, el bienestar del trabajador sería bastante mejor que el de los obreros y mujiks rusos. Pero pretender que la libertad y el bienestar desaparezcan en absoluto a título de igualdad es hacer de ella una abstracción, un fetiche, una especie de ídolo intangible incompatible con todos los ideales que justifican la actividad y son el por qué de la vida.

Pero vamos ahora a los resultados obtenidos en el orden material. En estos días ha llegado a Madrid el ruso Mayorski, primer enviado de la Agencia Tass y, poco antes, Kolzoff, enviado de la Pravda. Ambos coinciden en ciertos datos que merecen ser habidos en cuenta. En Rusia no se puede emitir otra opinión que la gubernamental. El Poder puede trasladar a los trabajadores cuando quiere, de un lugar a otro, es decir, desterrarlos. Sea cualesquiera su mérito, su labor y sus condiciones de saber, de bondad y de habilidad, no pueden percibir jamás sino trescientos rublos mensuales y, desde luego, no puede poseer. Interrogados los enviados rusos acerca de lo que significa esta cantidad, respondieron que "bastaba a la vida". "El tipo general de la vida rusa—contestan— es pobre. Está suprimido todo lo superfluo. ¿Qué es lo superfluo?" "Rusia no es para el amante de la vida fácil y agradable". Se trabaja mucho. Para que todos puedan comer, es preciso rebajar el bienestar de todos hasta "la condición de un obrero mediano en Europa". Pero un obrero mediano en Europa vive mal y hay que recordar que en España cualquier campesino ha vivido mucho mejor, libre, y más contento que el esclavo a quien no se permite poseer ni pensar.

Todavía—he dicho a mi amigo, para terminar—, hay algo que me hace repulsivo el comunismo ruso. Suprime la esperanza, que es el consuelo de todo ser humano. En Europa y América cualquier mendigo tiene la esperanza de llegar a ser rico o, por lo menos, de mejorar su situación; en el régimen soviético se sabe que nunca se será de mejor condición que el holgazán y que el bruto. Sin esa esperanza, no vale la pena de vivir.

Y, sobre todo: somos muchos los hombres que pensamos en algo más que en el pienso. Para nosotros hay algo más en el universo que rublos y ranchos. No podemos ser comunistas; preferiríamos ver a todos los hombres ricos y ser nosotros pobres; pero libres y esperanzados. No somos hormigas ni abejas, ni suponemos ciegamente que todo se acaba en la tierra. Nos repugna siempre Sardanápalo vestido de púrpura; un Sardanápalo con zuecos, analfabeto y enemigo de la espiritualidad, podrá llegar a dominarnos, pero nunca a merecer nuestra estima.

(Prohibida la reproducción).

El tabaco subirá de precio en la Gran Bretaña

LONDRES, 5. — Las manufacturas de cigarrillos han sido avisadas oficialmente de que han sido puestas ciertas restricciones para la saca de tabaco de los depósitos.

Esto parece confirmar el que, entre los proyectos financieros que el Gobierno presentará al Parlamento, figura un nuevo impuesto sobre los cigarrillos y cigarrillos.

El popular novelista Joaquín Belda estará todos los días, de una a dos, en el bar de Chicote, en "La Perla", a disposición de sus lectoras y lectores que deseen les dedique un ejemplar de "La cuñada de Tarquino".

Gran Kursaal

Hoy, domingo

Te dansant gran moda

Stephan Reus - Peletero

Experimentado más de 20 años, puede garantizar buenas reformas de pieles y abrigos de lujo, a los nuevos modelos, en precios sin pretensiones. Paseo de Ategorrieta, A. Teléfono 14-2-99. — Abierto todo el año.

Señora: ¿Por qué no ensaya el Encáustico Alirón que hace que suelos y muebles brillen como el mismo sol?

La situación en Barcelona

La ciudad vuelve a la vida normal, que el próximo lunes habrá de quedar restablecida totalmente

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

DETENCIONES DE IMPORTANCIA

Barcelona.—En la noche del viernes al sábado se practicaron muchas detenciones, a algunas de las cuales se concede gran importancia.

HERIDOS QUE FALLECEN

Barcelona.—Ayer por la mañana falleció el guardia que resultó herido en los sucesos registrados el viernes en las Ramblas.

También falleció otro de los heridos en los sucesos del mismo día.

A PESAR DE LO DICHO

Barcelona.—A pesar de lo que se había anunciado, ayer por la mañana no se reanudó el trabajo en fábricas y talleres. Solo en la barriada de Gracia se notó alguna actividad fabril. El paro fué absoluto en Sabadell, Tarrasa y Granollers. En Manresa sí se trabajó.

Por la mañana, a la salida de los tranvías, grupos de huelguistas coaccionaron a los tranvías, obligándoles a retirarse. Hasta media tarde no circularon los tranvías. No obstante, la ciudad presentaba un aspecto mejor que el del día anterior.

Circularon algunos automóviles particulares y autobuses.

No se permitió, por los huelguistas, la recogida de basuras.

Por la tarde se intensificó el tráfico rodado y aumentó la animación en las calles.

TIROTEO EN "LA VANGUARDIA"

Barcelona.—En la calle de Pelayo, un grupo de huelguistas hizo bastantes disparos contra el periódico "La Vanguardia", por un suelto que publicó condenando la huelga y los procedimientos de la C. N. T.

La alarma fué grande, pero no hubo que lamentar desgracias. Los agresores huyeron sin que pudieran ser detenidos.

LAS DETENCIONES

Barcelona.—Durante el día del viernes se practicaron más de doscientas detenciones. Ayer se practicaron nuevas detenciones.

Entre los detenidos figuran el redactor de "La Opinión" Joaquín Vilá, el escritor Diego Ruiz, el anarquista Arquer y la señorita Carlota Dunax. Todos ellos se encuentran a bordo del "Dédalo".

En la calle de La Unión fué detenido el zapatero Enrique García cuando pretendía cortar los cables del teléfono.

También fué detenido un barendero que trataba de impedir que se hiciera el barrido de una calle.

TOMANDO DECLARACION A LOS HERIDOS

Barcelona.—El juez que instruye sumario por los sucesos de estos días estuvo ayer en los distintos centros benéficos, para tomar declaración a los heridos.

Uno de los guardias heridos manifestó que lo había sido por un individuo, llamado Antonio Almenar, que más tarde resultó muerto en una colisión. También manifestó que reconocía a uno de los individuos que con más saña disparaba contra la fuerza pública.

EL GOBERNADOR Y "LA VANGUARDIA"

Barcelona.—El gobernador, al recibir a los periodistas, les dijo que le había extrañado mucho un suelto publicado por "La Vanguardia", asegurando que en Barcelona no mandan ni el gobernador ni la Generalidad.

—Eso—dijo el gobernador—no es cierto. El que no mande la Generalidad, podrá ser cierto; pero no lo es lo que se refiere al gobernador, pues éste ha mandado y sigue mandando.

Luego habló el gobernador de los sucesos de estos días, y dijo que la fuerza pública había obrado con suma prudencia, como lo prueba el hecho de haber sufrido tantas bajas.

—Ya era hora—añadió—que cesaran los episodios que riegan de sangre las calles de Barcelona.

Soy el primero en lamentar las víctimas que han tenido los revoltosos, pues al fin y al cabo se trata de ciudadanos.

Hoy no se ha trabajado en todas partes por las coacciones ejercidas por los elementos revoltosos, pero confío que el lunes se trabajará.

La suspensión de "Solidaridad Obrera" era cosa necesaria, pues ese periódico quería erizarse en un poder ilegal.

No sé nada de que haya sido detenido ningún miembro del Estat Catalá.

UNA NOTA DE LA GENERALIDAD

Barcelona.—En la Generalidad causó gran impresión un suelto publicado por "La Vanguardia" formulando diversas acusaciones contra el señor Maciá, al que considera culpable de todo por haber pactado con los sindicalistas.

Al mediodía en la Generalidad se reunieron los señores Maciá, Lluhi, Casanovas, Comas y Gassols. La reunión terminó a las cuatro de la tarde y se facilitó una nota, en la que se dice que el presidente de la Generalidad, ante los desórdenes registrados, condena una vez más la actitud de los elementos perturbadores y que espera ser asistido por la masa sana de obreros que últimamente ha tenido la valentía de enfrentarse con la minoría perturbadora.

Se dice también que el presidente de la Generalidad se dirige al gobernador civil para colaborar con él en la obra de salvación de Cataluña.

DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

Madrid.—El ministro de la Gobernación, al recibir anoche a los periodistas, les hizo las siguientes manifestaciones:

—He recibido un telegrama del gobernador de Barcelona dando cuenta de que la situación ha mejorado mucho. Hoy no se reanudó el trabajo como ya suponía, por ser víspera del día. El aspecto de la ciudad ha sido normal. Donde se ha observado anomalía ha sido en la circulación, que no ha sido perfecta debido a las presiones realizadas sobre el personal.

Se ha autorizado la publicación de "Solidaridad Obrera". Se han hecho sobre mí tantas presiones, que en conferencia celebrada con las autoridades civiles y militares he autorizado la publicación de dicho periódico. Pero he impuesto condiciones muy duras. Si se sale de las normas impuestas será inexorable y se llegará a la suspensión por tiempo indefinido.

En un registro practicado en el Sindicato de circulación rodada fueron detenidos cuarenta huelguistas de la Telefónica que se habían reunido clandestinamente.

CENTROS OFICIALES

Recogida y suspensión de un semanario

El conflicto del Tranvía de Tolosa sigue en el mismo estado. - Firma de la escritura para la adquisición de la colina de Anoeta

Ayuntamiento

La colina de Anoeta

En la Alcaldía se firmó ayer la escritura de compra-venta del resto de la colina y casería de Anoeta, del marqués de Jura Real.

Para llenar esta ofrimalidad se encontraban en la Alcaldía, el notario, don Emilio Torres, el alcalde y la Comisión de Obras.

Comedores

Raciones servidas el viernes en estos comedores: 1.095 gratuitas y 128 de pago.

G. A. T.

Ayer tarde celebró reunión el Centro de Atracción y Turismo, para el despacho de numerosos asuntos.

El reloj para los empleados

Con el fin de asesorarse el alcalde para el concursillo que anunciará en breve, para la adquisición de un reloj para la entrada de los empleados municipales, estuvo ayer tarde en la Caja de Ahorros Provincial, examinando el reloj colocado en estas oficinas.

Dos banquetes

Por la noche, el señor Sasiain asistió al banquete celebrado por los rotarios en "La Perla del Océano". También ha sido invitado el alcalde al banquete que hoy, domingo, celebrará el Club Náutico, en "La Perla".

Una visita

Estuvo ayer en la Alcaldía, para despedirse del señor Sasiain, don José López Soro, que fué magistrado de esta Audiencia, y que ocupa actualmente la magistratura auxiliar de la Inspección de Tribunales.

Diputación

Una carretera

Visitó ayer al presidente de la Comisión Gestora, señor Trecu, una comisión de Oreja, para tratar acerca de la construcción de una carretera que afecta a aquel pueblo.

En el Gobierno

Terminado su despacho en el Palacio provincial, el señor Trecu visitó al gobernador civil, señor Galarza, con quien conversó extensamente de asuntos que interesan a la provincia.

Gobierno civil

Suspensión de un semanario

El gobernador civil nos entregó ayer la siguiente nota:

"A raíz de la suspensión de periódicos advertí a los directores de los semanarios "La Cruz" y "Tradición Vasca", para que se abstuvieran de actitudes violentas y de incitaciones sediciosas; ya que en otro caso adoptaría las medidas de rigor. No solamente no han atendido esta advertencia, sino que han arremetido con mayor gravedad y violencia en su campaña sediciosa, hasta el punto que produce la sensación de que aspiran y les interesa series suspendidos, ignoro con qué finalidad.

El semanario "La Cruz" fué recogido la semana última a virtud de órdenes judiciales, instruyéndose el oportuno sumario. "Tradición Vasca", a la vista del número de esta semana, ha sido también recogido por órdenes mías y será denunciado al fiscal, pero su actitud me obliga desde luego, previa consulta con el Gobierno, a decretar la suspensión de su publicación e igual conducta seguiré con el otro semanario si persiste en su actitud".

El Tranvía de Tolosa

El secretario de la U. G. T. visitó ayer al gobernador civil, para informarse de la contestación que la Empresa del Tranvía de San Sebastián a Tolosa había dado a las proposiciones que se le hicieron en la última reunión celebrada.

La Compañía mantiene su actitud anterior, continuando el paro indefinido. Se ignora qué rumbo se dará a este asunto.

El embajador de Francia

El señor Galarza recibió ayer la visita del embajador de Francia, que pasa el verano en nuestra ciudad.

Una invitación

Una comisión del Ayuntamiento de Fuenterrabía visitó ayer al gobernador civil, para invitarle a varios actos que estos días han de celebrarse en la histórica ciudad.

Santoral

Domingo, 6 de septiembre.—Santos Zacarías, profesor; Donaciano, Mansueto y Leto, obispos; Fausto, presbítero.

Lunes, 7.—Santos Juan, Euxiquio, Sozonte, Anastasio, Nemesio; Regina, virgen.

Ortos y ocasos.—El sol sale hoy a las 5,46, pasa por el meridiano a las 12,13 y se pone a las 18,41.

La luna sale a las 23,41, pasa por el meridiano a las 6,51 y se pone a las 15,56.

Mañana sale el sol a las 5,47, pasa por el meridiano a las 12,13 y se pone a las 18,40.

La luna sale a las 0,0, pasa por el meridiano a las 7,50 y se pone a las 16,42.

Viajes

De regreso de París hemos saludado al culto abogado de la Compañía del Norte, don Julio García Argüelles.

—Ha llegado a San Sebastián el marqués de Larios.

PARA CORSES Y FAJAS A MEDIDA

MERKIENA, LEGAZPI, 1.

—Se ha trasladado a Huesca la señora de Tosantos (nacida Jesusa Díez de Espada).

MOLINS

ODONTOLOGO
P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.173

—Ha llegado de Vitoria doña Prudencia Berástegui.

Sigüenza

SASTRE. Señoras y caballeros.
Fuenterrabía, 19 :: Tel. 11-4-59

—De la misma ciudad se han trasladado a Deva los señores de Alfaro (don José).

La Junta del Puerto
de Pasajes :: :: ::

El ingeniero director de la Junta de Obras del Puerto de Pasajes estuvo ayer en el Gobierno civil, con una comisión de Solidaridad de Obreros Vascos, para tratar acerca de algunas peticiones formuladas por los obreros a la Junta, y que están en estudio.

—Han regresado a Zaragoza los señores de Lizabe (don Enrique), y sus hijos doña Julia Paraíso de Ochoa, don Francisco Delgado, don Julián Bernard, los señores de Barrechina y sus hijos don Manuel Reverter, con su familia.

OLAVIAGA.—Odontólogo especializado en corrección de malposiciones dentarias. URBETA, número 1.

—Ha regresado a Bilbao el doctor Grande.

—Al mismo punto, la señora viuda de Seguí.

—Vino de Vitoria don José María Seminario.

Mezclilla

Las fiestas del Cristina.—Hoy, domingo, de seis a nueve, gran té de Moda.

En nuestro distinguido hotel se congregará toda la gente elegante de la costa.

Club de Tennis.—Campeonato internacional. El jueves, día 10, fiesta en honor de los participantes forasteros.

Letras de luto

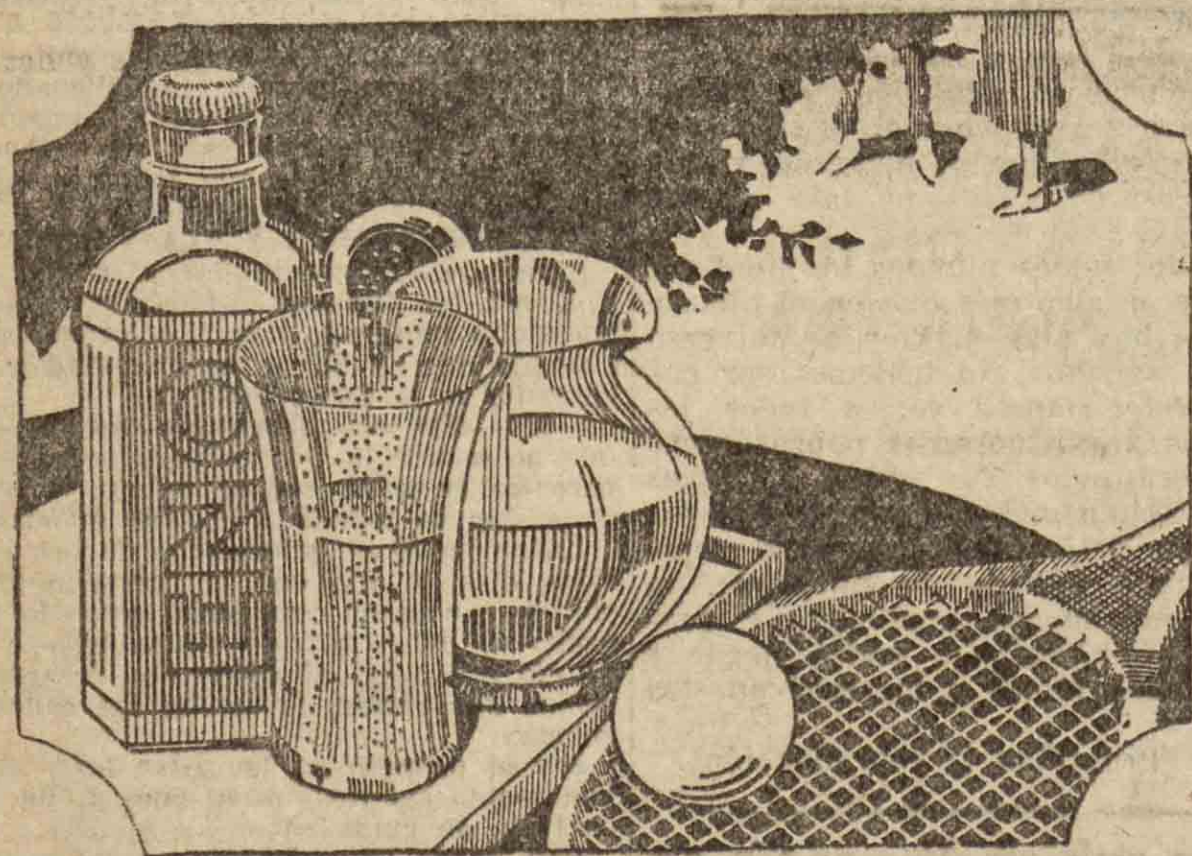
Ayer falleció la niña Ana María Cornax y Landaberea, a cuyos deudos expresamos nuestra sincera condolencia.

Hoy, domingo, a las diez de la mañana, será condeído al Cementerio de Polloe, y a las cuatro se celebrará el Oficio de Párvulo por su eterno descanso en la iglesia parroquial de San Ignacio.

Mañana lunes aparecerá en "EASO" la

Hoja de Pesca y Navegación

escrita por especialistas en asuntos pesqueros



EL PLACER DEL SPORT...

...se trueca en suplicio cuando intenta ejercitarse en las horas estivales. La acción deprimente del calor atenaza los músculos. El aire ardiente reseca la garganta. Beba entonces un vaso de agua fría con una cucharita de "Sal de Fruta" ENO.

El funcionamiento normal, la ligereza, el desembarazo, el optimismo de la vida fácil y tranquila, sólo lo conseguirá usted con la "Sal de Fruta" ENO, que es, además de un agradable y efervescente refresco, una bebida tónica y reguladora.

Frasco Ptas. 4,25

• doble 7,50

(Móvil y Sanitario incluidos)



CONCESIONARIO:
FEDERICO BONET
Apartado 501 / MADRID



ASOMBROSO

Gran derroche de precios por fin de temporada

Para que no quede ni un solo metro de sedas, hemos acordado obsequiar a nuestra clientela liquidándolas a la mitad de su precio

A la tercera parte de su precio liquidamos una importante partida de jerseys para señora

5.000

Jerseys y abriguitos para niños, de las mejores clases que se fabrican, al precio de las peores calidades.

Aproveche y desde mañana adquiera entre otras gangas los

Crespone seda estampados, los de	9	a	4,25
Georgette seda estampados, los de	9,90	a	4,75
Preciosas sedas estampadas, las de	3,50	a	1,75
Crespone seda lisos, todos los tonos de	4,75	a	2,75

"La Confianza"

Legazpi, 5

SAN SEBASTIAN

6 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

La vida oficial

En el campo andaluz renace la sensación de seguridad

Y comienzan a efectuarse las labores de siembra

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

EN LA PRESIDENCIA

A media mañana, el jefe del Gobierno marchó a Miraflores. Al mediodía el subsecretario recibió a los periodistas y les dijo que el presidente se había llevado el Estatuto catalán para examinar la parte de Hacienda, para lo cual había obtenido los datos precisos.

Añadió que, seguramente, el señor Alcalá Zamora regresaría a primera hora de la noche. El había recibido diversas visitas de escaso interés informativo.

EN TRABAJO

El ministro del Trabajo dió cuenta al mediodía de haber recibido la visita de una comisión de Granada.

También habló de la huelga que anuncian los dependientes de teatros por no haber sido aceptadas sus bases, y dijo que no se explicaba la actitud observada por el Jurado mixto del ramo.

EN ECONOMIA

En el ministerio de Economía se dijo que se han dado órdenes para que cada una de las secciones agrarias provinciales lleven un registro de las industrias radicantes en las provincias respectivas y que se dediquen a la extracción de jugo de higos.

EN FOMENTO

El ministro de Fomento manifestó al mediodía que le habían visitado una comisión de Taivilla, para hablarle del pantano del mismo nombre; una comisión de Cartagena, que le habló del problema de las aguas, y otras varias comisiones, que le hablaron de asuntos de interés local.

Luego, el señor Albornoz se refirió a la interrelación del señor Algora sobre la Confederación del Ebro, y dijo que en la sesión del martes le contestará. No le contestó el viernes porque le faltaban algunos datos.

DICE ALCALA ZAMORA

A última hora de la tarde regresó de Miraflores el jefe del Gobierno. A las nueve recibió a los periodistas y les dijo que había invertido el día en estudiar datos numéricos de Hacienda en relación con el Estatuto catalán.

Agregó que a su regreso había despachado con el subsecretario de Estado, que le entregó el Reglamento de la Cruz de Isabel la Católica, que es la única que quedará subsistente por su tradición y significación americana.

Con respecto a los rumores que habían circulado dijo:

—Todos son falsos. He conferenciado con la Dirección de Seguridad y el ministro de la Gobernación, y me han dicho que no ocurre nada. Además el señor Maura marcha mañana a Burgos y ello es una prueba de que reina tranquilidad.

Luego se ocupó de la labor parlamentaria, y dijo que es conveniente acelerar las discusiones sobre la Constitución para aprobar también la reforma agraria.

Interrogado acerca de si habrá sesiones matutinas, manifestó que por su parte no habrá inconveniente y que si así se acuerda trasladará su despacho al Congreso, donde recibirá a los periodistas.

TRANQUILIDAD

El ministro de la Gobernación recibió anoche a los periodistas y les manifestó que reina tranquilidad. Añadió que los conflictos sociales de Sevilla se van resolviendo y que en el campo ya se empieza a sentir la sensación de seguridad y han comenzado las labores de siembra.

Terminó diciendo que hoy a las seis de la mañana saldría para Burgos.

LA BRIGADA TOPOGRAFICA OBRERA

Por orden del Ministerio de la Guerra ha sido disuelta la brigada topográfica obrera, cuyo personal será distribuido en las unidades de Ingenieros de la primera división.

EN GUERRA

El ministro de la Guerra manifestó que las maniobras militares segúan normalmente.

Añadió que le había visitado una comisión de representantes de maquinistas y fogoneros de la Compañía del Norte y de los obreros de los depósitos de máquinas de distintas poblaciones para pedirle que sean separados de esos depósitos los obreros militares.

También le visitaron el diputado señor Niembro y el general Queipo de Llano.

Los futbolistas españoles en América

VERAGRUZ 5.—Procedente de Cuba, ha llegado el equipo de fútbol del Racing de Madrid.

Este equipo jugará varios partidos en Méjico. (United Press.)

Una entrevista sensacionalista

Casanellas relata su viaje de "gran film", lo al comunismo y "se mete" fuertemente con la U. G. T.

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

"Heraldo de Madrid" en su número de anoche, publica una entrevista celebrada por su redactor Emilio Mistral con el famoso Ramón Casanellas.

Dice el periodista que casualmente se encontró con Casanellas en la carretera de Vilasar. Le propuso la entrevista y Casanellas aceptó. La entrevista tuvo lugar en un restaurant aristocrático, situado cerca del Palacio de Pedralbes.

En una mesa próxima a la que ellos ocupaban, estaban de tertulia el jefe de Policía de Barcelona señor Méndez, don Juan Pich y Pon y el teniente de alcalde señor Jové. En otra mesa había seis guardias de asalto.

El periodista y Casanellas advirtieron alguna maniobra en los guardias y creyeron que obedecía a haber reconocido a Casanellas. Uno de los acompañantes de éste avanzó hacia el jefe de Policía y le saludó, lo mismo que al señor Pich, desvaneciéndose con ello las sospechas de los guardias.

Añade el periodista que Casanellas manifestó que había entrado en España por vía aérea, descendiendo en el aeródromo de Prat de Llobregat, donde mostró una documentación en regla, sin que nadie le molestara. Se trasladó a Barcelona y se puso en contacto con los comunistas y decidió trasladarse a Madrid a donde llegó en avión.

Explica la forma en que entró en Madrid, así como el procedimiento empleado para salvar el peligro de ser detenido a la salida.

Dice Casanellas que en Rusia se vive bastante bien y que volverá a aquel país en cuanto sea reclamada su presencia. Cree que Rusia perfeccionará su régimen comunista y lo extenderá a todo el mundo.

Si, pero... el preferido del público es el

GRAN CAFE DE LA MARINA DE ZARAUZ

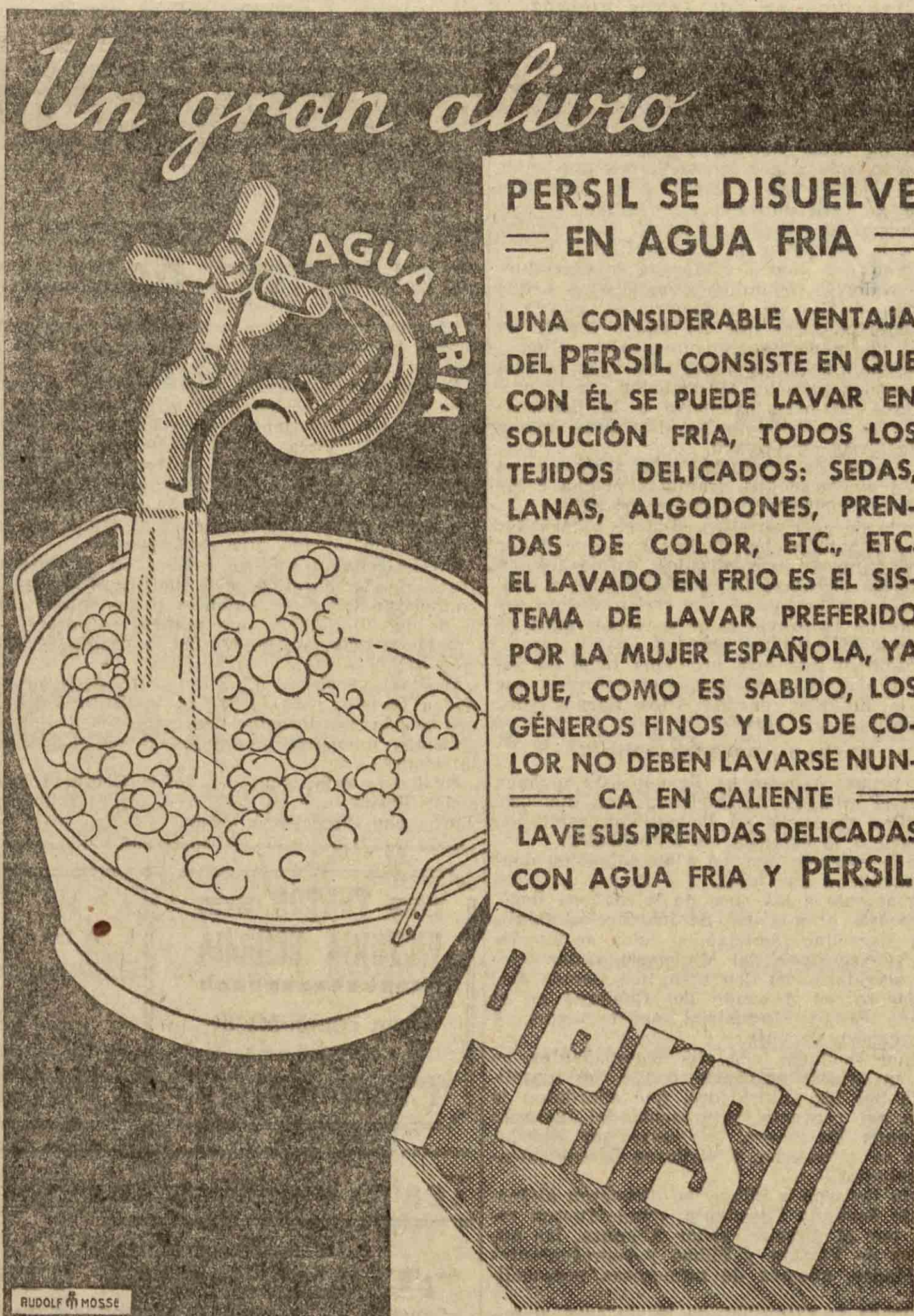
Mariscos del día, café a la crema, helados, churros y patatas a la inglesa, especialidad de la casa.

Un gran alivio

PERSIL SE DISUELVE — EN AGUA FRIA —

UNA CONSIDERABLE VENTAJA DEL PERSIL CONSISTE EN QUE CON ÉL SE PUEDE LAVAR EN SOLUCIÓN FRIA, TODOS LOS TEJIDOS DELICADOS: SEDAS, LANAS, ALGODONES, PRENDAS DE COLOR, ETC., ETC. EL LAVADO EN FRIO ES EL SISTEMA DE LAVAR PREFERIDO POR LA MUJER ESPAÑOLA, YA QUE, COMO ES SABIDO, LOS GÉNEROS FINOS Y LOS DE COLOR NO DEBEN LAVARSE NUNCA EN CALIENTE

LAVE SUS PRENDAS DELICADAS CON AGUA FRIA Y PERSIL



PERSIL

RUDOLF MOSSÉ

La grave situación en Chile

El Gobierno ha roto las negociaciones con los sublevados

Los leales consiguen éxitos. - Duros combates cerca de Concepción

SANTIAGO DE CHILE, 5.—Se anuncia oficialmente que el Gobierno tiene ya en su poder para estudiar las bases redactadas por los marinos de guerra y cuya aprobación estiman indispensable para cesar en su actitud rebelde.

Se ha hecho saber por las autoridades que cualquier persona que propale noticias subversivas quedará sujeta a la Ley marcial.

Se anuncia oficialmente que han comenzado con éxito las operaciones militares contra los sublevados y que se han visto obligados a rendirse al Gobierno los amotinados de Punta Larga, Talcahuano, Quintero y Valparaíso. (United Press.)

SANTIAGO DE CHILE, 5.—Los residentes nacionales y extranjeros del distrito de Leones han sido autorizados por el Gobierno para armarse en previsión de cualquier ataque de los rebeldes.

Desde anoche se han declarado en huelga los tranviarios de la capital y hoy han apedreado a varios coches que circulaban conducidos por esquirolas. La Policía se ha visto precisada a cargar contra los huelguistas. (United Press.)

SANTIAGO DE CHILE, 5.—El aspecto de la rebelión de la marinería de los buques de guerra chilenos ha variado mucho al decidir el Gobierno romper las negociaciones que llevaba a cabo con los amotinados de las bases navales de Coquimbo y de otros puntos.

El Gobierno está seguro de contar ahora con el apoyo del pueblo, del ejército y de las fuerzas de aviación. Se preparan doce aeroplanos que llevarán mil kilos de explosivos y que volarán sobre Coquimbo y arrojarán su carga allí si los amotinados bombardean las costas. El ejército ocupará todos los puertos para impedir con ello que la escuadra sublevada pueda aprovisionarse de víveres y hacer que los amotinados se vean obligados a capitular por hambre. (United Press.)

SANTIAGO DE CHILE, 5.—Están interrumpidas las comunicaciones con la ciudad de Concepción. Se dice que las tropas mandadas por el general Novoa han reconquistado dicha ciudad después de un duro combate contra los rebeldes, combate en el que resultaron muchos muertos y heridos. (United Press.)

SANTIAGO DE CHILE, 5.—El Gobierno ha lanzado un manifiesto pidiendo la cooperación de todos los ciudadanos en su acción contra los amotinados y asegurando que ello es un deber de patriotismo. Añade que empleará cuantos medios tenga a su alcance para dominar el movimiento sedicioso. (United Press.)

Martínez Anido separado del Ejército

Madrid, 6.

El "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra", en su número de ayer, publicó una orden firmada por el Sr. Azaña disponiendo que cause baja en el Ejército el teniente general, en situación de primera reserva, don Severiano Martínez Anido.

La disposición se justifica en las causas contraídas por el general, entre otras la de que Martínez Anido dejó expirar el plazo concedido por el Ministerio para que se presentara, sin que se pueda, además, apreciar como causa legítima de excepción el que presentara certificados médicos alegando la necesidad de tomar aguas medicinales en balnearios extranjeros, pues para atender al restablecimiento de su salud hay en territorio español balnearios en los que puede hacer esas curas de aguas.

Además, Martínez Anido ha cambiado de residencia caprichosamente dando cuenta de ello al Ministerio por conducto del cónsul de España en Marsella.

Esta sanción, por su carácter gubernativo, no prejuzga los derechos que puedan caber al general Martínez Anido en otros aspectos; pero si establece, a más de su separación del Ejército, que deje de percibir los sueldos y honores que en su calidad de general le correspondían.

El Sr. Azaña, al recibir al mediodía a los periodistas, fue interrogado acerca de si había algo nuevo respecto de la separación de Martínez Anido del Ejército, y contestó negativamente.

También se le preguntó acerca de si se va a nombrar juez especial para entender en la cuestión, y el Sr. Azaña contestó que lo ignoraba, pues el nombramiento de juez especial corre a cargo del auditor de división.

MARIE BRIZARD

ANISETTE
CREMAS, CURAÇAO
APRICOT BRANDY, CHERRY BRANDY

Movimiento obrero

FEDERACION NACIONAL DE TRAMOYISTAS Y AFINES

(Sección de San Sebastián)

Se ruega a las Juntas directivas de Acomodadores y Similares de Cines y Teatros y Operadores de Cinematógrafo acudan a una reunión de cambio de impresiones que se celebrará hoy, domingo, a las diez de la mañana, en nuestro domicilio provisional (teatro Victoria Eugenia).

Como es de gran interés para ambas Secciones esta reunión, y por darse la circunstancia de haber algunos festejos en la bahía de la Concha, se encarece asistan con puntualidad a la misma. — El secretario.

SINDICATO PROVINCIAL DEL GREMIO DE LA MADERA DE GUIPUZCOA

(Sección de San Sebastián)

¡Compañeros! La Directiva de este Sindicato, en reunión celebrada el día 2 del corriente, acordó hacer un llamamiento a los afiliados al mismo para que contribuyan voluntariamente con alguna cantidad, al objeto de ayudar económicamente al Sindicato Provincial en su campaña de propaganda que va a iniciar en pro de la constitución del frente único de todos los trabajadores. — La Directiva.

SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESCADERIAS DE SAN SEBASTIAN

(Sección de San Sebastián)

Se convoca para mañana, lunes, a las doce de la mañana, a la Junta directiva, para tratar asuntos de grandísimo interés para esta Sección, rogando, por tanto, la más puntual asistencia. — El secretario.

SINDICATO DE CALEFACTORES DE SAN SEBASTIAN

Se pone en conocimiento de todos los asociados que mañana, lunes, a las seis y media de la tarde, se celebrará una reunión general extraordinaria.

Por ser los asuntos a tratar muy interesantes para la marcha del Sindicato, se ruega la más puntual asistencia. — El secretario.

FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS DE PASAJES

Se convoca a todos los miembros directivos de las diferentes secciones que integran esta Federación a una reunión extraordinaria que tendrá lugar en el local de la misma mañana, lunes, a las siete de la tarde, al objeto de tratar diversos asuntos de suma trascendencia, rogando, por tanto, la más puntual asistencia y el mayor número posible de directivos. — El secretario.

SINDICATO METALURGICO DE GUIPUZCOA

(Sección de Pasajes)

Se convoca a todos los obreros de la fábrica de bicicletas de la Casa Loinaz a una reunión que tendrá lugar mañana, lunes, a las cuatro de la tarde, en el Centro Obrero de Pasajes.

Siendo de gran importancia los asuntos a tratar, se recomienda la más puntual asistencia. — La Directiva.

ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA DE GUIPUZCOA

Se ruega a los afiliados que no han cotizado el recibo del presente mes lo hagan a la mayor brevedad, para la buena marcha de la Asociación.

Hoy, domingo, de once a doce y media de la mañana, estarán los cobradores de las secciones en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero).

(Sección de ultramarinos y coloniales)

Se convoca a reunión extraordinaria a todos los afiliados pertenecientes a esta sección para mañana, lunes, a las ocho y media de la noche, en el domicilio social (Puerto, 7, primero).

El orden del día será el siguiente: Nombramiento de cargos para presidente y secretario; proposiciones generales.

Se encarece la más puntual asistencia. — La Directiva.

Luisa (costura)

Presenta los nuevos modelos de las mejores casas de París en patrones. Se reciben telas. Visiten esta casa: ALDAMAR, 34, 3.º, Izqda.

Vino Rioja Ugalde

EL MEJOR

Representante: NICOLAS GIL

Señoras de su casa

No se dejen coaccionar, pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de achicoria, las tiene la acreditada marca de ACHICORIA "EL AS".

Coupé 509 Fiat Se vende

Matrícula siete mil y pico. Perfecto estado. 4.500 pesetas, último precio. Abstenerse, no estando conforme con el precio.

Garaje ANGOSO. — IRUN.

Senora

Quando pida achicoria, exija marca "E. León", porque es la mejor.

NOTAS GRAFICAS DE LA PROVINCIA



EIBAR. — La distinguida señorita Felisa Elorza en la despedida de soltera que celebró obsequiando con un espléndido "lunch" a sus amistades. (Foto Ojanguren.)

LA VIDA EN VIZCAYA

Los señores Prieto y Domingo, en Bilbao

Crisis industrial en varias factorías importantes

(POR TELEFONO)

Bilbao, 5.

LA SITUACION DE LOS ALTOS HORNOS

Hoy se han personado en el despacho del gobernador civil de Vizcaya el marqués de Arribea, el conde de Triana, el conde de Zubiria, el conde de Motrico, don Juan Tomás de Gandarias y don Eduardo Merelo para tratar de la difícil situación que atraviesa la Sociedad de Altos Hornos.

Dijeron al gobernador los visitantes que entre los obreros reina cierto descontento porque la Empresa se verá obligada a restringir el trabajo semanal si persiste la crisis, pues tendrá que ir a la reducción de las plantillas.

Añadieron que tienen estancada una producción por valor de 28 millones de pesetas y que los gastos diarios de la factoría se elevan a 275.000 pesetas, cifra que no puede resistir la Sociedad sin la correspondiente contrapartida.

La Sociedad de Altos Hornos está en la mejor disposición para buscar solución a este problema, que se hace extensivo a la Babcock-Wilcox, a la Constructora Naval y otras importantes factorías de Vizcaya.

Para tratar de conjurar esta situación se piensa en convocar una asamblea magna a las Empresas de factorías y a las autoridades.

Hablando de esta cuestión, dijo el gobernador civil que por todos los medios hay que evitar que los obreros especializados empleados en las factorías vizcainas se vean obligados a emigrar, pues los perjuicios los verían pronto las industrias de la provincia al verse privadas de la cooperación de estos obreros.

Dijo también que este problema tiene su solución en Madrid, secundando el esfuerzo que realiza la Empresa de los Altos Hornos para no despedir a sus obreros.

LLEGADA DE MINISTROS

En el primer expreso ha llegado esta mañana a Bilbao el ministro de Hacienda don Indalecio Prieto. Por ignorarse su llegada, no acudieron a esperarle a la estación las autoridades.

Desde la estación marchó a su domicilio, donde le esperaban sus hijas.

Próximamente a las once de la mañana llegó, en automóvil, el ministro de Instrucción Pública, don Marcelino Domingo, a quien acompañaban el subsecretario del Ministerio, señor Barón; el secretario del Congreso, don Ramón María Aldasoro; el delegado del Gobierno en el Banco de Crédito Industrial, señor Vizuri, y don Francisco Vallente.

El señor Domingo, con sus acompañantes, se detuvo en Aranda de Duero donde fué cumplimentado por las autoridades, que abordaron la cuestión del proyecto de creación del Instituto de Segunda Enseñanza. Al pasar por Burgos, también se detuvieron, y visitaron detenidamente la catedral.

Cuando llegaron a Bilbao se dirigieron al Instituto de Segunda Enseñanza, donde fueron recibidos por el director, señor Abaunza, las autoridades de Vizcaya y Bilbao y representantes de entidades, además de numerosas personalidades.

Terminada la recepción, se trasladaron el ministro y sus acompañantes al despacho del director del Instituto, celebrándose una reunión, en la que se trató del porvenir del Instituto de Bilbao.

En efecto, como consecuencia de la disposición por la que han de ser suprimidos los centros particulares y religiosos de segunda enseñanza, los alumnos han de acudir al Instituto, y el señor Abaunza expuso que, si llega ese caso, habrá de aumentarse el número de profesores y habrán de aumentarse, también, las clases.

El ministro de Instrucción prometió que se aumentará el número de profesores, que no se-

rán auxiliares, sino catedráticos numerarios. También prometió aumentar el número de clases. Añadió el ministro que en seguida promulgará los decretos necesarios para que sus promesas sean una realidad.

Cuando estaban reunidos en el Instituto, se presentó el alcalde con la Comisión de Instrucción Pública municipal, para tratar con el ministro de la cuestión de enseñanza.

El señor Domingo les indicó que les recibiría, a las tres y media de la tarde, en la Sociedad El Sitio.

Le anunció, por su parte, el señor Laiseca, como presidente de la Comisión Gestora, que en el próximo viaje que realice a Madrid tratará con él de la situación de la Escuela Normal de Maestros y las medidas que deben adoptarse sobre esta cuestión.

El ministro y sus acompañantes recorrieron, luego, todas las dependencias del Instituto y las de la Escuela de Comercio.

Después de almorzar, el ministro fué cumplimentado en la Sociedad El Sitio por representantes del Ayuntamiento de Bilbao de la Diputación de Vizcaya, del Magisterio y de los nacionalistas, que iban a tratar con él sobre la cuestión de la implantación del bilingüismo en las escuelas de Vizcaya. El ministro dijo a los nacionalistas que dirijieran al Ministerio un escrito contentiendo sus aspiraciones.

En la reunión que se celebró en El Sitio se trató de la cuestión del Instituto-Escuela, y anunciaron los representantes del Ayuntamiento y de la Diputación que ambas corporaciones prestarán todo su apoyo para la pronta realización del proyecto.

Desde la Sociedad El Sitio se trasladaron todos a Deusto, para visitar el Instituto Anticanceroso cuyas dependencias recorrieron detenidamente, quedando admirados de todas las instalaciones.

Realizada esta visita, el señor Domingo y el señor Prieto, que se unió a él en El Sitio, salieron con dirección a Eibar.

LA CRISIS DE TRABAJO

Esta tarde, en el Ayuntamiento, bajo la presidencia del señor Ercoreca, se reunieron los alcaldes de varios pueblos de ambas márgenes de la ría para tratar de la cuestión de la crisis de trabajo que se registra en esta zona.

Después de exponer la situación se adoptó el acuerdo de celebrar una asamblea magna el miércoles, a las once y media de la mañana.

LA HUELGA DE ARBITROS

Los Colegios de Arbitros de fútbol de Galicia, Castilla y Levante se han adherido al acuerdo de huelga adoptado por la Federación Vizcaina. Los gallegos han anunciado a los Clubs y a la Federación que no arbitrarán los partidos organizados para mañana.

Un árbitro de Castellón ha anunciado también que no arbitraré el partido que se le había dispuesto.

La Federación Vizcaina de Foot-Ball, ante la imposibilidad de contar con árbitro colegiado para mañana, ha dispuesto prescindir de los árbitros de Vizcaya y declarar disuelto el Colegio y convocar a exámenes para el próximo viernes.

SEMANARIO RECOGIDO

El gobernador civil ha dicho hoy a los periodistas que había sido denunciado el semanario nacionalista "Bizkaitarra". Por esta causa, le visitaron el director y el administrador del semanario, que pretendían que el gobernador dejara sin efecto su decisión; pero el señor Castrolles hizo ver la imposibilidad en que se encontraba de acceder a sus deseos.

PRUEBAS SUSPENDIDAS

Para la tarde de hoy se habían anunciado las pruebas de la motonave "San Agustín", de 16.000 toneladas, cuya botadura se efectuó recientemente en los astilleros de la Constructora Naval.

Para asistir a estas pruebas se trasladaron numerosas personalidades al Abra, donde habían de efectuarse; pero las pruebas no se realizaron porque lo impidió el estado de la mar.

TEATRO

VICTORIA EUGENIA

Gran compañía de comedias de

Carmen Díaz

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO

A las 6 y media tarde

El sainete madrileño, de

Luis de Vargas

A las 10 y media noche

La comedia en tres actos

y en prosa, de Benavente

// LA DE LOS //

CLAVES DOBLES

Campo de armijo

Teatro del Principe Actuación de la compañía del teatro MARIA ISABEL, de MADRID

A las cuatro de la tarde

"TODO PARA TI"

Comedia en tres actos, de Muñoz Seca

A las 6 3/4 tarde y 10 1/2 noche

"El Sr. Badanas"

Tragicomedia de Carlos Arniches

CASA MAURI

Fermín Galbela, 42 SAN SEBASTIAN

M. ECHANIZ, Colchonería y muebles. Almohadas, borras, miraguano, comedores, dormitorios, relojes de pared, despertadores, edredones, mantas de lana, aparatos de luz, alfombras, coches para niños, colchas, ropa blanca, hules, imágenes, objetos para regalo. Ventas al contado y a plazos.

Crónica alavesa

La electrificación del f. c. vasco-navarro, Vitoria-Mecolalde, va a ser una realidad

Lo mismo que la carretera de Treviño y la mejora de la Normal

(POR TELEFONO)

Vitoria, 5.

LOS ACTOS DE VERGARA Y EIBAR
En Vitoria hay gran expectación para asistir el domingo a los actos organizados por la Juventud Republicana de Bilbao en Vergara y Eibar.

Sobre todo a Eibar asistirá un gran número de entusiastas republicanos, no solamente en el servicio especial organizado, sino en automóviles particulares.

DE INTERES PARA VITORIA
"La Libertad" ha recibido noticias de Madrid, de conducto fidedigno, sobre el proyecto de electrificación del ferrocarril Vasco-Navarro, Vitoria-Mecolalde, que ha pasado a informe del Consejo de Obras Públicas, trámite que se esperaba con mucho interés.

El proyecto de construcción de una carretera a Treviño, en cuyas obras se ocuparían varios obreros, va también por buenas vías de solución, existiendo excelente disposición para que sea un hecho.

En cuanto a la instalación de la Normal de Maestros, el director general de Primera Enseñanza está en buena disposición, y, de conseguirse, se ampliará el cuadro de profesores en tres o cuatro más.

Como existe el propósito de unificar las Normales de maestras y maestros en un solo edificio, el periódico aludido llama la atención del Ayuntamiento para que los técnicos hagan un estudio de las obras que se han de realizar.

El director general de Primera Enseñanza, señor Llopis, vendrá a Vitoria para ver los servicios de enseñanza y visitar la colonia escolar de Estibailiz.

De todas estas gestiones se ocupa con interés el diputado republicano por Alava señor Suñer.

CENTROS OFICIALES

Pocas noticias para la Prensa. El gobernador civil no recibió a los periodistas, por encontrarse ausente. Según parece, había marchado a Francia, para reunirse con su familia.

El alcalde había enviado al señor Uralde varios obreros sin ocupación, para que les diese trabajo, según ambos señores habían acordado.

FALLECIMIENTO

Hoy se tuvieron noticias de haber fallecido en Bilbao don Víctor Azarola, que fué presidente de la Diputación.

QUINCOCES SE CASA

Mañana se celebrará la primera amonestación del jugador internacional Jacinto Quincoces, que contraerá matrimonio con la señorita Marina Artuza, oficial de Correos.

La consabida táctica del cardenal

Segura publica otro documentito

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

TOLEDO. — El «Boletín Eclesiástico» de esta archidiócesis publica un documento del cardenal Segura dirigido al clero.

Dice que el motivo de su viaje a Guadalupe, fué el deseo que sentía desde hacía mucho tiempo de girar una visita pastoral. Cuando hacia esta visita fué detenido y se le expulsó de España.

Con respecto a la suscripción que se ha abierto en su favor, dice que renuncia a ella.

Excita al alto clero y a todos los sacerdotes a mantenerse estrechamente unidos para defender con la mayor eficacia los sagrados intereses de la Iglesia, aunque las circunstancias actuales no son muy propicias.

Se suspende la inscripción de matriculas en la Normal de Maestras

Hasta que muy en breve se haga la reforma

La Secretaría de la Escuela Normal de Maestras de Guipúzcoa nos remite la siguiente nota: "Aviso.—Se ha recibido en esta Escuela un telegrama de la Dirección General de Primera Enseñanza que, copiado a la letra, dice así: "Habiendo comenzado a estudiarse la reforma de la Escuela Normal que debe estar terminada fines de septiembre, para facilitar adaptación estudios, sirvase suspender inscripción matrícula ingreso y todos los cursos."

Lo que se pone en conocimiento de los interesados.

San Sebastián, 4 de septiembre de 1931.—La secretaria, Francisca Múgica."

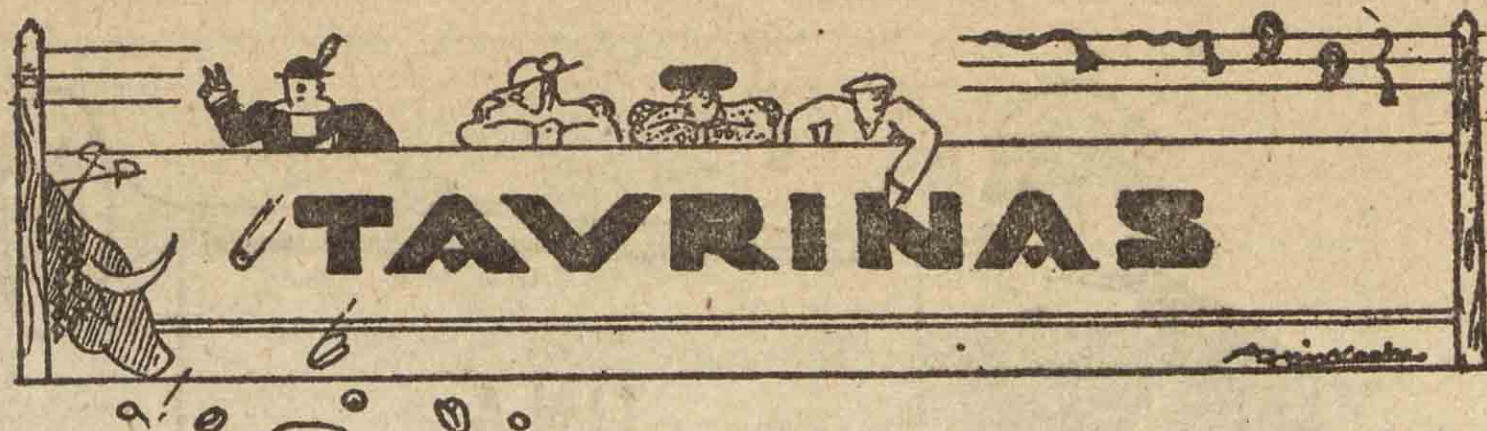
A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE

CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR
Fracturas. Luxaciones. Afeciones de los miembros. Rayos X transportable.

ELECTROTHERAPIA
GRAN VIA. A. de 3 a 6.—Teléfono 13-4-03

Venta y alquiler

de muebles por temporada. Se amueblan pisos y villas con prontitud y economía. Calle Loyola, 17. Casa Sánchez. Vean sin compromiso su depósito de San Martín, 48. San Sebastián.



LA "JETTATURA"

O para decirlo más castizamente, la maldición gitana. ¿Quién habrá sido el "maláge" que ha lanzado su maldición sobre la Junta de Beneficencia y sus dos festivales?

Porque, para suerte, es demasiado mala.

Ayer hizo otro día como los mejores del invierno. Hizo frío, sopló el viento y cayó mucha agua. No pudieron con las nubes las banderas, que a las siete de la tarde se echaron a la calle tocando pasodobles, ni los cohetes que se dispararon contra las alturas. Seguía lloviendo.

Consultados los observatorios oficiales y extraoficiales, dijeron que el tiempo tendía a mejorar. Los sabios del Muelle afirmaron que hoy hará buen tiempo, y el festival nocturno se suspendió para celebrarlo hoy, por la noche, a la misma hora.

Peor temporal es el que se ha desencadenado sobre la corrida. No hay previsión humana contra enfermedades y lesiones, y éstas han hecho—nos parece pueril e inútil el ocultarlo durante dos o tres horas—que ni Lalanda ni Barrera tomen parte en la corrida.

Viene Félix Rodríguez y habrá un toro más, matando "a cada tres", Villalta, Félix y Enrique Torres.

Con arreglo a las disposiciones vigentes, habrá que anunciar la devolución del dinero a quien lo solicite, pero...

¡Por honor de San Sebastián; por el buen nombre de la ciudad, pedimos que no haya un solo donostiarra que se acerque a la

taquilla a pedir la devolución de su dinero! ¡Es más: el donostiarra que aún no tenga su billete debe ir a sacarlo... aunque no le gusten los toros! ¡Todo antes de que nuestros pobres se vean privados de este ingreso!

¡Es por honor del pueblo; por donostiarismo, señores! — U. P.

La corrida, como se tiene anunciada, dará comienzo a las cuatro en punto de la tarde. La venta de localidades se hará en las taquillas del Boulevard, desde las nueve de la mañana, y de dos y media en adelante, en las taquillas de la plaza de toros.

Con motivo de las regatas, el apartado de los toros se celebrará a las doce y media en lugar de las doce, como estaba anunciado.

El grandioso festival taurino-musical nocturno que debía haberse celebrado ayer, a la hora anunciada, y que por el temporal de aguas fué suspendido, con muy buen acuerdo, se celebrará hoy, domingo, a la misma hora—diez y cuarto de la noche—, con el mismo programa.

Sigue la gran animación para asistir a este gracioso espectáculo, que promete ser un acontecimiento nunca visto.

En taquilla quedan ya escasísimas localidades, que se venderán a buen seguro hoy mismo en las taquillas del Boulevard, después de celebrada la corrida, o sea, de siete a ocho y media de la noche, y de nueve en adelante, en las de la plaza de toros, y de portarse el tiempo como bueno, estamos seguros que se agotarán inmediatamente.

De manera que el día de hoy puede llamarse el "Día de la Beneficencia".

Club Cantábrico Restaurant público

Día 6 de septiembre

REGATAS DE TRAINERARS

ESPLENDIDAS TERRAZAS PARA PRESENCIARLAS

Se reservan mesas

MENU

Entremeses variados. Huevos revueltos Rosini. Lubina hervida a la rusa; salsa mayonesa. Pavipollo asado con salchichas. Patatas fritas. Espárragos pochés; salsa Moseline. Postres: Helado. Pastelería. Frutas.

CARTA

Chipirones.
Lenguado. Langosta.
Bacalao a la Vizcaína.
Liebre. Codornices.
Perdices.

APERITIVOS.—Se servirán en las terrazas durante las regatas.

INGENIEROS INDUSTRIALES - CAMINOS Y MINAS

Academia Cuartero-Anchoriz

Curso: 1.º de octubre

Horas: matrícula de 3 a 7

Aguirre Miramón, número 7

IBARRA Y COMPAÑIA

SERVICIO CORRIENTE DE PASAJES A BARCELONA

El miércoles, 9, y jueves, 10 se septiembre, cargará en PASAJES el vapor

"CABO CARVOEIRO"

Para los puertos de SANTANDER, AVILES, FERROL, CORUÑA, VILLAGARCIA, VIGO, SEVILLA, CÁDIZ, HUELVA, MÁLAGA, MOTRIL, ALMERIA, CARTAGENA, ALICANTE, VLENCIA, BARCELONA, PALMA DE MALLORCA, TARRAGONA, SAN FELIU DE GUIXOLS, PALAMOS, SETE Y MARSELLA, y con trasbordo para MARIN, ALGECIRAS, CASTELLON, ADRA, AGUILAS, DENIA Y GANDIA.

Para fletes e informes, dirigirse a sus consignatarios en PASAJES y San Sebastián.

SRES. VIUDA Y SOBRINOS DE MANUEL CAMARA

Teléfono en Pasajes, 5.018.

Teléfono en San Sebastián, 10.211.

LAS 20 CURAS VEGETALES



DEL ABATE HAMON

curan radicalmente SOLO CON PLANTAS la diabetes, albuminuria, los bronquios y pulmones (tos, bronquitis, asma, etc.), reuma, artritis, los males del estómago, malas digestiones, pesadez, acidez, etc.; las enfermedades de los nervios, del corazón, de los riñones, del hígado, de la piel, de la sangre, las úlceras del estómago, el estreñimiento, etc., sin necesidad de sujetarse a régimen alimenticio según numerosas pruebas que contiene el libro "LA MEDICINA VEGETAL" que mandan gratis y sin compromiso a quien lo solicite Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda Universidad, 6, Barcelona, y Peligros, 9, Madrid.

Información de Navarra

El diputado Sr. Ansó pone su cargo de alcalde a disposición del Ayuntamiento

Y da cuenta de sus gestiones en favor de Pamplona

(POR TELEFONO)

Pamplona, 5.

GRATITUD

El director de la Residencia Universitaria de Jaca ha expresado a la Diputación de Navarra su gratitud por la colaboración que ha prestado al curso de verano que se ha desarrollado en dicha ciudad, enviando al archivero, señor Huarte, para explicar un cursillo, y enviando, también, en calidad de donación, varias obras literarias y gráficos referentes a la provincia.

PARA LOS ACTOS DE AZAGRA

La Diputación de Navarra ha designado a dos de sus miembros para que la representen en los actos que han de celebrarse en Azagra con motivo de descubrir las placas que dan los nombres de Pablo Iglesias Pi y Margall y Basilio Lacort a varias calles de dicha población.

LA SITUACION DEL ALCALDE

Don Mariano Ansó, alcalde de Pamplona, ha puesto su cargo a la disposición del partido republicano porque su cargo de diputado a Cortes le obliga a permanecer en Madrid sin poderse ocupar de la Alcaldía.

Añadió el alcalde, cuando habló a los periodistas, que espera conseguir la cesión gratuita en favor del Ayuntamiento de Pamplona de los edificios del cuartel de Caballería y de la Comandancia de Ingenieros por parte del Gobierno, así como la condonación de las 500.000 pesetas por la cesión de los terrenos de la segunda zona del Ensanche.

LOS MITINES CATOLICOS

El gobernador civil de Navarra ha suspendido el mitin que, tenían proyectado los nacionalistas en Auliz.

En cambio, ha autorizado a los jóvenes católicos para que celebren una reunión en Lerín.

UN NOMBRAMIENTO

El Ayuntamiento de Pamplona, en sesión extraordinaria, ha nombrado oficial mayor letrado a don Enrique Cayuela.

A EIBAR

Con objeto de saludar a los ministros de la República señores Prieto y Domingo, mañana se trasladarán a Eibar numerosos republicanos y socialistas de Navarra.

El Parlamento a'emán no será convocado por ahora

BERLIN 5.—El Consejo de decanos del Reichstag se reunió ayer para deliberar acerca de la proposición de la minoría comunista de que fuese convocado el Parlamento inmediatamente. El Consejo acordó no acceder a la propuesta.

El secretario de Estado, señor Pinder, hizo saber, en nombre del Gobierno, que éste tenía especial interés en que el Reichstag no fuese convocado antes del 13 de octubre.

El diputado nacionalista Berndt afirmó que el Gobierno es el único responsable de que se haya tenido que abandonar el proyecto de unión austro-alemana y se pronunció en contra de la anunciada visita a Berlín de los ministros franceses.

Los presos gubernativos de Madrid, se imponen el hambre

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

Los presos gubernativos que hay en la cárcel de Madrid han anunciado que a partir de mañana harán la huelga del hambre y que declinan toda la responsabilidad en las autoridades.



La niña

Ana María Cornax Landaberea

Subió al Cielo el día de ayer, a los 6 meses de edad

O.....O

Sus desconsolados padres, don Manuel y doña María; hermanos, Manolito y Saturnino; abuelos paternos, don Manuel Cornax y doña Julia Domínguez; abuela materna, doña Rufina Gorostola; tíos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las DIEZ de la mañana, y al Oficio de Párvulo que se celebrará el mismo día, a las CUATRO, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 5 septiembre, 1931.

Domicilio: Duque de Mandas, letra N.

La Gran Gala del Club Rotario en la Perla

Ayer, a las diez de la noche, en los salones de La Perla del Océano celebró el Club Rotario su gran fiesta de gala. Estaban los salones del Casino de la Playa artísticamente engalanados con banderas y guirnalda de colores.

Consistió la fiesta en una cena americana seguida de un animado baile de sociedad.

Ocuparon la mesa presidencial, a cuyo fondo se habían colocado colgaduras con la insignia rotaria, don José Bago, la señora de Delmas, la señora de Mantecón, el señor Mantecón (gobernador del distrito), la señora de Niessen, el señor Delmas, los señores Briand, del Rotario de Coñac, y el señor Echeandía.

En pequeñas mesas se colocaron más de ciento treinta comensales, entre los que recordamos haber visto a don Aurelio Grassa (del Rotario de Zaragoza), don Francisco Madrugá (de Zaragoza), señores de Deslandes, señora doña Esperanza Ciordia, señores de Ciordia (don Emilio), señora doña Mercedes Rosliff, don Paulino Astigarraga, señorita Aurora Guernina, don Mario Losada, don José María Losada, don Juan Gallart, señores de Niessen (don Guillermo), señores de Lafuente, don Mariano Baselga, señores de Ayestarán (don Elías) y familia, don Antonio Morón, señores de Zumaga, don Joaquín Elizalde, señora de Elizalde, don Alberto Carrión, don Joaquín Molins, don Crótido Simón, señorita de Simón, don Joaquín Villar, señores de López, señores de Contres, señores de Alonso Castrillo, don Domingo Mendizábal y familia, don Francisco Alonso, señores de Grassa, don Manuel Podriguez (del Rotario de Valladolid), don Santiago Martínez (del Rotario de Valladolid), señores de Gracia Morón, señores de Sotos, señores de Grass, señores de Pozzo, señor Iribarren, señores de Manteco, señorita Griselle Sallman, don Antonio Siliniotz, señores de Eizaguirre (don Emiliano), señor Mahou, señorita de Echeandía, señorita de Mahou, señores Cruz López, señores de Calles, señores de Rivera (don Pedro), señores de Calmi, señores de Segovia, señores de Liennard, don Juan Larrinaga, señor Laffont, don Eustaquio Romero, señoritas de Romero, señores de Migoya, señores y señoritas de Cartier, don Pascual Marín, señorita de Vidaur, señorita Marichu Bago, señorita Pilar Gracia de Morón, señoritas de Trousell, etc.

Fue amenizada la fiesta por la orquestina del establecimiento y el jazz-band Blue Bird, integrado por elementos de la orquestina Harry Pilcer. Durante la cena los bailarines infantiles del maestro Pujana ejecutaron, acompañados por la banda de juglares del Ayuntamiento de San Sebastián, lo más selecto de su repertorio de bailes típicamente vascos.

Terminada la cena americana, la danzarina negra Myrtle Watkins, acompañada por la orquestina Blue Bird y por la pareja de guitarristas argentinos Quiroga, hizo una exhibición de bailes exóticos. Dichos guitarristas interpretaron después de varios tangos y vidalitas. Todos los artistas vieron premiada con entusiastas y nutridos aplausos su meritoria labor.

La cena americana fue seguida de un animado baile, que duró hasta altas horas de la madrugada. Se repartieron valiosos objetos de cotillón y más de ocho mil serpentinas.

Puede decirse que la fiesta rotaria constituyó un verdadero acontecimiento mundano, del que pueden enorgullecerse por el éxito tanto sus organizadores como el Casino de la Playa por la perfección de todos los servicios y atracciones.

Teatro del Gran Kursaal

Temporada de 1931

A las siete menos cuarto y diez y media, Compañía «amateur» del Teatro Típico Regional de Bilbao

ULTIMAS FUNCIONES

- 1.ª Sinfonía vasca por la orquesta.
- 2.ª Estreno del juguete cómico "I... OR KONPON!"
- 3.ª Gran éxito del sainete lírico "NASTE BORRASTE"

Las obras serán interpretadas en castellano "chapurreado"

EN EL "HALL": BAILE Y CINE MUDO
Desde las 10 1/2 de la noche en adelante
Grandioso éxito del gran "film" espectacular "LA VESTAL DEL GANJES"

¡Veraneantes!

Vendemos «chalets» junto Tranvía, incluido terreno, pagaderos en treinta años, desde 15.500 pesetas. Razón: «Villa Inesita» (Ategorrieta). Teléfono, 40-61.

FAJAS

para adelgazar, de Cauchó perforado. Únicas en España. Sta. Catalina, 4, 1.º

FULY

— CORSETERIA —

Atención

Si queréis huevos frescos de toda confianza, a 3'20 y 2'80 la docena, compradlos en la Huevería Collazo, inaugurada ayer en el barrio de Gros (frente a la iglesia de San Ignacio). Probad y os convenceréis.

Ocasión - Fiat 509

«Coupé», dos asientos, y otros dos exteriores. Matrícula S. S. siete mil y pico, se vende por ausentarse. Muy nuevo, 4.500 pesetas.

Garaje ANGOSO :: :: IRUN



Continúa con creciente éxito nuestra gran quincena de géneros de punto

A pesar de los miles de compradores que han desfilado por nuestros grandes almacenes desde el comienzo de esta excepcional QUINCENA, poseemos para inmediata realización nuevos lotes de

Abriguitos para niños

Blusones para señora

Polquitas para niños

Pullover, etc., etc.

Le recordamos en su interés, que el día 14 del actual, daremos por terminada nuestra GRAN QUINCENA

Próxima la nueva estación

Otoño-Invierno

podemos ofrecerle las novedades más destacadas en

abrigos para señora, astrakanes, felpas, rizos y panas estampadas

“El Barato”

Alameda, 7 — Teléf. 12747

Los temporales causan daños en el extranjero

LONDRES, 5.—Una lluvia torrencial ha descargado durante muchas horas seguidas en la parte Sur de Inglaterra, produciéndose a consecuencia de ello importantes inundaciones en varias localidades.

En la región de Sheffield se desbordaron los ríos, devastando plantaciones de campos y jardines y paralizando el tráfico ferroviario, especialmente en la línea Manchester-Sheffield.

PARIS, 5.—Comunican de Lyon que las terribles tempestades que se han desencadenado sobre la parte centro y suroeste de la región han causado daños materiales de gran importancia. Los ríos se han desbordado en muchos sitios inundando vastas extensiones de terrenos cultivados.

En Charlieu descargó una tromba de agua, quedando convertidas las calles en verdaderos ríos en pocos minutos.

En Lyon cayeron varios rayos, pero no produjeron víctimas ni daños materiales de importancia.

Cerca de Louhans el agua alcanzó en la carretera una altura de unos cuarenta centímetros, quedando paralizado el tráfico rodado.

LONDRES.—El vapor inglés “Opal”, que se dirigía de Amberes a Cardiff con cargamento de maíz, ha naufragado frente al cabo Lands End durante una tempestad, pereciendo ahogados el capitán y el jefe de máquinas. Los restantes tripulantes consiguieron salvarse en los botes y llegaron a Newlyn.

La Perla del Océano

CASINO DE LA PLAYA

El gran programa de hoy

Que el Casino de la Playa se ha impuesto, no hay quien lo ponga en duda. Las fiestas selectas se suceden sin interrupción, con distintos matices y diversidad de organización, sin perjuicio de intercalar festivales destinados igualmente a la clase media.

Hoy, de once y media a dos de la tarde, aperitivo dansant con la orquesta “Seven Players”.

A las seis de la tarde, gran té de gala en honor de las presidentas de la corrida de Beneficencia, asistiendo también todas las autoridades. Tomarán parte las orquestas “Sea Club Dancing” y la famosa “Blue Bird”, de Harry Flemming, que tan enorme éxito está obteniendo, y en la pista actuará el sensacional número Miss Myrtle Watkins, la más famosa danzarina negra, acompañada de los dos argentinos Quiroga. Se rifarán cuatro preciosas muñecas, último modelo de París, y otro valioso regalo. Se reservan mesas para esta fiesta.

Por la noche, la gran comida de gala del Aero Club, que promete resultar el mayor acontecimiento mundano de la temporada y en la que tomarán parte las orquestas de Harry Flemming y la del Sea Club Dancing, así como la “troupe” de la danzarina negra Myrtle Watkins. Espléndido cotillón, y otra infinidad de atracciones.

Oposiciones a Fomento, Justicia,

Economía y Banco de España

371 plazas en total. PREPARACION EN clases y por correspondencia, por profesorado de los Cuerpos respectivos. Ediciones oficiales de los programas “CONTESTACIONES REUS” ajustadas a los programas vigentes. Folletos con detalles, gratis.

Academia “Editorial Reus”

Clases: Preciados, 1.

Libros: Preciados, 6.

Apartado 12.250. — MADRID.

¿DONDE IREMOS A COMER?

AL RESTAURANT CAMPESTRE de Chomine Enea. The por la tarde. Cocina española y francesa. Teléfono 14-7-29.

CABALLERO

46 años, con garantía, ofrécese trabajar cuatro horas diarias en oficinas, almacenes, casa particular, cobrador, administrador, cosa análoga, sin pretensiones.

Razón en esta Administración.

CANOA-OUTBOARD

cuatro asientos, gran estabilidad, motor portátil acreditado, se vende en 2.000 pesetas o cambio por coche usado igual valor. Verla: Carpintería Calderón. — BEHOBIA.

Bocoyes

Ventas permanente, y barricas de todas clases para vinos y sidras.

Tonelería de E. Castellanos Ulecia. — PAJES.

La Ferretera Guipuzcoana

PRINCIPE, 35

Jaulas, persianas, heladoras, hules. Menaje de casa y mesa, cuchillería, cubiertos. Sección de avicultura.



ECOS DE TODAS PARTES

A las once y media de la mañana comenzarán las regatas de bateles y acto seguido se celebrarán las de traineras

Hoy comienza la Vuelta ciclista a Cataluña. - Homenaje a Ara. - Resultados de boxeo

Ya es sabido el orden en que van a disputarse las regatas. En la primera tanda, San Pedro, Guetaria, San Sebastián y Fuenterrabía; y en la segunda, San Juan, Orio y Aguinaga.

A las diez y media serán revisadas las balizas y, previa conformidad de su colocación, se celebrará el sorteo de puestos.

Nombres de las traineras y de los respectivos patrones :: ::

Pasajes de San Pedro: «Aita Sampedro-larra»; patrón, Manuel Arrillaga.

Guetaria: «Elcano número 2»; patrón, Segundo Uranga.

San Sebastián: «Koshkero»; patrón, Pedro Carril.

Fuenterrabía: «Elcano número 3»; patrón, Pedro González Uranga.

Pasajes de San Juan: «Santo Cristo de Bonanza»; patrón, Raimundo Laboa.

Orio: «José Antoniyo»; patrón, Segundo Uranga.

Aguinaga: «San Nicolás»; patrón, José María Urdangarain.

El comandante de Marina... Por la Comandancia de Marina, siguiendo la costumbre, se ha dictado la siguiente orden:

«Comenzado el regateo, quedará prohibido, bajo multa severa, que ninguna embarcación siga a las traineras, ni salga, ni entre de «puntas», para evitar perturbaciones en el agua, que pudieran perjudicar a los remeros en momentos en que realizan un terrible esfuerzo.»

Pronósticos

Se hacen para todos los gustos. San Pedro continúa siendo el favorito y por quien se cruzan cantidades con «momio» contra cualquier otra tripulación.

Los donostiaras a última hora han tenido que lamentar dos bajas que serán cubiertas, como es natural, por los remeros suplentes. Ello, aunque disminuye las probabilidades de triunfo de los nuestros, no quiere decir que la potencialidad de la «cuadrilla» que patronea Carril, decrezca en grado muy apreciable.

Los de Guetaria, aunque divididos —las «cosas» políticas— confían en realizar un papel airoso.

Orio se presenta en plano humilde. Sin embargo, los inteligentes no le pierden de vista y aseguran que pueden ser vencedores.

San Juan demostró en incontables oportunidades que sabe remar y que es capaz de dar más de una sorpresa.

Fuenterrabía es una incógnita. Como Aguinaga, pese al lucido papel que en Zarauz desempeñaron.

En fin, pocas horas faltan para que salgamos de dudas.

El Café París ha regalado una copa para el vencedor.

Los bateles

Antes de las regatas de traineras, a las once y media, se celebrarán las de bateles, en las cuales participarán:

«Nueva Unión», de Guetaria; patrón, Pedro Arregui, color amarillo.

«José Antonio», de Guetaria; patrón, Gregorio Berasaluce; azul.

«Santa Ana», de Pasajes de San Juan; patrón, Cecilio Puig; blanco.

«Piedad», de Pasajes de San Juan; patrón, José Emezábal; rojo.

«Eztueten-uzte», de Lezo; patrón José Arambarri; morado.

Resultados de las carreras de caballos

Ayer se celebraron las anunciadas carreras con los siguientes resultados:

Premio Poker. — 3.000 pesetas. 1.200 metros

1. Croisilles, 54, (Romera), del marqués del Llano San Javier.

2. Solong, 54, (Belmonte), conde de Montelirios.

3. Flor de Lis, 52, (C. Díez), del conde de Torre Arias.

No colocados: Alexandre, (Chavarrias); Dedé, (Jiménez); La Folie, (Olloquiegui); Andurriña, (Leforestier); Stella, (X.); Piamonte, (Perelli); Mus, (P. Gómez).

Distancia: cabeza, uno y medio y dos cuerpos.

Tiempo: un, 23 segundos, 2/5.

Ganador: 20 pesetas.

Colocados: 8 pesetas, 22'50, 7'50.

Premio Játiva. — 3.000 pesetas. 1.700 metros

1. Ohio, 54, (Sánchez), de la Yeguada Militar de Jerez.

2. Pavot Rouge, 54, (Jiménez), del conde de la Cimera.

3. Blondé, 56, (C. Díez), de la duquesa de Medinaceli.

Distancia: Tres cuerpos, cuatro cuerpos.

Tiempo: Un minuto, 57 segundos, 2/5.

Ganador: 20 pesetas.

Premio Billycock. — 3.000 pesetas. 1.700 m.

1. Adelaida II, 59, (Jiménez), del conde de la Cimera.

2. Ontaneda, 55 (Sánchez), Yeguada Militar de Jerez.

3. Sorrento, 63, (Leforestier), de don Francisco Coello.

No colocado: Port Etienne, (Belmonte).

Distancias: 3-4t de cuerpo, un cuerpo, lejos.

Tiempo: Un minuto, 56 segundo 4/5.

Ganador: 13'50 colocado, 6'50.

Premio Sevilla, (Handicap). — 3.000 pesetas

2.000 metros

1. Montecastro, 62, por Premontre y Nordre, del conde de la Cimera, (Jiménez).

2. Frascati, 59, del conde de la Cimera, (Belmonte).

3. Pinocho II, 47, del conde de Torre Arias, (C. Díez).

Distancia: 3 c., cabeza.

Tiempo: 2 m. 17 s. 4/5.

Ganador: 6'50 pesetas

Premio Sanguine, (Handicap) — 3000 pesetas — 2.000 metros.

1. Super, 51, por Sherwood Star y Sporting Nancy, del marqués de Gramosa, (C. Díez).

2. La Cachucha, 48, del marqués de San Damián, (Olloquiegui).

3. San/no, 53, de la Yeguada Figueroa, (Perelli).

No colocados: La Albufera, 52, (Méndez); Bol d'Or, 46, (Arcos).

Distancia: 2 c., 3 c., 5 c.

Tiempo: 2 m. 19 s. 4/5.

Ganador: 17'50 pesetas; colocado: 14'50 y 7'50 pesetas.

Federación Guipuzcoana de Foot-ball

Esta Federación convoca a los Clubs de segunda categoría que han de tomar parte en las competiciones 1931-32, a reunión en el domicilio social el martes, día 8 del corriente, a las siete de la tarde, para la formación del calendario. — El secretario.

Club de Tennis

Partidos para hoy, domingo:

A las diez de la mañana, M. Maestre-R. Avial; Dourand-J. M. Elósegui; Jardón-Amilibia; E. Zulueta-Villafañe; Tamayo-Maestre; A. Satrustegui-Heeren; Arenzana-Macchimbarena; A. Padilla-Gavin.

A las once de la mañana: Heeren-Ameztoy; C. Lienere-B. Villacieros; Alonso-Arenaza; A. Satrustegui-Varela; C. Satrustegui-T. Churrua; M. T. Lienere-M. Satrustegui; Irazusta-S. Gallego; J. Satrustegui-P. Cervero; C. Zapatería-Losada.

Regata de bateles

«Nueva Unión», de Guetaria, color AMARILLO.

«José Antonio», de Guetaria, color AZUL.

«Santa Ana», de Pasajes San Juan, color BLANCO.

«Piedad», de Pasajes San Juan, color ROJO.

«Eztueten-uzte», de Lezo, color MORADO.

Inmediatamente después, tendrán lugar las

REGATAS DE TRAINERAS

PRIMERA TANDA

Pasajes San Pedro, distintivo ROSA.

Guetaria, distintivo BLANCO.

San Sebastián, distintivo AMARILLO.

Fuenterrabía, distintivo AZUL.

SEGUNDA TANDA

Pasajes San Juan, distintivo MORADO

Orio, distintivo ROJO.

Aguinaga, distintivo VERDE.

Traineras

El Café Paris regala una Copa

Los vencedores de las interesantes regatas de traineras que hoy comienzan a disputarse en nuestra bahía, obtendrán, además de las 18.000 pesetas, y de la Bandera de Honor, una preciosa copa que regala don Santiago Muñoz, propietario del Café Paris (Boulevard, 2).

TEATRO VICTORIA EUGENIA

Gran compañía de comedias de

Carmen Díaz

GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA, LUNES

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

SENSACIONAL REESTRENO

de la comedia en 3 actos y en prosa, original de Serafin y Joaquín Álvarez Quintero, titulada

Los duendes de Sevilla

A las doce de la mañana: J. M. Zulueta-J. Villota; Gavin y Ballesteros contra P. Satrustegui y Heeren; Urioste y A. Churrua contra J. Satrustegui y Villafañe; L. Iturarte-Asuero; Gauki-J. Satrustegui; S. Gallego y S. Barranci contra M. Satrustegui y T. Churrua; J. Gamazo y E. Arteaga contra C. Lienere y T. Lienere; Emilio Zulueta y A. Padilla contra Achalandabaso y Ameztoy.

A las tres de la tarde: Iradier-La Chapelle; Lizasoain-Caro; Amilibia-Lozano; M. Luanco-Parek Smith.

A las cuatro: Villafañe-Villota; Irazusta Vignau-Losada; Cifuentes-Iradier; A. López Robert-C. Zapatería; Ballesteros-Salinas.

A las cinco: Lozano y Villota contra Avial y Lizasoain; Pask Smith-J. Areizaga; Eulogio Zulueta-Gault; M. Luanco-M. Satrustegui; R. Padilla y C. Satrustegui contra Irazusta Vignau e Irazusta.

Nota importante. — Se ruega a los señores jugadores, que debido a que mañana lunes no se publicará la prensa, a causa del descanso semanal, la lista de partidos para dicho día, estará expuesta en la secretaría del Club, desde las ocho y media de la noche de hoy domingo, 6 de septiembre.

Se ruega a los señores jugadores extranjeros, se personen en los campos de tennis a las tres de la tarde.

Noticias resumidas

Ayer noche, en Zubi-gain, unos amigos homenajearon a Ignacio Ara con una espléndida cena. El acto transcurrió en medio de la mayor cordialidad.

—Hoy se celebra el Gran Premio Automovilístico de Monza, anunciándose una lucha encarnizada entre los Bugattis, los Alfás y los Maseratis. Varzy, Nuvolari, Campari, Dreyfus, Chiron y Borzacchini, entre otros, se disputarán la victoria a velocidades fantásticas.

—Hoy comienza la Vuelta ciclista a Cataluña, con la participación de los mejores corredores nacionales y algunos, excelentes, extranjeros.

—Hoy en París, lucharán en pruebas de «dirt track» por el Gran Premio de la Exposición, los equipos ingleses, australianos, franceses y españoles.

—Nekolny, campeón checoslovaco, ha puesto k. o. en el quinto asalto al inglés Billy Bird. El combate se celebró en Praga.

—En Londres, Gipsy Daniels puso k. o. en la segunda vuelta al belga Wusterad.

—Ayer en Ulia, el vencedor de las tiradas de Pichón utilizó una escopeta de la acreditada marca «Ugartechea», de Eibar.

A las ONCE Y MEDIA

Las regatas de «out-boards»

Es deseo de la Comisión organizadora de que se celebren mañana, lunes

El mal estado de la mar ha hecho que las pruebas de «outboards» anunciadas para el pasado viernes y ayer, sábado, tuvieran que suspenderse, viéndose también la imposibilidad de que por las horas de las mareas pudieran celebrarse en el río Urumea.

Teniendo en cuenta que estas pruebas gustaron extraordinariamente cuando se corrieron el pasado jueves y en el deseo de no privar al público de este interesante espectáculo, la Comisión organizadora se reunió ayer, sábado, en el Club Náutico y estudió la posibilidad de que no quedaran suspendidas definitivamente.

Como los corredores catalanes y santanderinos, además de los vizcaínos y de los que con carácter independiente concurrirán a la primera prueba mostraron deseo de correr las dos pruebas que faltaban disputándose las Copas y premios señalados para dichas pruebas, la Comisión organizadora va a realizar algunas gestiones cerca de tan distinguidos «sportsmen» y del resultado de dichas gestiones dependerá que mañana, lunes, se verifiquen las regatas suspendidas, siempre contando, como es lógico, que el tiempo no siga haciendo de las suyas.

De todas formas la Comisión organizadora quiere prevenir al público que en el caso de que decididamente haya regatas de «outboards» mañana, lunes, lo anunciará por medio de la «Hoja Oficial del Lunes», y en ese caso se correrán dentro de la bahía, modificándose en parte el recorrido, siempre a base de los veinte kilómetros, y que en la misma participarán cuando menos de ocho a diez de estos bolidos náuticos.

Natación

TRAVESIA DEL PASEO DE LA REPUBLICA

Hoy, a las cinco y media de la tarde se dará —si el tiempo del mar lo permite— la salida a los nadadores inscriptos para esta interesante prueba frente al lugar denominado Rompeolas, al que llegarán saliendo del Club Náutico, a las cinco de la tarde, en botes dispuestos por el Club organizador.

Por lo tanto, para dicha hora deberán hallarse debidamente equipados los nadadores en el citado Club.

El reparto de premios se verificará a continuación de la prueba en el local del Centro de Atracción y Turismo, cedido galantemente para este acto. Al mismo tiempo, se verificará el reparto, también, de los premios de los campeonatos de Guipúzcoa celebrados recientemente.

El vestuario estará instalado en el Club Náutico.

Lista de inscripción:

1. José Jungler.
2. Fernando Gordón.
3. Benito Olalde.
4. José Lliard.
5. Antonio Maiz.
6. Antonio Goya.
7. Victor Rubio.
8. Jesús González.
9. Irene Wilmer.
10. José A. Sánchez.
11. Francisco Yoldi.
12. Antonio Ugarteemendia.
13. C. Cañedo Argüelles.
14. Pedro Eguibar.
15. Moisés Pastor.
16. Faustino Pastor.
17. Roque Amunárriz.
18. X. X.
19. X. X.
20. Jacinto Lasa.
21. José Pereda.
22. Rafael Azcoaga.
23. José Luis Arrieta.
24. Isaías A. Salvatierra.
25. Enrique Bustos.

EN BORJA

Se vende o arrienda ALMACEN DE VINOS con 3.000 hectólitros de cubaje y con todos los aparatos que se requieren para una vinificación moderna.

Asimismo se venden 150 botones roble americano seminuevos, de transporte y con taras de 130 a 170 kilos.

También vendo automóvil VIVASTELLA RENAULT de 20 caballos nuevo, número de matrícula N. A. 3.275.

Para informes dirigirse a Javier Ortiz. BORJA, (provincia de Zaragoza)

Vendo coche

«Essex», conducción interior, inmejorable estado, a toda prueba. Teléfono 14-1-82.

Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro

de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: Medicina general

CONSULTA de TRES a CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2 :: Telf. 1-45-01

Academia de Corte Paris

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR, 11, 2.º :: Teléfono 1-39-62



EN EL FRONTON URUMEA

Jurico y Salaverria II son fácilmente vencidos por Pasieguito y Zabaleta

Y Lizarralde y Barrutia también derrotaron rotundamente a Galarra y Aguinaga

Hoy se verán frente a frente navarros y guipuzcoanos

El pleito de los pelotaris de remonte y pala con la empresa, ha tenido una solución satisfactoria

Con bastante número de aficionados se jugaron la tarde de ayer en el frontón del paseo de María de Lili los dos encuentros de remonte y cesta-punta anunciados, careciendo ambos de interés.

El primer partido.—Lo jugaron Jurico y Salaverria II, colorados contra Pasieguito y Zabaleta, azules, con saque los delanteros del cuadro 11.

El dinero se ha dado a favor de Pasiego y Zabaleta con momio de 40 a 32.

Este primer encuentro careció por completo de interés por el dominio que ejercieron los favoritos. Hubo igualadas en los tantos 1, 2, 3, y 4. De aquí salieron francamente delante los azules (Pasieguito-Zabaleta), que llegaron al tanto 50, término de la contienda, cuando Jurico y Salaverria no habían pasado del "quince" 31.

La labor de los vencedores fué muy regular en todo el curso del encuentro.

Los vencidos pusieron voluntad, que ya es bastante, pero tuvieron que resignarse a la derrota por el dominio abrumador que sobre ellos ejercieron sus rivales.

El partido a cesta-punta.—Contendieron Galarra y Aguinaga (rojos) contra Lizarralde y Barrutia (azules), sacando Galarra del cuadro once y Lizarralde del once y medio.

Tanta era la confianza que a la "cátedra" inspiraban los azules, que con cuatro tantos de ventaja los colorados el dinero se ofrecía por los azules con momio de 40 a 36.

Este segundo encuentro fué de las mismas características que el anterior, por el gran dominio que en todo el transcurso del partido ejercieron los vencedores. Ahora sí que podemos decir que hubo dominio en un partido de cesta-punta, pues hasta ayer no lo habíamos visto. Se empataron ambas partes contendientes en los tantos 4, 5 y 6, para de aquí ponerse en cabeza los primitivos favoritos que llegaron al tanto de la victoria (el 50), cuando Galarra y Aguinaga no habían podido pasar del 30.

Bien, muy bien jugaron los vencedores; pero también es verdad que no tuvieron enemigo serio. Los vencidos, a pesar de que pusieron de su parte todo lo que saben, tuvieron que resignarse a la derrota.

El pleito pelotístico.—Según referencias particulares, el pleito entre la empresa y los pelotaris de remonte y pala ha llegado a una solución satisfactoria.

Felicitemos a ambas partes en nombre de los aficionados a nuestro noble y viril deporte de la pelota.

Partidos para hoy, domingo.—Primer partido, a remonte, Abrego y Guruceaga (del cuadro de Pamplona) contra Ostolaza y Salaverria I (del cuadro de San Sebastián); segundo partido, a cesta-punta, Arana y Echeverria contra Félix y Ramos.

Los dos encuentros son de gran interés para los aficionados, sobre todo el segundo partido en el que se verán de nuevo frente a frente los grandes delanteros de cesta-punta Félix y Arana.

Este segundo encuentro se jugó el viernes, pero con zagueros distintos, viniendo Arana por la mínima diferencia. Hoy vuelven a enfrentarse en partido-revancha tan notables delanteros para ver quién, en realidad, es el primer delantero del cuadro. ¿Se dejará arrebatarse el eibarrés la supremacía? ¿Volverá a triunfar Arana? Pocas horas faltan para que salgamos de dudas y ver quién es el primer delantero del cuadro. De ello daremos cuenta a nuestros lectores en el número del martes.

Partidos para el lunes.—Primero, a remonte, Jurico y Ugarte contra Lasa e Iturain; segundo, a cesta-punta, Chitivar y Múgica contra Burgoa y Ulacia.

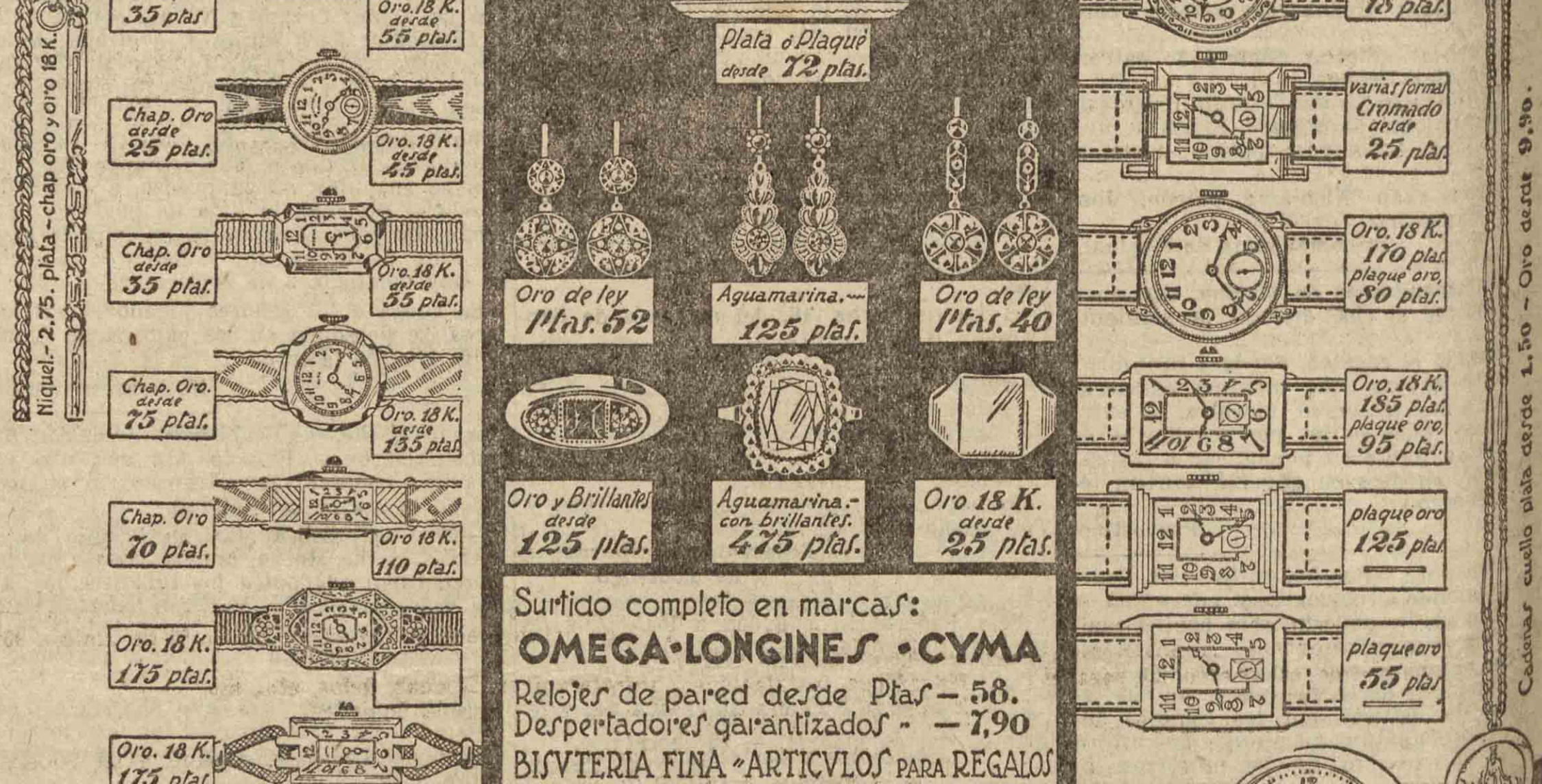
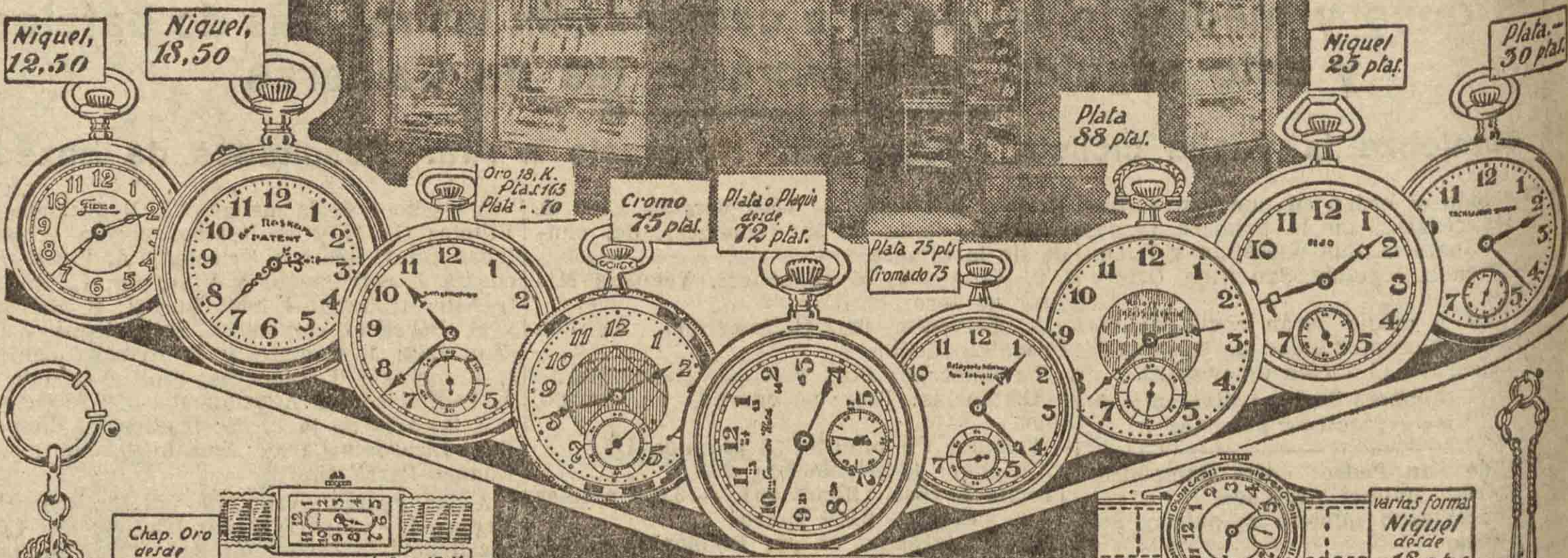
—Para hoy, domingo, por la noche, en el Urumea: Primero, a cesta-punta, Gárate hermanos contra "Rentería" y Trecet; segundo partido, también a punta, Taboada y Ardanza contra Elizondo y Ordoz.

Para mañana, lunes: Teodoro y Muñuzguiri contra Onaindia y Ardanza (a punta); segundo, Múgica y Guetaria II contra Mugueta y Amézqueta (a remonte).

Estadística curiosa.—Partidos jugados, ganados y perdidos por el cuadro de remontistas y puntistas de los frontones Jai-Alai y Urumea, en el pasado mes de agosto, exceptuando los nocturnos, y otros detalles referentes a los mismos:

	J.	G.	P.
Remontistas			
Irigoyen	8	4	4
Abrego	6	4	2
Ostolaza	11	5	6
Jurico	9	5	4
Pasieguito	10	2	8
Ucin	5	3	2
Mina	8	3	5
Echániz	2	0	2
Lasa	3	2	1

GARIBAY-24.



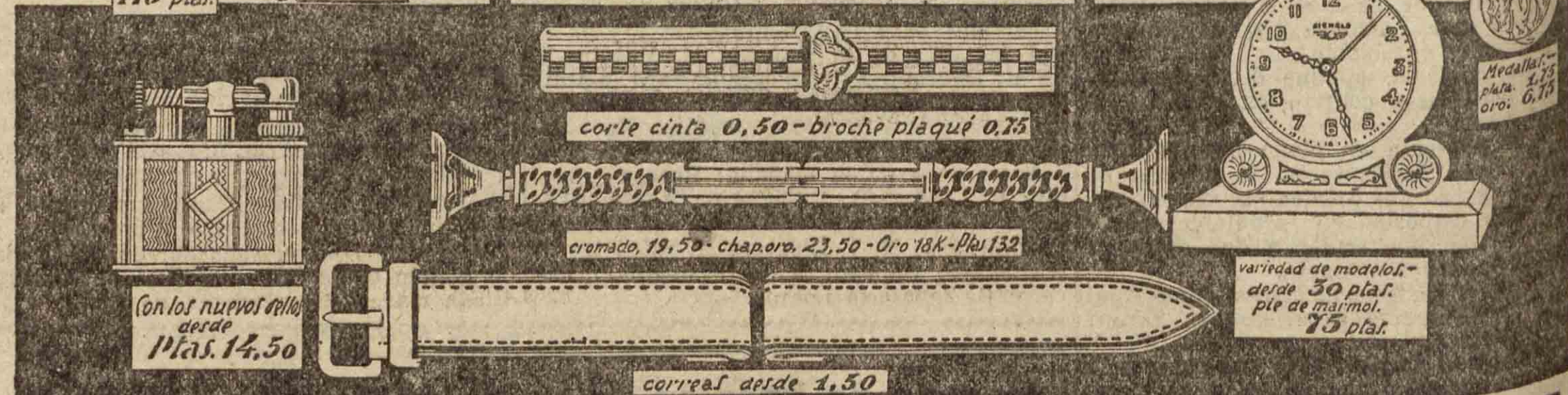
Surtido completo en marcas:

OMEGA-LONGINES-CYMA

Relojes de pared desde Ptas. 58.

Despertadores garantizados - 790

BISUTERIA FINA ARTICULOS PARA REGALOS



RELOJERIA INTERNACIONAL

Salaverria I	11	2	9
Zabaleta	11	5	6
Iturain	14	9	5
Salaverria II	13	5	8
Ugarte	15	10	5
Aramburu	11	7	4
Puntistas:			
Félix	1	1	0
Rentería	13	10	3
Chitibar	7	2	5
Burgoa	12	5	7
Uriá	7	3	4
Teodoro	8	2	6
Onaindia	4	3	1
Ramos I	1	0	1
Ramos II	7	4	3
Ulacia I	9	7	2
Barrutia	8	3	5
Aguinaga	12	6	6
Echeverría	5	2	3
Múgica	10	4	6
Uriá I	1	1	0

Remontistas.—Ha batido el record Ugarte, con 15 partidos jugados, 10 ganados y 5 perdidos. Le siguen en número de partidos jugados, Iturain, con 14 jugados, 9 ganados y 5 perdidos; Salaverria II, con 13 jugados, 5 ganados y 8 perdidos; Ostolaza, con 11 jugados, 5 ganados y 6 perdidos; y Salaverria I, Aramburu y Zabaleta, con el mismo número de partidos jugados que Ostolaza.

El "record" de las derrotas lo ostenta Salaverria I, que de 11 partidos jugados solo ha ganado 2; le siguen Pasieguito, con el mismo número, pero con 10 jugados; Ostolaza, con 5 de 11 jugados, y Zabaleta, con el mismo número de jugados y perdidos.

La pareja que sufrió la mayor derrota fué la integrada por Pasieguito y Ugarte, que se quedaron en 18 tantos para 50. ¡Enhorabuena, muchachos! Les siguen Echániz y Zabaleta, con 20; Irigoyen y Zabaleta, con 21; Mina y Salaverria I, con 25; Irigoyen y Zabaleta, con 27, y Salaverria II y Ugarte, con 31. Nada, un número de records como para llevarlos a la feria.

Partistas
Ha batido el "record" de partidos "Rentería" con 13 jugados, 10 ganados y 3 perdidos. Le siguen Aguinaga con 12 jugados, 6 ganados y 6 perdidos; Burgoa con 12 jugados, 5 ganados y 7 perdidos; y Múgica con 10 jugados, 4 ganados y 6 perdidos.

También los jugadores de cesta-punta tienen su correspondiente record: Chitibar y Múgica, con 27 para 50; Uriá y Ramos II, con 29; Teodoro y Ulacia, con el mismo número, y Burgoa y Ramos II y Rentería y Aguinaga, con 31 para 50.

Partidos interesantes, 21; sin interés, 43; de vuelta, 9; a 49 iguales, 3; sin igualadas, 10.

Partidos favorables a la "cátedra", 41; adversos, 23.

De los 64 partidos jugados el pasado mes, 24 los ganaron los colorados y 40 los azules. Esto es todo lo que sucedió y vimos el pasado mes de agosto en los partidos diurnos jugados en los frontones Jai-Alai y Urumea.

Nota.—No incluimos en esta estadística los partidos nocturnos por no haberlos anotado a causa de no haber presenciado los encuentros.—J. A.

EN BILBAO

Ayer jugaron el primer partido en el frontón Euskalduna, Gallarta II y Abásolo contra los hermanos Quintana (IV y III), quedando los hermanos en el tanto 48 para 50.

Luego contendieron Rubio y Zornoza contra Chacón y Arriagorriaga I. Estos últimos ganaron por siete tantos.

EN PAMPLONA

Ayer jugaron en el frontón Euskalduna Azcoitia y Arce contra Yanci y Ezponda. Estos últimos quedaron en el tanto 39.

Administración Provincial
Comisión Provincial de
GuipúzcoaCEDULAS PERSONALES
PRORROGA DE PLAZO

En virtud, de acuerdo adoptado por la Comisión provincial el día de ayer, queda ampliado hasta las trece horas del día 30 del corriente mes, el período voluntario para la adquisición de cédulas personales en las oficinas recaudatorias de dicho impuesto, instaladas en el Palacio de la Diputación.

Lo que se hace público para general conocimiento.

San Sebastián, 5 de septiembre de 1931.
El vicepresidente, El secretario,
Gástor Torre. Ramón de Zubeldia.

Pérdida

perro amarillo raza «boxer», atiendo por «Nikke». Llamad al teléfono 1-32-55.



RENTERIA

MAREJADA POLITICA

Una preguntita del señor Prieto, concejal socialista, en la última sesión municipal, y una respuesta del señor Mendarte, nacionalista, han dado ocasión a un regular revuelo entre el elemento izquierdista renteriano.

Preguntó el primero cómo se halla la tramitación del asunto de incapacidad o nulidad que se reclamó contra la concejalia desahuciada por el señor Bagüés, y le contestó el segundo que si no se acordaba de lo que se convino en una sesión privada, o sea dar de lado a tan enojoso asunto.

Al oír esto, el público demócrata que a la sesión acudía, se quedó como quien ve visiones, y he aquí que los socialistas, obreros y republicanos organizados han residenciado a sus respectivos representantes en el Municipio, y seguramente el Círculo de la Coalición liberal, por no ser menos, hará lo mismo.

¿No habrá en este asunto sugerencias de algún espíritu maléfico, de esos que gozan en enojar al prójimo, por ser ésta su idiosincrasia de toda la vida?

Porque nosotros, pensando rectamente, no creemos que, en el olvido deliberado de aquel desagradable incidente haya la «combinación», «el pastel», que algunos suspicaces creen adivinar. Hay, sin duda, un deseo implícito por todos los componentes del Ayuntamiento, de zafarse de un problema de difícil y dudosa resolución afectante a un apreciable compañero, que traería gastos, dilaciones y disgustos, sin más resultado práctico que soliviantar pasiones y susceptibilidades que no conviene remover; ahora precisamente que a comenzar la confección de los presupuestos municipales, para cuya labor es indispensable la compenetración y buena armonía de todos los miembros del Concejo.

También en el Club de la Plaza del Ferial, antes Círculo de la Coalición Liberal, ocurren unas cosas bastante raras. Leíamos en «LA VOZ» del viernes, la referencia del magistral discurso de don Fernando de los Ríos, que decía entre otras cosas:

«Declara que los que piensan en liberal y los que combaten este principio democrático, tienen que reconocer irremisiblemente que el liberalismo es lo esencial para el mañana político de España.»

Establece la diferencia que hay entre los que consideran que lo fundamental es vencer y los que creen que la base de todo es el vencer.

Creemos que los jóvenes directivos habrán leído esto, ¿verdad?

Pues bien. ¿Qué es eso de llamarse Círculo de la Coalición Liberal?

«Yo no me llamo Juan, me llamo ácido sulfúrico...», como dicen en «Oratoria fin de siglo». Eso de liberal es muy poquito para los modernos definidores. Hay que llamarse otras cosas que todavía no se sabe cuáles serán. Y tras el cambio de orientación acordado ya, vendrá la variación de nombre, precedida por la disolución social, destripando, machacando y pulverizando el único Círculo de Coalición Liberal que había en Guipúzcoa y que ha sido el mantenedor y portavoz de las ideas democráticas en la villa, desde hace más de treinta años.

No somos de los que se asustan por etiqueta más o menos, pero creemos sinceramente que en cambiar de mote no está la esencia del liberalismo, sino en profesarlo serenamente, dominando al inquisidor, al fraile intransigente que, en opinión de varios pensadores, cada español lleva dentro de sí.

Sobre esto, podría hablar con autoridad innegable uno de los fundadores del Círculo, a cuya entidad perjudica su excesiva tranquilidad ante los acontecimientos, y cuya sensibilidad procuraremos reavivar en lo que de nosotros dependa.

LOS QUE SE CASAN
Ayer contrajeron matrimonio enlace dos parejas: Gregorio Manchado con Petra García; y Gregorio Fernández con Petra Goñi. Les deseamos muchas felicidades en su nuevo estado.

NECROLOGIA
Se verificó la conducción y funerales de don J. Petriarena, fallecido el día anterior en el Asilo benéfico.

POR LOS CINES
Hoy, en el Victoria, a las horas usuales, el siguiente programa: Una comedia en dos partes, Noticiero Fox, sonora, y la divertidísima comedia Revista Fox Folies 1930. —Corresponsal.

TOLOSA

HOY, EN LA PLAZA DE TOROS

Como no todos van a poder asistir hoy en San Sebastián a la corrida de Beneficencia, y presenciar las regatas, para los que se quedan habrá en la Plaza de Toros un buen espectáculo.

El Circo Internacional que reaparece con cuatro grandes debuts, nos dará a conocer a «Oremor», el prestimano del diablo; «Charlot-And-Company», barristas cómicos; «Los Yusts», los mejores anillistas que juegan con la muerte; Victoria, la bella transformita aérea, los clowns «Waltzy y Waldy», en la gran parodia de «Don Juan Tenorio»; el célebre caballista «Bill-Selig» con su célebre caballo «shimy» y la caballista «Mis-Chispita» que realizarán nuevos trabajos, y nuestro paisano Adrián Berniolles, que tiene como nombre de guerra «Samber» o el hombre de los músculos de acero, que dejará le partan sobre supecho una piedra de doscientos kilos de peso.

NOTAS TRISTES

Con extraordinaria concurrencia, prueba inequívoca de las grandes simpatías con que contaba el finado, se celebró el viernes la conducción y funerales del farmacéutico don Angel Irazusta Zalacain, hermano del médico municipal y del Hospital, don Santos. A las numerosas manifestaciones de sentimiento recibidas por don Santos y doña María, pueden unir la nuestra muy sincera.

BODA

Ayer contrajo matrimonial enlace nuestro particular amigo el factor de la Compañía del Norte, don José Pascual, con la bellísima señorita N. Zabala.

Después de la ceremonia el nuevo matrimonio salió a recorrer diferentes poblaciones españolas. Al felicitarles les deseamos una eterna luna de miel. — Arraiza.

Imprima usted sus Catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

Precios especiales

Soliciten presupuesto sin compromiso

PLACENCIA

EN EL AYUNTAMIENTO

El jueves se celebró la sesión municipal bajo la presidencia del alcalde señor Irujo y con asistencia de los concejales que componen el Municipio.

Son aprobadas las facturas que se presentan, de don Cándido Aramburu, 20 pesetas; Religiosos de San Juan de Dios, 5; a don José María Galarraga, 12; a don Miguel Mateu, 126,25, y a don Macario Zamacoa, 169,80.

—Escrito de don Julián Zarde, solicitando que el Ayuntamiento abonara los gastos que ocasiona la estancia de una hija suya en el Hospital provincial. Así se acuerda.

—Se adjudican, como único postor, a don Andrés Muramendiarias las obras de habitación de dos escuelas: una para escuela nacional de niños, que ha sido concedida por el Gobierno, y otra para párvulos, que crea el Ayuntamiento.

—Se acuerda nombrar para la plaza vacante del Cuerpo de bomberos a don Andrés Muramendiarias, y que se adquiera un equipo para su servicio.

—En vista de lo que comunica el Consejo Provincial de Enseñanza, se acuerda nombrar en representación del Ayuntamiento para el Consejo local de Enseñanza, al concejal señor Irujo.

—El alcalde participa que ha recibido una circular del inspector general de las 3.ª División del Ejército, de que hacia el 10 del corriente llegará a ésta un destacamento de tropas de las que hacen las maniobras en territorio vasco-navarro, y en su vista, se acuerda hacer los trabajos necesarios para su alojamiento.

Y no habiendo más asuntos, se levantó la sesión.

ROMERIA TRADICIONAL

Hoy, domingo, se celebrará en la ermita y campa de San Emeterio y Celedonio la tradicional romería de cofradía, última del año en este pueblo.

Amenizarán los chistularis y acordeonistas. — C.

MONDRAGON

LOS ACTOS DE HOY EN VERGARA

Promete constituir un grandioso acontecimiento la magna reunión de izquierdas que ha de tener lugar en Vergara en la mañana de hoy.

De Mondragón son innumerables los demócratas que piensan trasladarse a la vecina villa, aprovechando las facilidades que les brinda el tren especial organizado con dicho motivo, tren que, como tenemos dado a conocer, sale de esta estación a las diez menos cuarto (correo), para estar de regreso nuevamente a la una menos cuarto.

Y conste que actos de esta naturaleza, no precisan para ser un éxito de mayores atenciones.

NUESTRA BANDA MUNICIPAL A ELORRIO

Conforme ya conocen nuestros lectores, hoy, domingo, se desplazará a Elorrio, contratada por aquel Ayuntamiento, para amenizar sus fiestas patronales, nuestra Banda Municipal.

Por consiguiente, aquí no nos cabe otro recurso que irnos también con la música a otra parte...

ESPECTACULOS

Hoy, primer domingo de septiembre, se inaugura la temporada cinematográfica en los dos coliseos de esta villa.

Lo mismo en el Bedia que en el Popular, se anuncia la proyección de la famosa opereta musical «La novia 66», interpretada por la gentilísima Jeanette Mac Donald.

Con esto, quedan definitivamente confirmados los rumores que hace algunos días recogimos en estas mismas columnas, sobre una posible unión de empresas. — C.

MOTRICO

LA INAUGURACION DEL CENTRO REPUBLICANO

Ya se ha señalado el día para que sea inaugurado nuestro Centro, pues será el día 27 del presente mes; ese mismo día, organizado por la Juventud Republicana de Eibar, será homenajeado nuestro valiente y culto propagandista, don Rafael Galarraga, siendo dicho homenaje en esta villa, por lo que coincidiendo con la inauguración de la Sociedad, dichos actos prometen ser estupendos y sin duda ninguna será grata esa fecha para nuestro txoko. Conforme a la organización, los actos consistirán en festejos populares, banquete, mitin en el que hablarán prestigiosos oradores, verbena, etc.; dichos actos serán amenizados por una brillante banda de música.

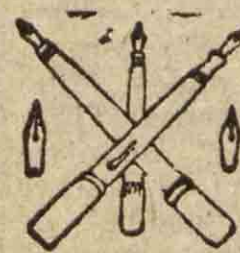
Así que ya saben nuestros estimados correligionarios de los pueblos vecinos, que la fecha de la inauguración y homenaje al gran Galarraga será el 27 de septiembre, y por lo mismo, cuantos deseen asistir al banquete tendrán que inscribirse con bastante antelación, por tener que prepararlo en debida forma y no contar esta villa, como otras en cualquier momento, con elementos bastantes. Las inscripciones pueden hacerse dirigiéndose al Centro Republicano de ésta. Ya se irá anunciando oportunamente el programa.

TESORERIA MUNICIPAL

Durante el mes de agosto último tuvieron entrada las cantidades siguientes:

Por los impuestos de la Alhóndiga (villa): 6.856,82 pesetas; por la de Mendara: 547,95; por los de la plaza del mercado: 423,20; por los del servicio de aguas a domicilio: 669,65; por varios: 56,35; importe total: 8.553,97 pesetas. — C.

CLINICA ESTILOGRAFICA



Reparación garantizada de plumas de todas marcas, plumillas ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Swan, Conklin y similares.

URBETA, 15 (Vaciador)

Garganta, Oídos, Nariz

M. de PATERNINA

Fuenterrabía, 50.—De 3 a 5.—Telf. 10-7-14.

Purgante delicioso para niños



15 cé. fimos

15 céntimos

Expulsa lombrices

Almorranas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación. Prostatitis-Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Ángel de Garzañal (médico). Clínica: Florida 17 — VITORIA

Baños de Fitero

Los acreditados Establecimientos de esta Sociedad, insustituibles para el tratamiento de las enfermedades reumáticas, gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de junio a 10 de octubre el llamado NUEVO y de 15 de junio a 30 de septiembre el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidroterápicas. Duchas, lodos, etc., etc.

Esmerado servicio de cocina por cuenta de la Sociedad.

Correo, telégrafo y teléfono.

Automóviles a Castejón, a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela, al correo de la mañana y rápido de las 5:30 tarde.

MEDICOS DIRECTORES:

Establecimiento Nuevo: Doctor don Saturnino Mozota.

Establecimiento Viejo: Doctor don Eduardo López M. Carrasco.

Para Memorias y detalles, dirigirse a los administradores de los Establecimientos: FITERO (Navarra).

VALDESPINO - Jerez

Casa fundada en 1837

Macharnudo-Inocente - Jerez Quina

Coñac F. L. B. - Solera 1842



La «Medicina de los padres de familia» ¿Cuál es?

El JARABE
GIROLAMO
DAGLIANO
En liquido, polvos y cachets

Depurativo y purgante de efectos rápidos y seguros.

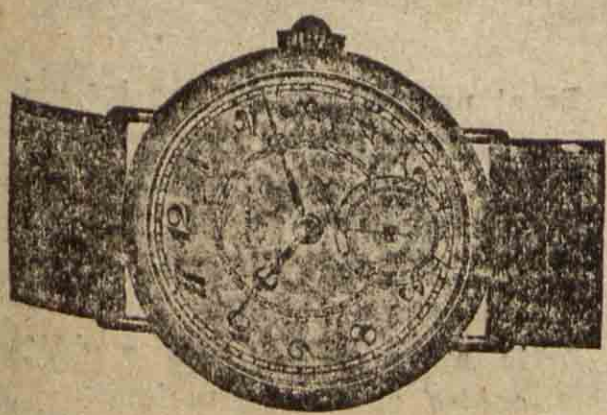
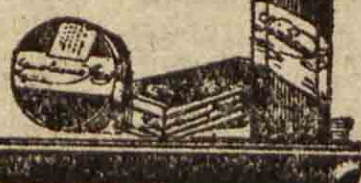
Compuesto exclusivamente con sustancias vegetales.

Exija siempre la marca «Girolamo».

De venta en todas partes.

Agentes en España:

J. Uriach y C.ª. S. A. - Bruch, 49 - Barcelona



LAVINA Reloj de calidad

Hernani

SESION MUNICIPAL

El Ayuntamiento acuerda, entre otras cosas, las siguientes:

Denegar, por mayoría, el escrito del señor Beroitz pidiendo la reposición del acuerdo de concurrir a la entrega al Gobierno del Estatuto de Estella.

Designar al presidente de la Comisión de Fomento, señor Illarramendi, para que le represente en el Consejo local de Primera Enseñanza.

Quedar enterado del resultado favorable del análisis bacteriológico del agua de "Leoka", hecho por el Instituto Provincial de Higiene, así como de la conveniencia de que se repita la operación, tanto en el aspecto bacteriológico como en el químico, teniendo en cuenta el resultado distinto dado en ocasiones anteriores.

Adquirir para la biblioteca municipal un ejemplar de la obra "Navarra y la unidad política vasca", por Anacleto de Orueta.

Pasar a informe de la Comisión de Fomento un escrito de don Fermín Iturrioz, ofreciendo ejemplares de su obra "Txomin-ikastle".

Idem a la de Gobernación el de don José María Sevillano, suplicando se dé de desayunar, comer y cenar a cinco hijos mientras duren las actuales circunstancias de paro forzoso.

Abrir un "Bolsín del Trabajo" a petición de la Federación de Sociedades Obreras de la localidad; encomendar a una comisión especial, que queda constituida por los señores alcalde, Beroitz, Toledo, Illarramendi, Zapirain y Zubillaga, el estudio de las circunstancias que deben concurrir en los obreros que soliciten la inscripción en el bolsín y el de las medidas que conviene adoptar para aliviar los efectos del paro forzoso; recomendar a las empresas industriales que al despedir a los obreros procuren comenzar por el de los que no sean vecinos de la población y reiterar a la Diputación el ruego de que lleva a cabo con premura la obra de salvamento del paso a nivel del ferrocarril del Norte y la de ensanche de la carretera de Las Villas.

Autorizar a don José Luis Zapirain la construcción de una tejavana.

Señalar para la operación de corta de helechos, llamada "arapatzka" el día 12 del actual.

Idem otro de la misma Comisión, proponiendo se acepte una de las dos plazas de maestras creadas por el Estado para establecer en Lasarte una escuela graduada de niñas, sin perjuicio de hacerlo más tarde de la otra; pero con la condición de que las designadas conozcan el idioma vasco.

Moción de la propia Comisión, proponiendo se done a don Manuel Arba toda la propiedad que se le ha ocupado para ensanche de la calle Percaiztegui.

Idem de idem se interese de la Diputación la entresaca de pinos en los repoblados de Aparain, Ariesieta, Usoko y Ereñozuburua.

Interpelación sobre incumplimiento de orden dada por la Comisión de Fomento a don José Joaquín Iriberrí, para que retire un cierre hecho al contacto de camino vecinal, y promesa de la presidencia de que dispondrá su inmediata ejecución.

Gran expectación había despertado la sesión que más arriba detallamos. Salón, pasillos y parte de la escalera se hallaban materialmente abarrotados. ¿Que qué fué lo que indujo al público a acudir al salón de sesiones? Simplemente, ser testigos de la ratificación del acuerdo por el cual el alcalde, señor Ubarrechena, en amigable compañía con sus colegas de Guipúzcoa, hará en Madrid acto de entrega del Estatuto de Estella. ¿Representando al pueblo? ¿Al Municipio? ¿Chi lo sai!

Pero lo que sí sabe es que el pueblo hernaniarra es izquierdista: ahí están las dos elecciones verificadas recientemente, con un resultado que no deja lugar a dudas. ¿Que el acuerdo es legal? Perfectamente. Si el Derecho ampara esta "legalidad", no olviden los señores municipales que el pueblo está dispuesto a valerse de su "madre", de la madre del Derecho. Por lo tanto, pongamos en lo sucesivo un poco de tino y reflexión en los acuerdos, que si son legales en su adopción, vejan moralmente a la masa de izquierda, para evitar acciones violentas del pueblo irritado.

Se acordó abrir el bolsín del trabajo, a petición de la F. L. de S. O. La Comisión ha dictaminado sobre los obreros que tengan estricta justicia a inscribirse. Primeramente, quienes se ven acuciados por las más perentorias necesidades, rodeados de esa prole familiar a que hasta ahora ha tenido agarrotada la organización capitalista. Y progresivamente los que no trabajan la jornada ordinaria.

Pero sin fobias ni filias. Buena voluntad.

NATALICIO

Dió a luz su primer fruto del matrimonio la esposa de nuestro buen amigo don Angel Jiménez. Nuestra enhorabuena.

IDEAL CINEMA

Hoy, domingo, a las horas acostumbradas, se pasará la preciosa cinta "Las apariencias engañan", por Alfons Fryland.—C.



PARA REPARACION
PERFECTAS DE RELO-
JES en la Relojería
"LA HORA"

— Miracruz 28 —

Atención! Frente a la Iglesia S. Ignacio

**Prosigue con el mismo entusiasmo
la venta de nuestros artículos
Impermeables
Trincheras
Gabardinas
Gabanes cuero
DEL FABRICANTE AL CONSUMIDOR**

50 por 100 de economía

**Todos nuestros artículos son
realizados a precios sin posible
competencia, únicamente por
darlos a conocer**

"EL FENIX"

Fábrica y despacho en Eibar (Guipúzcoa)

FUNDADA EN 1828

Sucursal Exposición en San Sebastián

Peñaflorida, 5 (esquina a Hernani)

Beasain

ECOS DEL C. R. BEASAIN F. C.

Sorprendida la Directiva del Casino Recreativo Beasain F. C. por una crónica que le atañe, publicada en LA VOZ DE GUIPUZCOA del 2 del corriente, que lleva la firma del corresponsal de dicho periódico, se vé en la obligación de participar a la afición de Beasain que los extremos que en la citada crónica aparecen, además de poco cordiales y compasivos (y más tratándose de un señor socio), son completamente inexactos y siendo muy fácil de comprobar el aserto que hacemos por todos cuantos lo deseen.

Rechazamos el dictado de "alevosía" que nos imputa y que se resiste a todo comentario. Por parte de esta Directiva no hay ninguna actitud de tan baja condición, siendo los acuerdos que se han tomado siempre atentos a la defensa de los intereses de la Sociedad.

Recomendamos a ese señor que como socio que es, estamos dispuestos a darle toda clase de explicaciones y a probarle su error.

En cuanto a que esa inexplicable crónica sea la última, puede ser que así sea, pero también es, y eso con toda seguridad, la primera que al Casino ha dedicado en toda esta temporada, y si todas tienen que ser así, justosísimos veremos su indiferencia informativa.—La Directiva.

BIENVENIDOS

Unos cientos de hombres son nuestros huéspedes desde ayer, huéspedes de calidad, porque ellos representan la seguridad e integridad de nuestra patria ante el enemigo, sea quien fuere.

Son hermanos de aquellos mártires de Jaca—Galán y García Hernández—, para quienes todos los republicanos guardaremos en el fondo de nuestro corazón nuestro más vivo recuerdo.

Juventud, optimismo y alegría rebosan estos recios muchachos que vemos desfilar por nuestras calles ofreciendo un espectáculo simpático por demás y que a muchos de nosotros hacen añorar tiempos ¡ay! que pasaron para nunca más volver.

El pueblo de Beasain, cuna de la hospitalidad y la hidalguía les ha cobijado como se merecen, obsequiándoles y tratándoles con la mejor buena voluntad porque son carne de nuestra carne y sangre de nuestra sangre, la representación del pueblo español.

El Centro Republicano de Beasain, en particular, y todas las sociedades con que cuenta nuestra villa, tiene abiertas sus puertas para todos cuantos quieran honrarnos con su visita, dándoles la seguridad de que ésta será vista con nuestra más viva simpatía.

Al mismo tiempo de significarles nuestra más cordial bienvenida les deseamos que la corta estancia entre nosotros les sea lo más grata posible.

¡Hurra por los soldados de la España republicana! ¡Viva España!

NATALICIO

En Miranda de Ebro dió a luz con toda felicidad una hermosa niña, a quien se le impuso el nombre de Ester R. Ana, doña Carmen Martínez, esposa de nuestro amigo don Lucio Onésimo, hijo del vendedor de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Felicitemos muy sinceramente al dichoso y joven matrimonio.—C.

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

San MARTIN. 29, cuarto, izquierda

Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL
Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta: 3 a 6. Prim. 31. Telf. 1-04-07.

J. M.^a Tellería

Especialista en estómago, intestino, hígado.
Rayos X. Consulta: 12-1 y 3-6. Prim. 31. Telf. 1-25-06.



Es el purgante ideal que los niños toman como una golosina. Tiene todas las ventajas del aceite de ricino y ninguno de sus inconvenientes.

¡Prueba siempre PALMIL y desconfía de las imitaciones.

6 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

Las fiestas de Cestona

La villa famosa, tanto por las eficaces aguas de su gran balneario, como por lo "phamoso" que es el alcalde que disfruta, ha organizado un programa de festejos para los días 7, 8, 9, 10 y 13 del actual, en honor de su Patrona, la Natividad de la Virgen y de cuyo programa vamos a dar un extracto.

Mañana, lunes, a las dos de la tarde, repique de campanas y cohetes. A las siete y media de la tarde, rosario y salva con el Ayuntamiento en corporación al rosario y a la salva.

A las ocho, pasacalle, por la banda de música y unos bailables. Día 8.—A las cinco y media, diana. A las ocho, otra diana; nuevamente "kalejira", a las nueve, y a las diez, misa mayor.

Después de la misa mayor, concierto por la banda y novillo embolado. A las tres, vísperas y a continuación entrada de la banda de Guebarra y pasacalle fraternal de las dos bandas.

A las cuatro, corrida. La primera de la temporada, según reza el programa. Un toro navarro y otro de Lástur, muertos. Luego, dos de Lástur, capeados, banderilleados y vueltos al corral. Matadores: Carmelo Sánchez (nuevo Litri), de Murcia, y Santiago Zudupe (Caganchito II), de Azpeitia.

Ignorábamos que de Azpeitia hubiera salido otro Caganchito y lo lamentamos. Por cierto, que en el programa se dice que si "Caganchito II" no hace honor a la provincia y a Azpeitia, viniendo a Litri el nuevo, él verá lo que le va a suceder. ¡Señor alcalde: no hay derecho a coaccionar así a un diestro, aunque sea de Azpeitia!

Las localidades de la corrida llevarán número para una rifa de varios objetos de valor. ¡Pagés ha creado discípulos! Después de la corrida, partido de pelota entre Echave III y Echániz I contra Chicuri e Irureta I.

Y después del partido, romería con música hasta la hora de cenar. Después de cenar, se continuará hasta que el alcalde mande tocar a silencio. Día 9.—A las cinco y media de la mañana y a las nueve, dianas.

A las diez, otra misa mayor; luego, un partido de desafío entre Chiquito de Iraeta y Flores, de Zumaya; a continuación, concierto y seguidamente otro embolado, "que tanto divierte a mayores y menores". ¡Hagan favor de no "mentar" eso de mayores y menores; al cabo de los años que no se dan!

Por la tarde, segunda corrida de toros. Actuarán el gran espada de Bilbao, Víctor delgado y los Charlots donostiarras. Habrá rifa de objetos y grande hilaridad. Después de la corrida, partido de pelota y romería.

El día 10 serán parcos en el divertir. "Zaguiñadanza", partido de pelota y romería en la plaza. Y, por fin, el día 13 se clausurará el temporal de fiestas, con un pasodoble por la banda, misa mayor, suelta de un embolado y una novillada por los jóvenes del pueblo, con rifa.

Terminará todo con una romería en la plaza, hasta que la autoridad lo juzgue oportuno. ¡Viva el señor alcalde!

Doctor ORTEGA
Especialista del corazón y pulmones.
Consulta, de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5.
ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 10-8-77

Jenaro Mañeru
MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL
Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida de la Libertad 43 — Telf 12-7-60

Dr. E. Polit
Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 5
QUENDO 12 — Teléfono 1-12-09

A. Martiarena
Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf 1-42-27

Chapista
Se necesita oficial o medio oficial adelantado, prefiriéndose que esté práctico en la reparación de radiadores.
Auto - Rioja, Zurbano, 19. — LOGROÑO.

NOVIOS
MUEBLES-TEJIDOS
Contado y plazos. Casa de confianza
IDIAQUEZ 6 "LA AMERICA" IDIAQUEZ, 6

Para hoy y mañana Cartelera de Espectáculos

FRONTON JAI-ALAI. — Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Monumental programa. Primero, a remonte: Abrego y Guruceaga contra Ostolaza y Salaverria I. Segundo, a punta: Arana y Echeverría contra Félix y Ramos.

Partidos para el lunes. Primero, a remonte: Jurico y Ugarte contra Lasa e Iturain. Segundo, a punta: Chitivar y Música contra Burgoa y Ulacia.

FRONTON URUMEA. — A las diez y media noche: Grandioso programa. Primero, a punta: Gárate hermanos contra Rentería y Trece. Segundo, a punta: Taboada y Ardanza contra Elizondo y Ordoz.

Partidos para el lunes, a las diez y media: Primero, a punta: Teodoro y Muñuzguri contra Onaindia y Ardanza. Segundo, a remonte: Música y Guebarra II contra Muguerza y Amézqueta.

TEATRO VICTORIA EUGENIA. — Gran compañía de Carmen Díaz. Funciones para hoy, domingo. A las seis y media, gran matinee de moda: "La de los clavos dobles". A las diez y media: "Campo de armíño".

Funciones para el lunes. A las seis y media de la tarde y a las diez y media de la noche: Reestreno de "Los duendes de Sevilla".

TEATRO DEL PRINCIPE. — Actuación de la compañía de comedia de Arturo Serrano. Funciones para hoy. A las seis y media y a las diez y media: "El señor Badanas".

Funciones para el lunes. A las seis y media de la tarde y a las diez y media de la noche: "Me casó mi madre".

SALON MIRAMAR. — A las cuatro de la tarde, en punto, gran sesión infantil de cine mudo: "Los reyes del aire". A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media, cine sonoro: "¡Qué fenómeno!".

Funciones para el lunes. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media de la noche: "Actualidades Gaumont núm. 29" y "Mujeres por doquier".

TEATRO CINEMA PETIT CASINO. — Cine mudo. Sesiones a las cuatro, seis y media y a las diez y media y diez y media de la noche: "Sandalio en laja" y "Un marido por favor".

Funciones para el lunes. Sesiones a las seis y media y a las diez y media y a las diez y media de la noche: "El estudiante polaco" siete partes.

TEATRO TRUEBA. — A las cuatro de la tarde, en punto, gran sesión infantil de cine mudo: "Periquito y los chinos" y "El dión de Arizona". A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media de la noche, cine sonoro: "Sinfonía tropical" y "Muchacho de suerte".

Funciones para el lunes. Sesiones continuas de cinco y cuarto a nueve y una sesión a las diez y media de la noche de cine sonoro: "La máscara", "El leñador" y "Aristócratas del hampa".

PALACIO DE BELLAS ARTES. — A las cuatro de la tarde, gran sesión infantil de cine mudo: "Noticiero Fox núm. 6". "¡Ojo con las rubias!". "Bernabé es una hacha" y "El error de Bernabé". A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media de la noche: "Noticiero Fox Movietone", "Furor pesquero" y "El último de los Vargas".

Funciones para el lunes. Sesiones continuas cinco y cuarto a nueve y una sesión a las diez y media de la noche de cine sonoro: "Venecia" y "Toda una vida", hablada en español e interpretada por Carmen Larra-beliti.

TEATRO DEL GRAN KURSAAL. — Temporada de 1931. Compañía "amateur" de teatro típico regional, de Bilbao. A las siete y media y a las diez y media: Reestreno de "¡Orrkonpon" y de "Naste-Borraste".

BANDA MUNICIPAL. — Programa de las obras que ejecutará hoy en el Bulevar: De doce a una

1. "Arraunlariak", pasodoble. — Amenabar.
2. "Arantzaliak", poema. — Franco.
3. "Ramuntxo", rapsodia. — Pierné.

De ocho a nueve
1. "¡Viva el regimiento, pasodoble. — Esbrí.
2. "La leyenda del beso", selección. — Soutullo y Vert.
3. "Por España", pot-pourri. — Gofí.

De diez a once
1. "Escenas napoleónicas", — Massenet.
2. "Sevilla, Cádiz, Granada", — Albéniz.
3. "Las hilanderías", selección. — Serrano.

PROGRAMA PARA EL LUNES
De ocho a nueve
1. "Oquendori", pasodoble. — Róig.
2. "Obertura cómica", — Suppé.
3. "Aguas, azucarillos y aguardiente", — Chueca.

De diez a once
1. "El trovador", fantasía. — Verdi.
2. "La Meiga", muñeira e intermedio. — Guri.
3. "Los clavos", selección. — Serrano.

E. A. J. S. UNION RADIO-SAN SEBASTIAN. — Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora. — Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. — Estado del tiempo en España y Europa. — Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. — Emisión desde el Estudio de un variado programa que se anunciará por el micrófono. — Música de baile. — Campanadas. — Cierre de la Estación.

DANCING "LA BOMBILLA." — Sección de cabaret de once de la noche a cuatro de la mañana. Gran orquesta.

TABERNA VASCA. — Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.

COLON CONCERT. — Variedades. Super tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

Fiestas en Fuenterrabía

Entre los varios números del programa de fiestas, uno de los que más gusta es el concierto de los notables tamborileros municipales, quienes tan pocas veces se dejan admirar, aparte de los obligatorios bailables, y que tan excelente recuerdo dejaron en su última audición.

A ruego de varios aficionados, hemos preguntado por las obras que están ensayando; y he aquí el programa que ejecutarán el día 10 del corriente:

1. "Minué", de don Luis Uribeaga.
2. "Contrapás de Intxausti", armonizado por Uribeaga.
3. "Pequeña rapsodia de aires vascos", de don Luis Uribeaga.

Quejan complacidos los citados aficionados. **ECOS DEL CENTRO REPUBLICANO**
La Junta Directiva de dicho Centro ha acordado que éste tome parte en las fiestas patrias, presentando un número en la fiesta vasca, que en su día se verá.

También se ha formado una gran "compañía" con la gente joven para acudir al "Alarde" como buenos cadarribarras, habiendo sido nombrado "capitán" de la misma el bizarro suboficial licenciado, don José Santillán, quien con su experiencia de las cosas militares y amor al pueblo, sabrá llevar a sus huestes al monte a divertirse (no a idear barbaridades) con la formalidad acostumbrada en dicha tradicional fiesta, y en la cual los de Unión Republicana deben dar ejemplo de cordura, como han dado en actos anteriores. De "cantinera" ira la joven señorita de Ugarte, una de las bellezas del simpático barrio de Mendelu, que seguramente llamará la atención tanto por su belleza como por su modestia. Asimismo llevará la bandera de Unión Republicana con los colores nacionales, el joven Oyaguren, habiéndose adherido además algunos txistularis y tamboreros.

A cumplir y a divertirse, muchachos. **ACUERDO BIEN ACOGIDO**
Ha causado gratísima impresión en todo el pueblo el acuerdo tomado por nuestro Ayuntamiento en una de sus últimas sesiones, por efecto del cual se suprime, por este año, el banquete oficial que el día de la Virgen se celebraba en Guadalupe, aborriéndose por este motivo la bonita suma de setecientas pesetas, parte de las cuales (unas trescientas) serán destinadas en unión de la exigua cantidad de ochenta y cinco pesetas, que otros años consignaba el Municipio, a dar una comida extraordinaria a los asilados de la Beneficencia. — C.

Campos Elíseos
Habiéndose suspendido por el mal tiempo la fiesta de la jota que se anunció el 30 del pasado, esta Empresa, en atención, hoy domingo, a la corrida de Beneficencia, pone en conocimiento del público que para el domingo, 13 del presente, se celebrará la gran fiesta de la Jota en los Campos Elíseos.

Campos Elíseos
Grandes bailes
HOY, DOMINGO, DE 4 1/2 a 9
se obsequiará con bonitos regalos en combinación con el número de entrada.
Precio de caballeros. 125 pesetas
Idem de señoras 0'50 "

Campos Elíseos
Grandes bailes
HOY, DOMINGO, DE 4 1/2 a 9
se obsequiará con bonitos regalos en combinación con el número de entrada.
Precio de caballeros. 125 pesetas
Idem de señoras 0'50 "

Campos Elíseos
Grandes bailes
HOY, DOMINGO, DE 4 1/2 a 9
se obsequiará con bonitos regalos en combinación con el número de entrada.
Precio de caballeros. 125 pesetas
Idem de señoras 0'50 "

Campos Elíseos
Grandes bailes
HOY, DOMINGO, DE 4 1/2 a 9
se obsequiará con bonitos regalos en combinación con el número de entrada.
Precio de caballeros. 125 pesetas
Idem de señoras 0'50 "

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS
Dr. J. SENRA
EX MEDICO MILITAR
Clínico de la profilaxis antivenérea
Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 7
SAN MARTIN, 53. 1.º Izqda. — Telf. 1-32-42

BENITO PETSCHEN KUTZ
Partos, enfermedades de la mujer
— Medicina general. Rayos X. —
Calle "Gofí", 15. de 3 a 5. Teléfono 1-22-07

F. Loidi Zuláica
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS
Consultas de diez a una y de cuatro a siete
ALAMEDA, 6. 1.º — Teléfono 1-29-29

RAMON JUSUE
Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta, de tres a cinco.
CAMINO, 4. segundo. :: Teléfono 1-40-90.

J. IBARRA ARAMBURU
Cirugía general. Vías genito-uritarias. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5.
Telf. 14-5-14. 31 de Agosto, 33, 3.º

Las Bolsas Últimas cotizaciones

*** registradas ***

BOLSA DE MADRID BOLSA DE PARIS BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	61,25	Exterior Español 4 %	47,00	Interior 4 %	60,75
Exterior 4 %	77,00	Deuda Francesa 3 %	89,40	Amortizable 5 % 1927	88,00
Amort. 4 % viejo	69,00	" " 4 % 1918	104,55	Ayuntamiento Bilbao 5 %	94,00
" 5 % 1920	80,00	" " 5 % 1920	137,85	ACCIONES	
" 5 % 1926	88,75	" " 6 % 1920	105,05	Banco de Bilbao	1385,00
" 5 % 1927 exento	88,75	" " 6 % 1927	107,85	" Vizcaya	1180,00
" 5 % 1927 con lme	71,40	ACCIONES		" Ura. Vascongad.	940,00
" 3 % 1928	60,75	Banco de Francia	1865,00	Snta y Aznar	80,00
" 4 % 1928	72,00	Crédit Lyonnais	2270,00	Naviera Mundaca	75,00
" 4 1/2 % 1928	80,00	Banco Francés Río Plata	660,00	" Guipuzcoana	80,00
" 5 % 1928	75,50	Ferrocarril M. Z. A.	455,00	" Vascongada	390,00
" 5 % 1929	88,75	Piñtino ordinarias	1975,00	Marítima Nervión	625,00
Deuda Ferroviaria 5 %	88,00	De Beers	375,00	" Unión	170,00
Bonos oro 6 %	162,00	Goldfields	115,50	" Vascongados	575,00

VALORES ESPECIALES		OBLIGACIONES		ACCIONES	
Rédul. Banco Hipot. 4 %	80,75	Crédit Nacional 5 % 1921	635,00	Banco España	514,00
" " 5 %	86,75	" " 6 % 1923	561,50	" Central	92,00
" " 6 %	96,75	Fer. Norte España 3 % 1.º	610,00	" Hisp. Americano	900,00
" Argentinas 6 %	5,16	" M. Z. A. 3 % 1.º	545,00	" Esp. Crédito	240,00
ACCIONES		Pesetas	226,00	" Hipotecario	367,00
Banco España	514,00	Libras	125,95	" Esp. Río Plata	140,00
" Central	92,00	Dólares	25,8075	Duro Feiguera	66,00
" Hisp. Americano	900,00	Liras	135,45	Minas del RH	170,00
" Esp. Crédito	240,00	Belgas	585,25	Carrocarril del Norte	286,00
" Hipotecario	367,00	Suizos	497,50	" M. Z. A.	202,00
" Esp. Río Plata	140,00	Reichsmark	604,25	Metro Alfonso XIII	135,00

BOLSA DE LONDRES		BOLSA DE NUEVA YORK	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	49 0/0	Canadá 5 % 1955	105 0/0
Consolidado 2 1/2 %	56 5/4	Chile 5 % 1941	106 5/4
War Loan 5 % 1929-47	100 5/4	British 5 1/2 % 1937	55 0/0
Funding Loan 4 % 1960	91 1/4	British 5 1/2 % 1944	105 1/2
Victory Bonds 4 %	92 1/4	Suiza 5 1/2 % 1946	105 1/2
Japón 4 % 1905	95 5/4	ACCIONES	
" 5 %	95 0/0	American Smelting	29 1/2
ACCIONES		ACCIONES	
Riotinto	15 7/8	ACCIONES	
Royal Dutch	14 1/8	ACCIONES	
Shell Transport	137 5/8	ACCIONES	
Mexican Eagle	0-6-10	ACCIONES	

BOLSA DE NUEVA YORK		BOLSA DE NUEVA YORK	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Canadá 5 % 1955	105 0/0	Canadá 5 % 1955	105 0/0
Chile 5 % 1941	106 5/4	Chile 5 % 1941	106 5/4
British 5 1/2 % 1937	55 0/0	British 5 1/2 % 1937	55 0/0
British 5 1/2 % 1944	105 1/2	British 5 1/2 % 1944	105 1/2
Suiza 5 1/2 % 1946	105 1/2	Suiza 5 1/2 % 1946	105 1/2
ACCIONES		ACCIONES	
American Smelting	29 1/2	American Smelting	29 1/2

BOLSA DE NUEVA YORK		BOLSA DE NUEVA YORK	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Canadá 5 % 1955	105 0/0	Canadá 5 % 1955	105 0/0
Chile 5 % 1941	106 5/4	Chile 5 % 1941	106 5/4
British 5 1/2 % 1937	55 0/0	British 5 1/2 % 1937	55 0/0
British 5 1/2 % 1944	105 1/2	British 5 1/2 % 1944	105 1/2
Suiza 5 1/2 % 1946	105 1/2	Suiza 5 1/2 % 1946	105 1/2
ACCIONES		ACCIONES	
American Smelting	29 1/2	American Smelting	29 1/2

BOLSA DE NUEVA YORK		BOLSA DE NUEVA YORK	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Canadá 5 % 1955	105 0/0	Canadá 5 % 1955	105 0/0
Chile 5 % 1941	106 5/4	Chile 5 % 1941	106 5/4
British 5 1/2 % 1937	55 0/0	British 5 1/2 % 1937	55 0/0
British 5 1/2 % 1944	105 1/2	British 5 1/2 % 1944	105 1/2
Suiza 5 1/2 % 1946	105 1/2	Suiza 5 1/2 % 1946	105 1/2
ACCIONES		ACCIONES	
American Smelting	29 1/2	American Smelting	29 1/2

BOLSA DE NUEVA YORK		BOLSA DE NUEVA YORK	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Canadá 5 % 1955	105 0/0	Canadá 5 % 1955	105 0/0
Chile 5 % 1941	106 5/4	Chile 5 % 1941	106 5/4
British 5 1/2 % 1937	55 0/0	British 5 1/2 % 1937	55 0/0
British 5 1/2 % 1944	105 1/2	British 5 1/2 % 1944	105 1/2
Suiza 5 1/2 % 1946	105 1/2	Suiza 5 1/2 % 1946	105 1/2
ACCIONES		ACCIONES	
American Smelting	29 1/2	American Smelting	29 1/2

"La Voz" en Eibar

LAS INDUSTRIAS EIBARRESAS

Hay algunos fabricantes que han resuelto el problema transformando su industria.

De vez en vez se nos dice: "Fulano la sacado un invento"; "Zutano ha dejado de fabricar aquello para empezar con esto".

Parece que con la transformación o cambio de producto han obtenido éxito los decididos y arriesgados industriales.

Indudablemente, a todos nos halaga cuando nos enteramos que un industrial se dedica, con inspiración y actividad, a cambiar de artículo, y mayor satisfacción aún la nuestra cuando nos percatamos de que el nuevo artículo es vendible y que despierta la atención de la gente, de quien observa.

Así hemos visto que en un café de la ciudad (Turi-Bar) está llamando la atención de mucho, muchísimo público, una cafetera exprés, elegante, de excelentes perfiles y de un acabado extraordinario.

También ha despertado nuestra atención y curiosidad, y más al enterarnos que aquel llamativo aparato era de fabricación eibarresa.

Impresionó grandemente nuestra vista la chapilla que llevaba como marca de fábrica: "SOLAC".

No puede negarse que se trata de una revelación de los acreditados fabricantes de aparatos eléctricos.

Solaun, Rubio y Ormaechea, S.L., por la magnificencia, como por los adelantos que ofrece la cafetera, que bien se diferencia de todas las demás, sean extranjeras o nacionales.

La aludida cafetera va provista de un dispositivo automático y está completamente construida para funcionar por medio de corriente eléctrica, cuyo empleo se ha generalizado progresivamente en nuestro País, y merced a lo cual puede producir la destilación debida al minuto exacto de haber sido conectada a la corriente eléctrica, o sea que no tiene el inconveniente de sus similares de aguardar durante el lapso de una hora y media en disponer la caldera en las debidas condiciones de presión para que pueda obtenerse el café.

A todas estas ventajas hay que sumar también lo considerable de su precio de coste, que es notablemente inferior a sus similares.

Nos es grato también hacer notar que la perspectiva que marca esta industria es amplia y está llamada a extender una gran actividad y, por lo tanto, a absorber un numeroso personal, que hoy se aproxima al cenit, y sirva para aminorar la crisis que padece nuestra ciudad.

Nuestra más calurosa felicitación a los acreditados industriales.

EL MITIN REPUBLICANO DE HOY

Hoy, a las tres de la tarde, se celebrará en la plaza de Toros el anunciado mitin de propaganda republicana, siendo los oradores don Antonio Moscoso, don Rafael Galarreta, don Eduardo Camposamor y el diputado a Cortes y presidente de la Diputación provincial de Madrid señor Salazar Alonso.

Se esperan muchos correligionarios de los pueblos vecinos, y el Ayuntamiento ha dispuesto que en honor de éstos interprete la Banda municipal un selecto programa de baillables, de cinco a siete de la tarde.—Tomás Echaluze.

PIANO - PIANOLA

Como nueva, y banqueta, musiquero y más de cien rollos, vendo por ausentarme. Todo en 3.500 pesetas.

Si interesa el precio, informarán en Urbieta, 6, 1.º. Trataré solo con particulares, nada de intermediarios.

NOTICIAS

A LOS ESTUDIANTES DE COMERCIO DE ESTA CAPITAL. — Se ruega encarecidamente a los estudiantes de Comercio, grado Pericial, y profesorado, acudir a una reunión que se celebrará el próximo lunes, a las siete y cuarto de la tarde, con objeto de nombrar un delegado para la creación de una Asociación de estudiantes de Comercio de Guipúzcoa.

Se ruega no asistan los menores de catorce años. La reunión será en Campanario, 2.º.—La Comisión.

ELIXIR GRÉZ Para los que sufren del estómago

REGISTRO CIVIL. — En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones: Nacimientos: Felisa Sáinz Martínez, José Olloquiegui Azpeitia, María Aramendi Gaztanazpi.

Defunciones: María de Armas Jardín, Andrea Ruiz Pinedo, Manuel Arriaga Eguía, Ana Cornax Landaberea.

MOVIMIENTO DE VIAJEROS. — Día 4 de septiembre de 1931:

Entrados	2.260
Salidos	2.367
De menos	407
Existencia anterior	35.956
Existencia	35.849

Salón Miramar

CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

HAROLD LLOYD en ¡QUE FENOMENO!

A las cuatro de la tarde: sesión infantil de cine mudo.

Evite las malas digestiones tomando todas las días después de las comidas una copita del delicioso

ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar



Depositorio exclusivo para San Sebastián:

Pi y Margall, 41

GALO OYON

Teléf. 10-918

"La Voz" en Vergara

LOS ACTOS DE HOY

Por las noticias que se reciben de muchos pueblos de Guipúzcoa y de las provincias de Vizcaya y Alava, puede asegurarse que los actos de propaganda republicana que han de celebrarse hoy en Eibar han de verse concurridísimos.

Se han organizado trenes especiales para que acudan correligionarios de Oñate, Mondragón, Arachavalea y Eibar. Los republicanos de Vizcaya vendrán en autobuses. Los de Vitoria llegarán en el tren de las diez de la mañana.

El tren especial de los republicanos de Eibar llegará por la línea de los Vascongados a las nueve y cuarto de la mañana.

La Directiva del Centro Republicano de Vergara invita a todos los demócratas de la villa a que acudan a recibir a los correligionarios forasteros.

El mitin se celebrará en el frontón a las diez de la mañana, tomando parte los oradores anunciados.

Se cuenta con que concurrirán al acto varios diputados a Cortes.

Los republicanos de Mondragón, Oñate y Arachavalea regresarán a sus respectivas villas en el tren de las doce y cuarto de la tarde, y los de Eibar marcharán en el tren de las doce. — G.

Casino Mirentxu

(FUENTERRABIA)

FIESTAS PATRONALES

La Empresa del Casino ondarribiarra, ha dispuesto el siguiente programa:

Lunes, día 7. — TE DE MODA, con la cooperación de la orquesta «Blues Melody».

Martes, día 8. — Después del Alarde, TE DE MODA con la cooperación de la misma orquesta.

Miércoles, 9. — CENA DE GALA Y VERBENA, con la cooperación de la orquesta.

JUEVES, 10. — TE DE MODA, con la cooperación de la orquesta.

Siendo ya importante el número de mesas solicitadas para la cena de gala, aquellas serán reservadas hasta la noche del martes. Precio del cubierto, 20 pesetas. Se suplica el traje de noche.

J. Abad - Médico - Homeópata

Tratamiento de las enfermedades crónicas y de la infancia, por HOMEOPATIA
Consulta: 10 a 1 y 4 a 6.
URBIETA, 47, 2.º. Teléfono, 12.625.

ANUNCIO

Al atardecer del jueves perdió una persona en el Boulevard una importante cantidad en billetes de Banco que llevaba para efectuar un pago. Se ruega a quien la haya encontrado, se sirva entregarla en la calle de Camino, 7, 2.º, donde será gratificada.

PERDIDA

dos ruedas Ford, trayecto San Sebastián al Yacht Club de Soko. Gratificarán su entrega. Sirvanse avisar a Publicitas. San Marcial, 17, 1.º

Alquilase

cerca Burdeos, castillo amueblado confort moderno, con granja 80 hectáreas todos cultivos. CAPOT, 44, Place Gambetta. Burdeos.

6 de septiembre. Núm. 81.

EL SECRETO DE MATILDE

por HENRI GERMAIN

Este obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

de adiós. Sus pesquisas en busca de trabajo habían sido inútiles... Y aquel día quedábase tan sólo dinero suficiente apenas para comer tres o cuatro días. Dos veces, durante sus largas jornadas de ociosidad forzosa, estuvo en el bosque de Bolonia... Y de lejos, con el corazón destrozado por tan frecuentes torturas, vio a Juan pasearse trabajosamente, sostenido de un lado por su tío y del otro por Mirka. El convaleciente sonreía a la ex gitana; parecía dichoso de estar junto a ella... Poco a poco, un nuevo sufrimiento había ido a aumentar la desesperación de la infeliz. Tenía celos de la bella Mirka. De día en día, volvíase intolerable su martirio... La idea de matarse germinó en su mente.

Aquella idea llegó a considerarla como un gran consuelo.

—¿A qué prolongar tan atroz agonía?—se preguntaba.

Resuelta, al fin, dirigióse a la estación del Este. Antes de poner punto a su calvario de miseria y de dolor, quería ver por última vez la querida casa donde transcurrió su infancia. Llegó a Chateau-Thierry a las cinco de la tarde. Dirigióse con paso febril hacia Essomes...

En aquel momento Dalbret ponía en orden los objetos que le pertenecían, a fin de poder enviar a buscarlos desde París. Acababa de acompañar hasta la verja de su antigua casita al notario y al comprador, después de haberse pue-

to definitivamente de acuerdo para la venta de la misma.

Al terminar, púsose el sobretodo, cerró con llave las puertas y salió.

Caminaba a prisa hacia la estación de Chateau-Thierry, con la cabeza baja. De pronto, tropezó con una joven. Llévose la mano al sombrero, con intención de disculparse... Y un grito de estupor salió de sus labios:

—¡Matilde!

Con un gesto rápido, cogió las dos manos de la joven y se puso a mirarla con una especie de feroz avidez.

—¿Tú... ¡Tú aquí!—dijo con la voz estrangulada por la emoción—. ¿Venías a verme acaso? ¿Sabías que yo estaba aquí? Ven, ven pronto... A nuestra casa, donde yo pueda mirarte... ¡Ah, Dios mío! ¡Hace tanto tiempo que no te veo!

La voz de Dalbret temblaba de alegría, de esperanza y de temor a la vez. La joven, sorprendida por un encuentro tan imprevisto, dejóse conducir sin oponer la menor resistencia.

Dalbret, sin soltar una de las manos de su hija, abrió las puertas de la casa... Padre e hija, igualmente emocionados hasta el paroxismo, dejáronse caer en las dos únicas sillas que había en el comedor. La respiración de ambos era fatigosa, sus corazones parecían querer salirse del pecho, sus manos crispábanse sobre las rodillas. Al fin, Dalbret encendió la luz y fué a sentarse junto a su hija.

—¿Sabes tú—le dijo—que tengo derecho a mostrarme contigo muy severo? Una fuga tan extraña, sin motivo...

—¿Lo cree usted así, padre mío?—dijo Matilde alzando la cabeza con altivez.

—No solamente lo creo, sino que estoy seguro de lo que digo... Veamos. Es admisible tu fuga, tu abandono, sin más causa que un amor contrariado?

—¿Oh, padre mío! ¿A qué hablar tan ligeramente de mi amor? Ese amor llena mi alma por completo... Es algo muy hondo, ardiente...

—¿Más que tu afección filial, acaso?

—Yo no siento cariño por nadie. En mí han muerto todos los sentimientos, a excepción del amor que profeso a Juan.

—Entonces... ¿a qué has venido aquí? Creí que habías venido a buscarme... ¿Me he engañado, acaso?

—Sí, padre mío. He venido únicamente para contemplar por última vez los lugares donde transcurrió mi infancia...

—¿Por última vez?—interrogó Dalbret—. ¿Estás enferma, acaso? ¿Tienes necesidad de algo?

—No tengo necesidad de nada... Los males que me aquejan son incurables. Sólo la muerte podrá librarme de ellos...

—¿La muerte!... ¡Desgraciada!... ¿Has venido, acaso, a este país para llevar a la práctica algún insensato proyecto?

—Sí... ¡Estoy resuelta a morir!

—¿Pero es posible que a tu edad desespere del porvenir hasta ese extremo? Tienes aún tantos largos años de existencia, de dicha tal vez...

—¡Ya no conoceré jamás la dicha!

—¿Dices eso porque hasta aquí me opuse a tu boda con Juan? Todavía puedo cambiar de opinión... Todo es reparable.

—No lo creo yo así.

—¡Oye!... Estoy dispuesto a hacer cuantos sacrificios sean necesarios para conservarte...

Por ti sería capaz de llegar hasta la infamia...

Matilde levantóse a su vez... Tenía el rostro lívido, sus reñinas flameaban... Fljó en su padre la mirada sombría de sus grandes ojos azules y exclamó:

—¿Para qué servirían los sacrificios de que se atreve usted a hablar? ¿Nos devolverían la honra? ¿Cree usted que la hija de Dalbret, el ladrón, de Dalbret, el asesino, puede soñar en casarse con un hombre honrado? ¿Cree usted que puede atreverse a mirar a Juan Leval, el hijo de la víctima de usted, víctima él mismo de un robo infame?

—¡Oh!—gimió Dalbret arrojándose a los pies de su hija—. ¿Tú sabes?...

—Sí... Lo sé todo. Por eso me he separado de usted para siempre. Su infamia me ha deshonrado... Su abyección, su ignominia, han recaído sobre mí. ¡Mi blanca ropa de virgen, está manchada con la sangre de Leval, la víctima de usted.

—¡Oh!... ¡Piedad!

—Como usted, yo no soy más que una miserable, sin derecho para alzar la cabeza ante las gentes honradas... ¡Usted y yo somos dos miserables! ¡Y a qué prolongar una existencia innoble, casi criminal! La muerte es una explicación, un refugio...

—¡Hija mía!... ¡Por Dios! ¡Escúchame!... Si he robado es porque había perdido la cabeza... ¡El odio me volvió loco!

—¿El odio?—dijo Matilde lentamente.

—Sí... El odio, lentamente acumulado en mi corazón contra Pedro Leval, el usurero. Pero no he matado, te lo juro. No soy un asesino...

Pedro Leval ha muerto sin que le matara nadie... El me arruinó y quería quitarme mi casa, arrojarme contigo en la miseria. Y por salvarte de esa miseria, por proteger tu juventud, por hacerte dichosa en el porvenir, he robado a Pedro Leval. Perdóname, acuérdate de que te di la vida; concédeme un poco de cariño...

—¿Puede haber cariño donde no hay estimación?

—¡Sí! Júzgame como quieras, con toda tu severidad de mujer honrada; trátame de miserable, pero no te separes de mí; te lo suplico de rodillas...

—¡Imposible, padre mío! ¡Yo recordaré siempre la desaparición misteriosa de Pedro Leval la noche misma en que usted le robó! ¡Adiós! Y Matilde acercóse rápidamente a la puerta, bajó la escalera, franqueó el jardín y perdióse en la noche. Dalbret corrió en pos de ella.

La joven llegó al borde del Marne, cuyas aguas reflejaban a trechos la luz de los astros...

—¡Matilde!—gritó Dalbret con angustia—. ¡Hija mía!

—¡Madre! ¡Querida madre!—exclamó la desdichada con desolado acento.

Y, de un salto, se arrojó de cabeza al río; desapareció en un remolino...

—¡Socorro!... ¡Socorro!...—rugió Dalbret, loco de dolor.

Y cayó al suelo desmayado... ¡Allí, a la orilla de aquel río tan fatídico para él, permaneció inerte!... Sobre su cuerpo proyectóse la tenue claridad de las estrellas, que parecían mirarle como otros tantos ojos acusadores...

6 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PAGO POR INSERCIÓN
... UNA PESETA ...

ANUNCIOS ECONOMICOS

MEJORANDO LA ADMON.
... 1.25 PESETAS ...

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

ADMITIRIA huéspedes; preferible estables, con o sin pensión, buen trato; ascensor y baño. Razón en esta Administración.

ADMITO huéspedes, preferible estables, sitio céntrico, casa moderna. Razón en esta Administración.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Ofrece 500 sirvientas informadas, honradas, todo; doncellas, cocineras, niñeras. Telf. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Coloca gratis chicas informadas. Ofrece alemanas, inglesas; urge señorita francesa, doncella modista.

AGENCIA B. Pastor. Hacen falta cocineras Madrid, París; chicas todo; doncellas niños París y Burdeos.

AGENCIA B. Pastor. Ofrece 100 cocineras finas, corrientes; doncellas, mozos comedor, botones, señorita cuatro idiomas.

AGENCIA B. Pastor. Necesito 40 doncellas corte, plancha, comedor; 80 todo; 20 amas secas; 10 nodrizas. Teléfono 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrece 2.000 plazas verda España, extranjero; cocineras, reposteras finas. Urgen 400 todo. Telf. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. La más antigua. Clientela distinguida. Las mejores sirvientas. Servicio rápido. "La Incompatible".

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras, doncellas, niñeras, amas, señoritas para niños. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito cocineras, doncellas Madrid, Barcelona; chicas todo, bares, restaurantes; niñeras; 1.000 plazas acto.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito cocinera vasca, repostera, París, 500 francos; chicas bares; 100 todo; grandes sueldos; 1.000 plazas

ALFOMBRAS. Sala, salita y salón. Precios de liquidación. Sábanas, colchas, mantas. "Petit París" Urbietta, 39.

ALQUILASE en Miracocha precioso entre-suelo amueblado, vistas mar. Razón: Peñaflorida, 10. artículos de viaje. Tlf. 11-8-95.

ALQUILASE gabinete con 2 camas, económico, frente playa, hermosas vistas Concha, derecho cocina. Zubietta, 15, segundo.

ALQUILANSE habitaciones con o sin pensión, en casa céntrica y limpia; hay baño. Pí y Margall, 17, segundo.

ALQUILARIA habitación amueblada, derecho cocina; otra solo dormir. Razón tardes: Casa Iturraga, entresuelo, Doha. Ategorrieta.

ALQUILO, económico, piso primero, amueblado, 5 camas. Informarán: Aldamar, 28, muebles.

ALQUILO gabinete con alcoba, con 3 camas, cocina independiente; para temporada o año. Razón: Puerto, 1, zapatería.

ALQUILO local para automóviles usados, a 7 pesetas mes cada coche. Illarramendi. HERNANL.

ALQUILO habitaciones económicas. Informarán: San Marcial, 5, segundo, derecha.

ALQUILO, temporada o año, gabinetes o medio piso, económico; gas, baño, teléfono. Informes: Teléfono 13-7-22.

ALQUILO piso en Ategorrieta; renta, 50 pesetas. Razón: Usandizaga, 21, portería.

ALQUILO uno o dos gabinetes amueblados para dormir, o derecho a cocina. Razón Larramendi, 8, 4.º

APRENDIZA de sastrer, que sepa coser, ganando desde el primer día, preciso. Bérmingham, letra C, tercero, derecha.

APROVECHANTA adelantada de sastrer y una aprendiz, hacen falta en la sastrería E. Fernández, Easo, 21.

¡ATENCIÓN! Pensión-restaurant, económica. Se sirven comidas a todas horas; trato esmerado. Loyola, 3, primero.

AUTO-ESCUELA. Se dan lecciones de conducir con varias marcas de coches; precios moderados. San Martín, 15.

A PRECIO de catálogo. Canarios flautas, cantando, legítimos alemanes, y pájaros exóticos, de todas clases. Monte Igueldo. Majuelos.

AVISO. Compro, de ocasión, piano perfecto estado; pago al contado. Razón en esta Administración.

BAR con vivienda, barato, se traspasa; poca renta. Informes: 31 de Agosto, número 20, alacén.

BASCULAS "Riata", de perfecta y sólida construcción para todo comercio e industrias. Talleres: San Martín, 12. Tlf. 11-9-34.

CAMION A. S., 3 toneladas, véndese en 5.000 pesetas; otro "Federal" 3 toneladas; precio interesante. Paseo Colón, 4.

CAMIONETA "Ford", moderna, por cambio por mayor, véndese barata. Paseo Colón, 4. Giménez.

CASA tranquila, céntrica, con baño; cedería habitación 2 personas, con o sin pensión. Informarán en esta Administración.

CASA REZA. Sastrería fina, géneros novedad al contado y plazos. Paseo Colón, 19, 1.º izquierda. Teléfono. 1-08-10.

CASAS. pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa Vi. "Ines" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

COCHES, de ocasión, 5 y 6 asientos, en buena marcha y precios. Giménez, Paseo Colón, 4.

COLCHONES cosidos 5'90; fuertes a 8 ptas; colchas seda a 8'50; vichy cuadro visillos a 0'85 m.: delantales 1'40. El Paraíso: Urbietta

COMPRARIA casita y algún terreno, o terreno solo, cerca ciudad, para agricultura. Razón LA VOZ.

COMPRA-VENTA de máquinas coser, bordar, y las de vaina y punto. San Martín, número 6, entresuelo.

COMPRA-VENTA máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compro papeletas de "Singer". Plaza Escuelas, 1. Vacíador.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor Vda de Romero P. Guipúzcoa, 8

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión"

CHECOS, los mejores precios. "Petit París" Fábrica de impermeables y trincheras Zehnas. Urbietta, 39.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en ceras, cremas, quina, depilatorio, matarratas, cucas, chinches, pulgas, etc., NAY; S. Lorenzo, 12.

EN CASA poca familia se alquilan 2 gabinetes, con o sin muebles. Razón: San Bartolomé, 17, segundo, derecha.

EN PASAJES de San Juan se traspasa el bar "Juanito", amplio local, con terraza al mar.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección. 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guetaria, 5.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios. Casa PUIG. Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68

MODISTA preparadora. Corta y prepara abrigos, trajes, corsés; da detalles y patrones; género punto. Calle Fuenterrabía, 20, 4.º Izq.

MONO Capuchino, cara blanca, cabeza negra, manto, tamaño pequeño, y loro hablando bien, se venden. Monte Igueldo. Majuelos.

HACE FALTA niñera vascongada con informes. Informarán en esta Administración.

HACEN FALTA chicas que sepan bien ojalar y coser bien a máquina. Avenida nueva de Ategorrieta, 2, 2.º centro, (final de Zabaleta)

HOLANDA puro lino a 1'20 m.: almohadas a 0'75; cojines rellenos a 0'90; bolsas cretona a 1'25; hule a 2'75. El Paraíso: Urbietta, 13

HUEVOS FRESCOS a 3'00 pesetas la docena. Mercado de San Martín, puesto número 84. Teléfono 1-26-27.

JOVEN educado, desea pensión todo el año, a ser posible señora sola. Escribid a esta Administración, a iniciales M. B.

HUEVOS FRESCOS a 3'00 pesetas docena. Mercado de San Martín, puesto número 84. Teléfono 1-26-27.

MAQUINA de escribir, marca "Smit Premier", vendo, de ocasión, por 200 pesetas. San Martín, 15.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos Consulta y pensión muy reservada. Carquiza, 1, segundo. (Gros). Teléfono 4-18-78

MODISTA económica para señoras y niñas. Calle de Peña y Gofii, 4, quinto.

NO CONFUNDIRSE. Se limpian trincheras, plumas, trajes señora y caballero, muy económicos. San Marcial, 7 bis, cuarto, derecha.

ORREROS: para todos los oficios, buzos, guardapolvos, bombachos. "Petit París", sección especial. Urbietta, 39.

OCASION. "Citroen", "Renault", "Fiat" y Auburn". Garaje Sánchez. Telf. 70.—IRUN.

PENSION particular, económica. Habitaciónes exteriores; cocina de régimen, si desean. Easo, 15, segundo. Teléfono 14-9-96.

PIANO-PIANOLA, banqueta y músico con más 150 rollos, todo perfecto estado; precio razonable. Razón en esta Administración.

POR AUSENCIA véndese preciosa embarcación para pesca y remo, con 4 remos, vela, ancla. Tratar: Obonmarché. Fuenterrabía.

¿QUEREIS huevos frescos? Comprados en la huertera Collazo, barrio Gros (frente a la Iglesia San Ignacio, a 3'20 y 2'80 la docena.

SANDIAS. Se venden a 0'40 el kilo. General Echagüe, 11. Almacén de vinos.

SASTRERIA Económica. Trajes a medida desde 60 pesetas: impermeables "Petit París" Urbietta, 39. Sánchez.

SE ALQUILA amueblado piso 1.º, para mes septiembre o temporada invierno, económico; se desean huéspedes. Moraza, 13, 1.º D.

SE ALQUILA planta baja. Razón: Calle Urdañeta, 12.

SE ALQUILAN en Santesteban (Navarra) 4 habitaciones amuebladas, con baño. Pensión completa. Razón: Paseo Colón, 9, 3.º D.

SEDAS estampadas vestidos a 2'40 m.; crepones estampados a 2'90 m.; shantún a 3'90; mantelería doble 2'90 m. El Paraíso: Urbietta

SE DESEA comprar coche americano, 5 plazas o "Roadster". Dirigirse al Paseo Colón, número 4, bajo.

SE DESEAN uno o dos huéspedes estables, con pensión o sin ella. Pí y Margall, número 23, quinto.

SE HACEN sliers a 16 ptas., mallas sueltas a 8 ptas., camas plegables, 20 ptas. Urdañeta, 4, Anglés.

SE NECESITA chica para bar, de 20 a 25 años, sabiendo algo de cocina. Razón en esta Administración.

SE NECESITAN oficiales sastras. Impermeables «Vendaval». Usandizaga, 1 y 3.

SE NECESITA maquinista para impermeables, y aprendiz. Atocha, número 67, primero, derecha.

SE NECESITAN zapateros, prácticos en el pegado de calzado. Dirigirse de 9 a 11 a Calzada Eguía, (carbonería).

SE NECESITAN oficiales peluqueros-barberos en 1.º y 2.º plazas fijas. Razón: Sociedad de patronos peluqueros. Teléfono 399.

SE NECESITA una chica para todo, bien informada. Razón: Elcano, 6, portería.

SE OFRECE cortador de sastrer con 6 años de práctica. Razón, Easo, 8, 4.º izquierda.

SE TRASPASA bar; buen negocio, importantes ventas, local muy amplio. Informes en esta Administración.

SE TRASPASA en 1.000 pesetas la taberna de "La Ríotana". Informarán en el pueblo de GUETARIA.

SE TRASPASA tienda en sitio céntrico. Informarán en esta Administración.

SE TRASPASA tienda comestibles por ausencia de sus dueños. Dirigirse peluquería Igarzábal Hermanos. Pasajes. Telf. 52-36.

SE VENDE, ganga verdad, autocar 10, 15 y 28 plazas. Garaje Bengoechea. Peña y Gofii. números 12 y 14.

SE VENDE gramófono de ocasión y cincuenta discos sueltos desde 2 pesetas. Razón, Atocha P. segundo, letra D.

SE VENDE hermoso armario luna, 2 colchones, ropa usada para obreros; recadista San Sebastián-León. Ferrocarril, 4, 4.º; de 3 a 6.

SE VENDE perro de caza, perdiguero, pelo corto, diez meses. Duque de Mandas, letra N, sexto, derecha. San Sebastián.

SE VENDE "Chevrolet" Roadster, buen uso. Dirigirse: Fuenterrabía, 13, quinto, derecha.

SE VENDEN en Zarauz 2 casas muy baratas, con huerta y gallinero, y terrenos a 10 pesetas metro. Razón: Miracruz, 19, mercería.

SE VENDEN estanterías y mostradores; buena clase y precios de liquidación. Plaza Centenario, 5, bajo.

SE VENDEN 3 camas en buen uso, económicas; urge por tener que ausentarse. Barrio Eguía, "Cendoya-Enea", piso 1.º letra A.

TRASPASO, por ausencia, tienda de comestibles, con o sin géneros; buena renta. Dirigirse a iniciales G. A., a esta Admón.

TRAJES completos desde 90 ptas.; se admiten géneros. Hechuras de traje, 50 ptas.; gabán, 40; vueltas, etc. P. y Gofii, 12, 1.º Iz.



Nulo fué ayer. En todo el día no se registró ni una salida ni una entrada de buques mercantes en nuestro puerto, donde continuaban los mismos barcos que quedaron la noche anterior.

LA PESCA

Pesca de los vaporitos o motoras no hubo. Continuaba el mal tiempo, aunque amainaba el temporal, y las embarcaciones menores no salieron para dedicarse a las faenas cotidianas.

En cambio, las embarcaciones de arrastre, terminada la semana, volvían a puerto para que descansase la gente de a bordo. A esta circunstancia se debió que desembarcara mucho más pescado que en toda la semana pasada.

EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera: 1.439 kilos a 5'70—4'75 pesetas el kilo; merluza mediana: 1.577, a 4'20—3'85 la grande y a 3'60—3'10 la pequeña; pescadilla: 2.861, a 2'70—2'10 la de bou y a 1'90—1'65 la de pareja; gallos: 1.487, a 3'90—1'80; besugo de arrastre: 70, a 2'75—2'55; almeja: 780, a 2'80—2'25; palomita: 76, a 0'95; bacalao fresco: 146, a 2'75—1'90; cabras: 287, a 1'45—1'15; congrio grande: 352, a 3'25—2'10; sapo: 1.056, a 1'10—0'75; atún: 265, a 2'60—2'40; panchos: 180, a 1'25; langosta: 823, a 10'90; ordinarios: 5.599, a 0'50—0'15.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 9'7 de la mañana; a las 9'52 de la noche.

Bajamar: A las 3 de la madrugada; a las 3'41 de la tarde.

MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 10'43 de la mañana; a las 11'33 de la noche.

Bajamar: A las 4'27 de la madrugada; a las 5'16 de la tarde.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo:

Presión al nivel del mar: 1.022'6 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 11'6.

Humedad: 90 por 100.

Tensión del vapor de agua: 12'3 milibares.

Dirección del viento: Oeste-Suroeste.

Velocidad: 3'5 metros por segundo.

Nubosidad: 40 décimos.

Estado de la mar: Marejada. Fondo ligero.

Meteoros: Chubascos. Lluvia.

Temperatura máxima: 16'5.

Temperatura mínima: 10'9.

Lluvia: 3'4 litros por metro cuadrado.

Recorrido del viento: 910 kilómetros.

Insolación: 5 horas y 10 minutos.

Evaporación: 3'2 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

La depresión que causa mal tiempo en todo el occidente de Europa sigue su marcha hacia el interior del continente y hoy está centrada sobre Dinamarca. Tras ella invadirá la región cantábrica un anticiclón móvil que mejorará el tiempo.

La masa de aire polar que forma la parte posterior de la depresión ocasiona en el Cantábrico chubascos y aguaceros y ha hecho descender la temperatura en toda España.

La mar está bastante agitada.

Tiempo probable:

Aguaceros, algún chubasco moderado del cuarto cuadrante y claros. Tendencia a mejorar.

Marejada ligera y mar de fondo moderada. — Doperto.

EL REY DE LOS MELONES



Llegó la hora

de tirar las sandías y medio regalar los ricos melones.

¡Aprovecharse, señores!

Calle de Miracruz n.º 17

Teléf. 14874

Dr. Irigoyen

MEDICO DENTISTA

FUENTERRABIA, número 19

CAMISAS

El surtido más completo de la plaza. Últimos modelos, dibujos y coloridos.

CORBATAS

Variadísima y selecta colección.

CINTURONES: lo que se lleva.

Camisería Avenida

Avenida, 12 (Frente a los grandes Cafés)

TRASPASO piso amueblado todo nuevo, también para todo invierno, por ausencia. Razón, Agencia San Julián.

TRASPASO, por ausencia, tienda de comestibles, sin géneros; renta 15 pesetas al mes, en 400 pesetas. Razón: Herrera-Alde.

VENTA espejos y marcos. La Casa que más barato trabaja en arreglo de espejos y en colocación marcos. S. Jerónimo, 18. Tl. 12.964

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En San Sebastián: 5 meses, 6 pías.; 6 meses, 12 pías.; 7 meses, 18 pías.; 8 meses, 24 pías.; 9 meses, 30 pías.; 10 meses, 36 pías.; 11 meses, 42 pías.; 12 meses, 48 pías. En el resto de España: 5 meses, 9 pías.; 6 meses, 18 pías.; 7 meses, 27 pías.; 8 meses, 36 pías.; 9 meses, 45 pías.; 10 meses, 54 pías.; 11 meses, 63 pías.; 12 meses, 72 pías. En el extranjero: 5 meses, 17 pías.; 6 meses, 33 pías.; 7 meses, 50 pías.; 8 meses, 67 pías.; 9 meses, 84 pías.; 10 meses, 101 pías.; 11 meses, 118 pías.; 12 meses, 135 pías. En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-09-59

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

IMPRESIONES DEL PARLAMENTO

LOS FRANCOTIRADORES

por José Sánchez Rojas

A los francotiradores los ha llamado el maestro Ortega los jabalíes. No pronuncian discursos como los tenores, ni dicen gracias de clavo pasado como los payasos, pero acometen a colmillazos. Los hay en todos los partidos y se sientan en todos los sectores de la Cámara. La verdad es que más que de impacientes y peligrosos, pecan, en realidad, de inadaptables. Los francotiradores son hombres de historia, que quieren resucitar a cada paso, sin advertir que el hombre se desvanece y el Parlamento queda. Son muy de su pueblo y de su barrio, y lamentan que se haya quitado el micrófono del salón de sesiones. Y anuncian, además, sus acometidas a la víctima, razón por la cual no acaban de asustarnos demasiado. Así, Samblancat no tiene inconveniente alguno en advertir, desde Barcelona, que va a hacer de jabalí en cuanto regrese a los madriles. Salvador Sediles, cuando se enfada, pretende tan sólo presentarnos una vez más la factura por la sublevación de Jaca. El ex comandante Jiménez, cuando acomete, nos exhibe la mesa de su despacho, la lista de su clientela y los éxitos profesionales que ha obtenido a lo largo de su vida. Ramón Franco, el día que torne a resollar, nos recordará las glorias del "Plus Ultra", sin advertir que los demás tenemos más cerca de la memoria el fracaso del Ministerio del Aire, que pasó a mejor vida. En la minoría agraria, descuella como francotirador el Sr. Madariaga. Entre sus compañeros, ya han hecho lo que han podido los señores Pildain y Leizaola. Egocheaga, el diputado sevillano, representa los francotiradores dentro del socialismo. Los trigueros tienen los suyos agazapados para cuando llegue la ocasión.

Con motivo de la discusión de los Estatutos, tengo para mí que va a aumentar, con el número, la calidad de los francotiradores. Procurarán cobrar dos buenas piezas en la lid, los señores Unamuno y don José Ortega y Gasset, pero no es fácil que se dejen atacar con estridencias. El señor Maciá es ni más ni menos que un francotirador que dispara con pólvora solamente. Compañys, más zurrado por la vida, es un buen estratega de las Ramblas, que no encuentra el modo de acabar para siempre con la sonrisa del diputado de la meseta. Del señor Sbert conocemos solamente sus andanzas estudiantiles, y basta por experiencia personal, sus turbias rectificaciones para sostener el espectáculo de la propia gloria; pero es un francotirador sofista, un poco lento, a quien se le quita del medio por lo que tarda en apuntar y en disparar. Xirau es reflexivo, y Gran impetuoso. Los francotiradores de Cataluña tendrán forzosamente que salir al campo y presentar todas las alas de su ejército en plan general de batalla grande. Más bizarros y pintorescos serán los francotiradores de Vasconia y de Navarra. El señor Pildain ya disparó su carabina afirmando que África comienza en el Parlamento y que ni a su abuela han convencido nunca los argumentos del adversario. El señor Beunza, en cambio, ya sabe que no le sirve disparar por elevación y que hay que rectificar la puntería a cada paso. Los galleguistas, en cambio, no sirven para francotiradores. Son demasiado socarrones y sonrientes para tales ardid.

Sin quererlo, ni saberlo, el francotirador no se da cuenta de que es un voto del mismo modo que el redactor del editorial no representa más que a una Empresa. Nuestras opiniones, por valiosas que sean, no tienen ningún valor si no están refrendadas por el

asentimiento de los que nos rodean. Se puede, ¿cómo no?, estar muy solitario en la Cámara y vivir muy asistido en la calle, pero este no suele ser el caso del francotirador. El francotirador cuenta con un adversario de consideración: el de la minoría socialista, que ha sabido ahogar toda espontaneidad en aras de la disciplina. Advertimos que, a medida que el Parlamento adelanta en su labor, y se trueca en instrumento eficaz y necesario de colaboración ministerial, el francotirador pierde terreno. Aparece como desencajado del ambiente. El mismo se da clara cuenta. Advierte que el ingenio es un arma de dos filos que se vuelve contra él a las primeras de cambio. Encuentra que las palabras no le llegan a la boca y que el terreno se le va debajo de los pies. Y así, las querellas, al ser personales, pierden su pretendido valor anecdótico y el arma se embota cuando se lanza sin dirección.

Al final de las Constituyentes, yo espero que los francotiradores se truequen en guerrilleros por lo menos, y si la maza del buen sentido les inspira, en héroes anónimos y modestos. El salón de sesiones tiene que perder todo aire espectacular y artificioso, el papel del diputado debe valorarse en el banco de las Comisiones. Los representantes que viven de su pasado, que pretenden resucitarlo o revivirlo, hurtan al presente lo mejor y más inefable de él: su inquietud, su afán, su angustia o su alegría. El francotirador lleva siempre las de perder con los hombres que no tienen historia, pero que tienen porvenir. No recordemos lo que la patria nos debe; pensemos, en cambio, a todas horas, en aquello que podemos darle en silencio y sin usura. Ella es todo, y nosotros no somos nada. La política, como el arte, como la ciencia, como la industria, debe ser hoy un sacerdocio henchido de alegría y de esperanza infinitas. Nuestros gestos, nuestras palabras, se perderán para siempre en el mar del olvido, señores francotiradores, si no los sabemos administrar sobriamente, como se administra un sacramento o como se administra un revulsivo. El jabalí, hoy, cuenta menos que un payaso y mucho menos que un tenor.

(Prohibida la reproducción.)

Notas judiciales

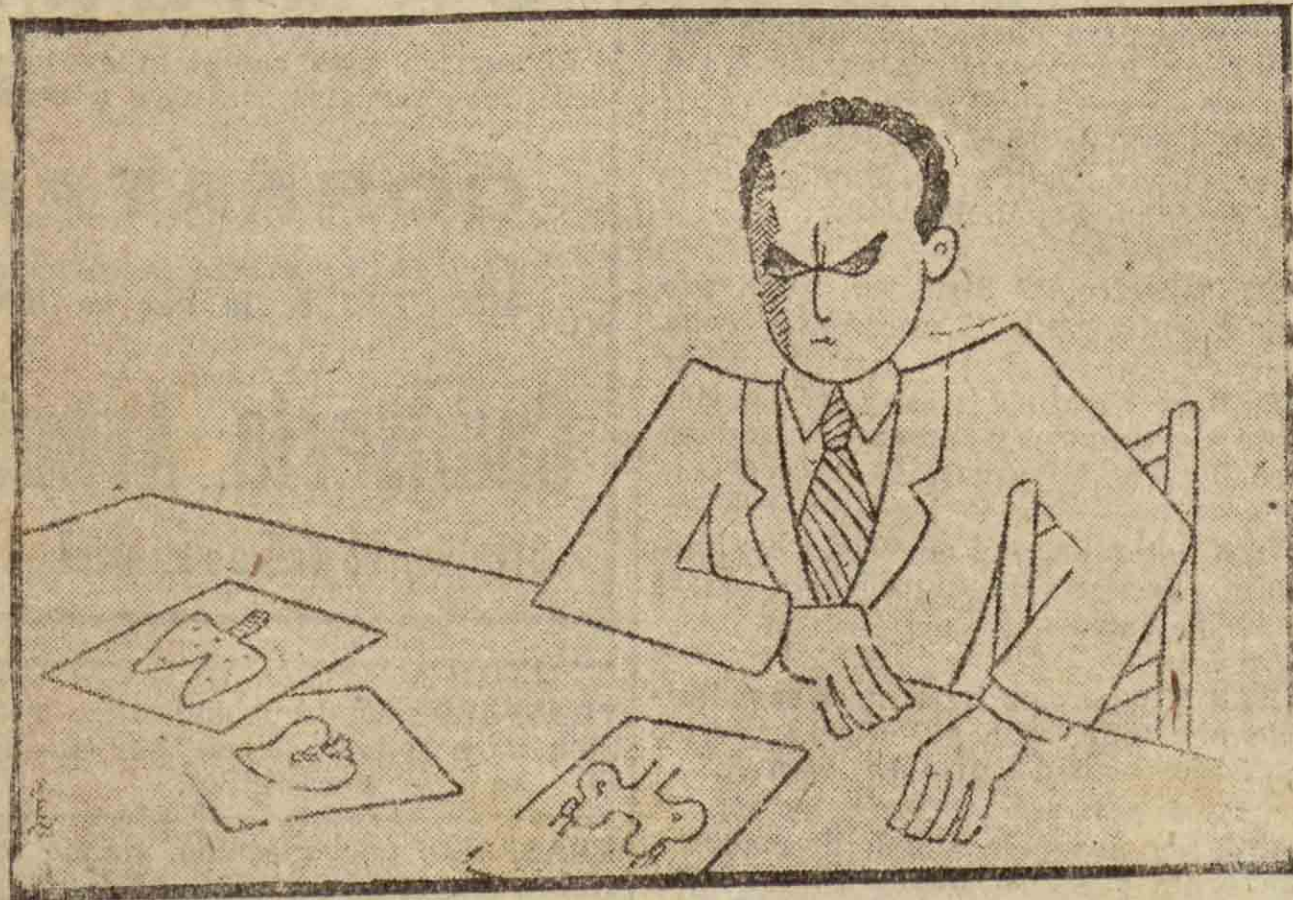
A las diez y media del pasado viernes se constituyó el Tribunal en la sala de Justicia para la celebración del juicio señalado contra Julio Barragán, acusado por el teniente fiscal, señor Iribas, de un delito de lesiones, causadas con motivo de una riña con otro individuo, lesiones que tardaron en curar 51 días, solicitó para el encausado la pena de un año y un día de prisión correccional.

La defensa estaba encomendada al letrado don Fermín Vega de Seoane, quien solicitó la libre absolución del Barragán por considerar que no fué el autor de las lesiones, sino que las causó otro compañero que se separó a los que reñían, y en todo caso, el lesionado se cayó al suelo sin que nadie le empujara, sino por el propio impulso de defensa al echarse hacia atrás.

El juicio quedó concluso para sentencia.

La Sala ha dictado auto confirmando el del juez de Instrucción de la capital y con la tesis sostenida en la vista del incidente celebrado el día 2 por el letrado don Cesáreo Elizaguirre.

ESPECIALIDADES



El doctor Marañón prepara su nuevo libro, titulado "Terapéutica de las duquesas monárquicas".

(De "Menda", en "El Liberal").



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

6 SEPTIEMBRE 1901. « El éxito de Frégoli en el Teatro Circo era formidable. Todas las noches se agotaban las localidades, y el artista italiano caminaba de triunfo en triunfo. Por compromisos anteriores no podía prolongar su estancia en San Sebastián.

« El ministro de Agricultura, señor Villanueva, estuvo en Villafranca, de donde regresó satisfechísimo, puesto que aquello más que una recepción, fué un apoteosis. Después de visitar a la reina y de darle cuenta de su viaje a Villafranca, el señor Villanueva regresó a Madrid.

« Una Comisión del Ayuntamiento de Tolosa iba a visitar en este día a la reina regente, para invitarle a la inauguración de la estatua del coronel Dugiols.

« Marchó a Madrid el obispo de Sión, y a Zarauz el arzobispo dimisionario de Santiago de Cuba.

« Se cumplió al pie de la letra el pronóstico del vicario de Zarauz. Bajó el barómetro, saltó el Noroeste y volvió la lluvia que hacía 48 horas que nos había abandonado. Era cosa de felicitar al vicario, pero de protestar contra el tiempo, que aquel año se había declarado enemigo de San Sebastián. ¡Al cabo de treinta, la historia se repite, porque el verano que llevamos es "de impermeable"! »

« Seguía siendo el tema de todas las conversaciones el brillantísimo resultado de la fiesta náutica en Loyola. La opinión unánime era la de que, bien organizada, como lo había estado, podía llegar a ser el "clou" del verano, con lo cual saldría ganando mucho San Sebastián.

« Según dijeron a LA VOZ, la asamblea de Clubs Náuticos había tenido importancia, puesto que también había asistido el de Portlevedra, y se había nombrado una Comisión, de la que formaba parte el señor Aristeguieta, para constituir una Federación marítima.

« Celebró una interesante sesión la Diputación provincial, en la que se rechazaron las proposiciones presentadas por los accionistas "de beneficio" de la Sociedad General del Puerto de Pasajes, y se aprobaron unas "contraproposiciones".

« En el Gran Casino se celebró un concierto clásico en honor de los marinos alemanes, al que asistió la familia real.

« Fué una fiesta brillantísima.

« Se suspendieron las regatas a vela, por el mal tiempo.

7 SEPTIEMBRE 1901. « Por ir la familia real a Pasajes a visitar la fragata alemana "Stein", se suspendieron todas las audiencias, excepto la de la Diputación de Navarra y Ayuntamiento de Pamplona, que vinieron a saludar a la regente y a gestionar asuntos de interés.

« El ex ministro de Estado, señor Dato, que veraneaba aquí, dijo que podía afirmar era inexacto que el señor Silveira, ni dentro del poder, ni fuera de él, hubiese realizado trabajo alguno para una inteligencia de España con Rusia y Francia.

« La tarde anterior recibió la reina a la Comisión del Ayuntamiento de Tolosa que fué a invitarle a la inauguración de la estatua de Dugiols, que había de celebrarse el día 15.

« La reina hizo grandes elogios de Dugiols y dijo que en caso de no poder ir ella, enviaría persona que la representase. También les prometió que a dicho acto acudiría uno de los regimientos de la guarnición de San Sebastián.

« Se verificó la visita de la familia real, acompañada de los ministros de Estado y Marina, a la fragata alemana "Stein" surta en Pasajes. La visita duró más de dos horas, y durante ella, se enteraron de todo. Inmediatamente fué permitida la entrada al público, que, naturalmente, no se enteró de nada más de lo que querían enterarle.

« En Fuenterrabía hubo un banquete en honor de Romero Robledo. De los quince comensales, uno solo era romerista. Los demás no sabían lo que eran ni por qué estaban allí. Lo que sí hubo en el banquete fué "cante fondo", porque para eso se llevaron un guitarrista y un "cantor" de esos que son capaces de poner tristes a unas castañuelas.

« Regresó a París nuestro querido amigo don Angel Trabado, que, afortunadamente, aún lee todos los días LA VOZ DE GUIPÚZCOA, según supimos días pasados.

« El tiempo era espléndido y seguía hablando de la fiesta náutica por el Urumea, agregándose que el comercio pensaba asociarse, para organizar festejos de aquella categoría para el año próximo. ¡Y no eran más que ganas de hablar!

Partido Republicano Radical Socialista de San Sebastián

Se convoca a los miembros de este Comité a la reunión que tendrá lugar hoy, domingo, a las once de la mañana, en el domicilio social. El secretario.

V. Semana Vasca

Se han recibido unas doscientas obras para la Exposición de artistas noveles

La Exposición de noveles organizada dentro de la V Semana Vasca, bajo el patrocinio de la Excm. Diputación de Guipúzcoa, va a conseguir en el presente año, un gran éxito, no sólo por la numerosa aportación de obras que traen los expositores, si que también por dar a conocer valores nuevos en el progreso artístico de Guipúzcoa.

Entre las numerosas obras recibidas, las hay de todas las especialidades previstas en el reglamento de la Exposición: de pintura, escultura y artes industriales.

El jurado admisor examinará las obras recibidas, una vez que se haya cerrado el plazo de inscripción, lo que sucederá el día 7 del actual, para lo que se advierte a los numerosos artistas que se han dirigido a la Comisión organizadora en ruego de que se les amplíe el plazo señalado, pues están utilizando detalles de algunas obras que temían a medio terminar y que desean presentar a la Exposición.

Un detalle muy agradable es el de que la Exposición no se ha de limitar, como sucedió en años anteriores, a artistas en su mayoría de la capital. En el presente año concurren al Certamen artistas de Tolosa, Arrona, Orio, Eibar, Villafranca, Olaverri, Motrico, Andoain, Hernani, Vergara e Irún. Y están anunciadas las entregas de obras de artistas procedentes de otros lugares de Guipúzcoa con lo cual puede darse por seguro que toda la provincia habrá de estar representada en este interesante Certamen.

Dentro de breve plazo comenzará a efectuarse la instalación de las obras en los salones del piso principal del Gran Casino; y en días sucesivos se darán a conocer las horas de visita al público.

Por estas líneas se advierte a los jóvenes artistas que tienen pendiente la entrega de obras, activen su labor y las entreguen el próximo lunes, día 7 del actual, si quieren participar en Exposición tan importante y optar a los premios que otorga la Diputación de Guipúzcoa, lo cual, a más de un beneficio económico, significa un ascenso de mérito en la carrera artística emprendida.

Solar Navarro

EL VIOLINISTA ALVIRA

Aprovechando la estancia en San Sebastián del joven y ya afamado violinista navarro Antonio Alvira, se ha organizado un gran concierto, que se celebrará hoy, domingo, a las diez y media de la noche, en los salones del Solar Navarro.

Alvira ha preparado un espléndido programa en honor de sus paisanos, y con este concierto pondrá de manifiesto a los socios del Solar Navarro, que tanto cariño le profesan, los grandes y rápidos progresos que va realizando y que van destacando su personalidad entre los primeros violinistas.

Juntamente con los socios del Solar Navarro, quedan invitados los navarros que veranean en esta ciudad a quienes, para su entrada, se les proveerá en esta Sociedad de una tarjeta, previa presentación de un socio o justificación de su condición de navarros.

Los socios deberán presentar a la entrada el carnet de identidad y el último recibo.

Capítulo de sucesos

DESTROZOS EN UN POSTE

Francisco Otegui, colono del caserío "Berran", del término de Rentería, ha denunciado a la Guardia civil que la noche pasada oyó una detonación, como de un petardo, que parecía haber hecho explosión en las proximidades de su casa. Para averiguar a qué obedecía, salió a la carretera, sin que obtuviera resultado favorable su inspección. Por la mañana, vió que uno de los postes conductores de energía eléctrica de la Hidroeléctrica Ibérica, que radica en Bilbao, había sido roto a la altura de un metro y medio del suelo, sosteniendo el resto del poste en posición vertical por haber quedado clavado a tierra.

La línea eléctrica no sufrió desperfectos. Todo hace sospechar que se trata de la explosión de un petardo, sin que se conozca al autor de este hecho.

La Guardia civil practica diligencias.

ROBO DE 800 PESETAS

En la Comisaría de Vigilancia se ha presentado una denuncia por haber sido sustraídas del bolso a una señora 800 pesetas en billetes.

El "artera" manipuló hábilmente en el bolso, que llevaba la denunciante.

Cuando se dió cuenta, ya había volado el ladrón con el dinero.

OTRAS PESETAS SUSTRIDAS

También se presentó una denuncia en la Comisaría por haber sido sustraídas 52 pesetas que guardaba en un baúl una joven sirvienta, que presta servicios en una casa del barrio de Loyola.

UN CHOQUE

En la plaza de Guipúzcoa chocó ayer contra el automóvil de la matrícula de Barcelona 22.129 el tranvía de la línea de Igeldo, motor número 3.

El golpe resultó con desperfectos.